Amigoe

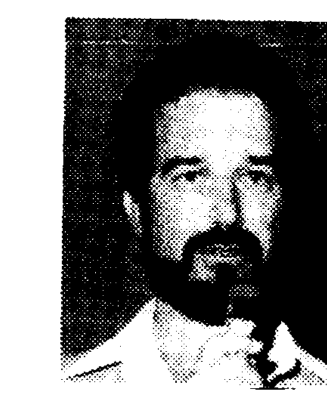
101STE JAARGANG — NO.: 119

VRIJDAG 25 MEI 1984

Prèkè

De kinderjaren liggen tussen de laatste luier en de eerste eigen auto

VANDAAG



AGUSTIN DIAZ ...rinklen...

Nieuws in vogelvlucht

JERUZALEM — Israel heet voor de 2e keer binnen 5 dagen Palestijnse stellingen gebombardeerd achter de Syrische linies in oostelijk Libanon, waarbij 2 doden vielen. Volgens Israel viel men een terroristen-basis in de Beka's vallei aan, welke dienst deed als regionaal hoofdkwartier van enige guerrillagroepen. Alle vliegtuigen keerden behouden terug, aldus Tel Aviv.

*****

WASHINGTON — Het VS-huis van afgevaardigden keurde met 267-154 stemmen gisteren extra hulp voor El Salvador ter waarde van 62 miljoen dollar goed. Dit gebeurde een dag na de toespraak van gekozen president Duarte in het congres, waarbij deze een goede indruk maakte bij de VS-parlementariers. Ook hielp mee, dat een Salvadoraanse rechtbank 5 ex-gardisten schuldig bevond aan de moord op VS-religieuzen in 80.

*****

NEW DEHLI — In de afgelopen 8 dagen zijn door sectarisch geweld tussen Sikhs en Hindoes in de Indiase deelstaat Maharashtra 194 mensen omgekomen. In Bombay werd gisteren weer een man doodgeschoten en vond men de lichamen van eerder vermoorde mensen. In de deelstaat Punjab kwamen gisteren 8 mensen om.

*****

PANAMASTAD — Het Panamese verkiezingstribunaal heeft een verzoek van de oppositie afgewezen om de onlangs gehouden algemene verkiezingen ongeldig te verklaren. Daarbij won de door de regering gesteunde kandidaat Ardito Barletta met een kleine voorsprong van de bejaarde Arias, die in het verleden al 3 maal door de Nationale garde werd opzijgezet.

*****

ABU BHABI — Irak zegt vandaag 6 schepen tegelijk aangevallen en vernietigd te hebben in de Iraanse baai Khor Musa. Saoedi Arabie heeft ontkend na de Iraanse aanval op de Liberiaanse tanker Chemical Venture het aanvallende vliegtuig te hebben verjaagd. Riad ontkende ook dat deze operatie in de Saoedische territoriale wateren gebeurde. Japan wil de Golf-oorlog op de agenda plaatsen van de komende economische top van de 7 grootste industrielanden.

*****

WASHINGTON — Binnen de Wereldbank is men het eens geworden over de toewijzing van 9 miljard dollar voor de International Development Association (IDA) en over een selectieve kapitaal- vergroting van 8,4 miljard dollar. De IDA is een zuster- instelling van de Wereldbank die aan de armste landen onder gunstige voorwaarden leningen verstrekt, zonder daarbij op de ideologische kleur van het land te letten.

*****

WEMEN — Het Warschau-pact heeft het in april door de NAVO ingediende voorstel afgewezen, dat was ingediend op het overleg voor troepenvermindering door Oost en West in Midden Europa. Dit begon gisteren aan een nieuwe overlegronde. Het Warschaupact zag geen nieuwe elementen in het voorstel; bij de Navo vond men de reactie teleurstellend.

*****

PRETORIA — VS-onder-minister Crocker van Buitenlandse zaken is voor overleg in Zuid Afrika, welk bezoek met veel geheimzinnigheid is omgeven. Na het overleg met Buitenland- minister Roelof Botha gaat hij naar Zambia. Van VS-zijde weigert men mededelingen over dit bezoek te doen.

*****

MOSKOU — De hereniging van de Korea's staat centraal bij het overleg dat president Kim van Noord Korea voert met zijn SU- collega Tsjernenko. Volgens Moskou is de situatie in Korea onopgelost en gespannen, dit als gevolg van de voortdurende presentie van VS-troepen in Zuid Korea. Tass meldde dat Tsjernenko hereniging wil zonder inmenging van buitenaf.

*****

ROME — Johannes Paulus II juicht het ontwapeningsinitiatief toe van de regeringsleiders die dinsdag de nucleaire mogendheden opriepen een einde te maken aan de wapenwedloop. Het initiatief werd ondernomen door Mexico, India, Tanzania, Zweden, Griekenland en Argentinie.

*****

BELFAST — Bij de Noordierse plaats Carrickmore is 2 ton aan explosieven gevonden door de politie, waarschijnlijk door de IRA opgeslagen in een verlaten boerderij. Het was een der grootste vangsten van de politie. Kennelijk was de IRA een serie aanslagen aan het voorbereiden.

*****

AMSTERDAM — De dollar is op de meeste valutamarkten gisteren gestegen. In Amsterdam steeg hij 3 cent. De goudprijs daalde.

*****

Verstekelingen overleefden overboord zetten

NAIROBI — Vier Tanzaniaanse verstekelingen hebben twee dagen al zwemmend ruwe zeeën en dodelijke haaien weerstaan, nadat ze uit de kust van Somalië overboord waren gezet door de kapitein van een Grieks schip.

De vier verstekelingen, in leeftijd variërend van 17 tot 24 jaar, kwamen dezer dagen aan in de Keniase havenstad Mombassa, samen met twee andere Tanzanianen, die door de kapitein van een ander Grieks schip ook van boord waren gezet.

De gezagvoerder van het eerste schip en elf bemanningsleden zullen in Griekenland worden berecht voor het in gevaar brengen van het leven van de elf verstekelingen.

Ñapa

Deze week

- Literatuur 15 jaar na 30 mei '69
- Damestennis aan nieuwe sterren toe
- Dood Count Basie sluit tijdperk af
- Zuid Korea: land van kerkwonder
- Instabiele situatie in Sudan
- Homenahe na Felix Chacuto



HAMBURG — Bar- slechte tijden zijn aangebroken voor de scheeps- werven in West- Europa. De klanten zijn weggetrokken naar Azië, met name Japan en Zuid- Korea.

Ook de hierboven afgebeelde Howaldtswerke- werf in Hamburg, die overheids- bezit is, kan het (financiele) hoofd niet meer boven water houden.

De West- Duitse regering heeft nu een instituut opgezet, dat naar particuliere kopers moet uitzien voor overheids- bedrijven, die zichzelf niet meer kunnen bedruipen.

CIA breidt uit

WASHINGTON — De CIA breidt uit. In Langley, in de staat Virginia, zullen twee gebouwen worden geplaatst naast het hoofdkwartier van de Amerikaanse geheime dienst. De bestaande accomodatie is te klein geworden. Met de bouw is een bedrag van 190 miljoen dollar gemoeid, bijna 600 miljoen dollar

Dragen van speldje kost meer dan maandloon

WARSCHAU — Een rechtbank in Czestochowa heeft een 31-jarige man veroordeeld tot een boete van 20.000 zloty (meer dan een maandloon) wegens het dragen van een speldje van solidariteit tijdens een 1-mei-parade.

Ruim 1000 personen werden op 1 mei in Polen gearresteerd wegens het verstoren van officiele 1-mei-manifestaties. De krant meldde dat personen die op die dag werden gearresteerd geldboetes hebben gekregen of zijn veroordeeld tot gevangenisstraffen van maximaal 60 dagen.

Het speldje is geconfisceerd en staatseigendom geworden.

AAN DRUGS GEKOPPELDE MISDAAD ENORM GESTEGEN

Meer dan half miljoen totaal-verslaafden

Cocaïne overspoelt westen van Europa

PARIJS — Op een manier die tot nog toe ongekend was, wordt West- Europa geteisterd door het probleem van de drugs, waarbij vooral de sterke toename van het gebruik van cocaine grote zorgen baart.

In vrijwel alle landen van West- Europa is er tevens een aanmerkelijke stijging te zien van de vormen van misdaad, die in direct verband staan met het drugs- gebruik. Van Amsterdam tot Parijs en van Rome tot Madrid — en ook in Groot- Brittannië — is de misdaad- op- straat dusdanig toegenomen, dat de politie in tal van landen met de handen in het haar zit.

Volgens een conservatieve schatting bedraagt in West- Europa de harde kern van cocaineverslaafden een half miljoen mensen. Het probleem is het ergst in Italiè, waar er bijna 240.000 totaal- verslaafden zijn. Onder- minister Raffaele Costa van binnenlandse zaken zei, dat zijn land de grootste West- Europese verbruiker van cocaine is en voorspelde, dat andere landen spoedig in ernstige mate ook de nadelen ervan zullen ondervinden.

Diverse hoge functionarissen hebben gewezen op de gevolgen voor de veiligheid van Europa en een decadentie van de waarden op het oude continent.

De vangsten, die drugs- agenten en politie-korpsen in West-Europa het afgelopen jaar hebben gedaan, wijzen op de sterke toename van de drugs- handel: er werd ongeveer 1.500 kilo in beslag genomen, het grootste totaal ooit. Het is een toename van 400 kilo, oftewel 35 procent, ten opzichte van 1982.

Het verbruik van cocaine is in Italië zo sterk gestegen, omdat de prijs ervan er erg laag ligt. Gevreesd wordt, dat de coca spoedig ook in andere landen van West-Europa binnen financieel handbereik van de kleine man zal komen.

Italië is ook het land geweest, waar verleden jaar de meeste drugs- doden te constateren waren. Een totaal van 252 personen, de meesten jonge mensen, stierven aan een over- dosis.

In Frankrijk is de situatie beslist niet veel beter. Was de "Franse Connectie" in zuid-Frankrijk vroeger de aanvoerlijn voor 80 procent van de cocaine die in de Verenigde Staten werd verbruikt, tegenwoordig zijn de laboratoria in Marseille gesloten en komt het spul uit de driehoek van zuid- oost Azië en uit Colombia en is nu niet meer bestemd voor doorvoer naar Noord- Amerika, maar voor consumptie in West- Europa zelf. De Franse regering, verontrust over de sterke stijging van het cocaine- gebruik, heeft in Colombia een kantoor geopend, dat gegevens moet verzamelen over de cocaine- handel. Hierdoor hopen de Fransen een belangrijk deel van de naar hun land aangevoerde drugs te kunnen onderscheppen.

In Frankrijk werden in 1983 in totaal 19.835 personen in ontwennings- klinieken opgenomen, een enorme toename vergeleken met de nog geen 3.000 gevallen, die in 1982 te behandelen waren.

In Nederland is, met name door de vrij liberale wetten en opvattingen, alsook door de vrij internationale samenstelling van de leef- gemeenschap, het gebruik van hard drugs ook de laatste tijd sterk toegenomen.

Zelfs in Ierland, waar cocaine enkele jaren geleden nog vrij onbekend was, zijn er nu bijna 6.000 "vaste" gebruikers, sommigen zijn volgens inspecteur Dennis Mullins van de Narcotica- brigade, maar 13 jaar oud.

Spanje heeft een toename in het verbruik geregistreerd van ruim 51 procent. In dit land is de misdaad, direct met drugs verbonden, gestegen met 92 procent. Er zijn naar schatting momenteel 180.000 drugs- gebruikers in Spanje. Zo sterk is, als gevolg hiervan, de misdaad gestegen, dat onlangs in Madrid een reusachtige demonstratie werd gehouden om het aftreden af te dwingen van de minister van justitie, Fernando Ledesma. De cijfers voor dit jaar zijn er intussen niet beter op geworden, integendeel: de aan de drugs gekoppelde misdaad is in de eerste drie maanden van dit jaar met nog eens 32 procent omhoog gegaan.

Dagboek Guevara vals of gestolen

LA PAZ, LONDEN — Is vorig jaar grote deining ontstaan over de "dagboeken" van Adolf Hitler, die later vervalst bleken te zijn, nu dreigt opnieuw een rel.

Ditmaal gaat het echter om - wat eveneens wordt genoemd - de "echte dagboeken" van de revolutionair Ernesto "Che" Guevara, die in 1961 de dood vond bij de guerrilla-oorlog in Bolivia.

De dagboeken en een door Guevara bijgehouden agenda werden na zijn dood door het Boliviaanse leger gevonden. Toen Fidel Castro korte tijd later een kopie ervan zag, zei hij "niet de minste twijfel" te hebben, dat dagboek en agenda in het onmiskenbare handschrift van Guervara waren gesteld.

De documenten bleven in bezit van het Boliviaanse leger en er werd langer dan twintig jaar niets erover vernomen. Tot het Britse veilinghuis Sotheby eergisteren bekend maakte, dat de schrifturen de volgende maand ter verkoop zouden worden aangeboden. Sotheby verwacht een koper te zullen vinden, die zeker een slordige 600.000 gulden (Ant. crt.) ervoor over zal hebben.

Maar toen brak het probleem los. In Bolivia haastten regerings- mensen zich te verklaren, dat dagboek en agenda "veilig in een kluis zaten opgesloten." Maar toen ernaar werd gezocht, bleken ze er niet te zijn.

De Boliviaanse regering kon de stukken derhalve niet produceren. In Londen werd daarop bekend gemaakt, dat deskundigen onomstotelijk hebben vastgesteld, dat de stukken authentiek zijn. "Het gaat hier zonder meer om de originele exemplaren", aldus een top- man van Sotheby.

Correspondenten en journalisten, die indertijd de guerrilla in Bolivia versloegen en dus ook op de hoogte zijn van hetgeen zich afspeelde bij en na de dood van Guevara, hebben gezegd, dat ze indertijd alleen maar foto- kopieën van de documenten hebben gezien, maar nooit het originele exemplaar.

In tegenstelling tot de vervalste dagboeken van Adolf Hitler, lijkt het in dit geval niet te gaan om namaak maar om diefstal. Het vermoeden bestaat, dat één of andere Boliviaanse machthebber de documenten heeft gestolen en ze op een veel later tijdstip voor grof geld van de hand heeft gedaan.

Sotheby verklaarde niet te weten van wie ze de stukken had aangekocht. Een volkomen onaanvaardbaar excuus, vooral in dit geval waarbij het gaat om één van de meest bekende revolutionairen van de Nieuwe Wereld.

Uitgewezen Surinamers

Den Haag vraagt Parijs om informatie

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft een formaal verzoek gericht aan de Franse regering om rechts- hulp in de zaak van de uitzetting door Frans Guyana van de zestien Surinamers.

Het verzoek houdt in, dat aan de autoriteiten in Parijs wordt gevraagd om relevante documenten in deze kwestie.

Nederland zegt tot deze stap te zijn overgegaan, daar er tot heden via de bemiddeling van Interpol geen gegevens zijn ontvangen, die aanleiding geven tot toepassing van het Nederlandse strafrecht in deze zaak.

Vrouwen mogen voortaan ook naar Oxford

LONDEN — Pas na 658 jaar is het aan de vrouwen gelukt gelijk- berechtiging te bewerkstelligen. De befaamde Universiteit van Oxford in Engeland heeft nu besloten ook vrouwen tot de studie toe te laten.

De beslissing was echter onvermijdelijk, omdat de belangstelling voor het instituut dusdanig achteruit was gegaan, dat alleen de toelating van vrouwen de neergaande neiging nog kon tegenhouden.

Het besluit betekent echter nog niet, dat op alle veertig onderwijs- instellingen van Oxford het tijdperk van de gelijk- berechtiging is aangebroken. Slechts drie colleges hebben gehoor gegeven aan de beslissing, die werd genomen door de bestuurders van de Universiteit.

Amsterdam licht Chinezen voor

AMSTERDAM — Amsterdam gaat zijn Chinese inwoners voorlichten over de stad en over Nederland. Eind deze maand wordt hiertoe een informatie- dag in de Chinese taal gehouden. Ter gelegenheid hiervan verschijnt ook een Nederlands- Chinees voorlichtings- tijdschrift.

In Amsterdam wonen bijna duizend legale Chinezen. Het is bekend, dat er ook een groot aantal illegaal aanwezig is.

Gary Hart wint in Idaho

BOISE — Gary Hart heeft in de staat Idaho de voor- verkiezing gewonnen. Hierdoor heeft hij de steun erbij van zeker tien van de 18 afgevaardigden van deze staat.

Toch heeft Mondale nog een voorsprong van een straatlengte: 1.649 kies- mannen tegen 977 voor Gary Hart. Jesse Jackson heeft er 307.

Mondale's prestige daalt echter gestaag, omdat hij noch binnen het democratische kamp noch daarbuiten een solide doorbraak weet te bewerkstelligen. Hierdoor stijgen Reagan's kansen alleen maar.

Over deze ontwikkeling maakt men zich in democratische kring overigens erg bezorgd.

Franse socialisten manoeuvreren handig

Eerste stap opheffing bijzonder onderwijs

PARIJS — Zoals werd verwacht heeft het Franse parlement vannacht een motie van wantrouwen van de oppositie tegen de regering verworpen. Hiermee werd automatisch het omstreden wetsontwerp voor onderwijshervorming aangenomen. Met deze wet wordt het bijzonder onderwijs gelijkgeschakeld aan het openbaar onderwijs.

De motie van wantrouwen, die was ingebracht door de Gaullistische leider Jaques Chirac, werd slechts gesteund door 159 afgevaardigden. Er waren 246 stemmen nodig geweest om een meerderheid te halen in het parlement, dat wordt gedomineerd door socialisten. De regering stelde de vertrouwenskwestie om een parlementair debat over het wetsontwerp uit de weg te gaan. Als een motie van wantrouwen geen meerderheid krijgt, wordt het betrokken wetsontwerp automatisch aangenomen zonder dat de partijen ervoor hoeven te stemmen.

De voorstanders van bijzonder onderwijs leverden felle kritiek op de door de regering gebruikte methode. Zij stellen dat op ongepaste wijze een wet wordt doorgedrukt, die diep ingrijpt in de Franse samenleving. Zij zien in de wet een eerste stap op weg naar volledige integratie van het bijzonder in het openbare onderwijs. Er was echter ook in kringen van voorstanders van het openbaar onderwijs kritiek te horen op de gebruikte methode. Drie socialisten veroordeelden de stap in een gemeenschappelijk communiqué.

In de huidige vorm voorziet de wet in gelijkschakeling van de 10.000 voornamelijk katholieke particuliere scholen aan het staatsonderwijs. Voor bepaalde particuliere scholen dreigt na elf jaar stopzetting van overheidssteun. De boekhouding van particuliere scholen moet voortaan voldoen aan dezelfde criteria als die van openbare onderwijsinstellingen.

mensen...





Bij de YMCA werd gistermiddag afscheid genomen van de HEER en MEVROUW STEELE, die Aruba na ruim 35 jaar voorgoed gaan verlaten. De heer Steel nam in 1956 het initiatief tot de oprichting van de YMCA, waarvan hij zeven jaar voorzitter was. Op diverse internationale bijeenkomsten heeft hij de Arubaanse organisatie in het buitenland vertegenwoordigd. Het YMCA- kamp op Aruba werd bij het 25- jarig bestaan naar hem vernoemd. Onder de velen, die afscheid kwamen nemen, bevond zich gedeputeerde Remie Zaandam, die bekend maakte dat het Bestuurs- college besloten heeft het echtpaar Steele tot eerste burger van Aruba te benoemen. Deze onderscheiding wordt voor het eerst toegekend.

*****

De twee, in Frankrijk aangehouden VERDACHTEN in de ontvoerings- zaak van Alfred Heineken en zijn chauffeur Doderer, worden aan Nederland uitgeleverd. Tot deze uitspraak is een Frans gerechts- hof eindelijk gekomen. Wel moet de Franse regering nog toestemming geven voor de uitlevering, maar dat zal niet op bezwaren stuiten.

*****

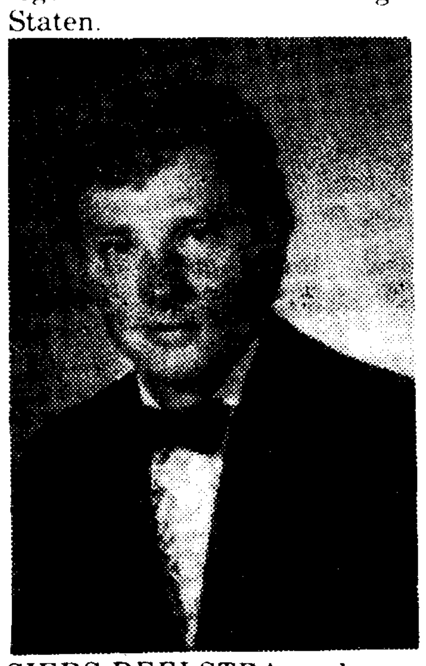
Een niets- vermoedende KAMPEERDER stak vanmorgen op een camping bij het Nederlandse Driebergen een lucifer aan om een kop koffie te zetten. Het volgende ogenblik werd hij door een harde ontploffing tegen de grond gesmeten. Met ernstige brandwonden aan rug, gezicht en armen is hij in een Apeldoorns ziekenhuis opgenomen. Onderzoek wees uit, dat de oorzaak een defecte gas- bom moet zijn geweest. Die moet 's avonds voor een groot deel zijn leeg- gestroomd, waarbij het gas zich in de caravan ophoopte. De hele zaak vloog in brand, toen de 61-jarige kampeerder de lucifer aanstak. Van de caravan is er totaal niets meer over.

*****

Het is minister DE KONING niet gelukt de titel van Nederland's pijproker van het jaar in de wacht te slepen. De titel ging naar Ralph Inbar, een tv- presentator. Er waren 63 deelnemers uit Nederland en België, die in totaal tien verenigingen van pijp- rokers vertegenwoordigden.

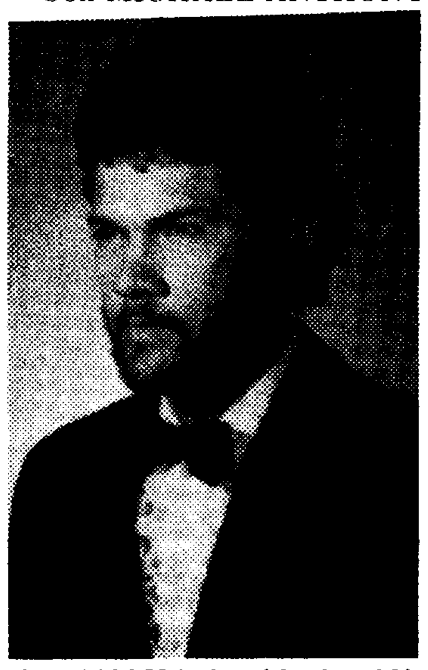
*****

Twee Curacaose jongeren zijn geslaagd aan het Saint Leo College in Florida in de Verenigde Staten.



SIEDS DEELSTRA verkreeg zijn bachelor's graad in marketing en management.

Ook MICHAEL ANTHONY

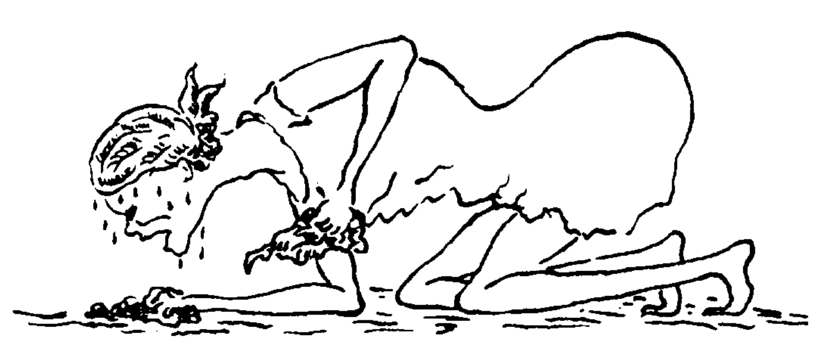


de JONGH behaalde dezelfde graad in dezelfde studierichting.

*****

In de afgelopen nacht een brandramp, namelijk in België, waarbij zes KINDEREN en hun MOEDER omkwamen. Een gepensioneerde mijnwerker, zijn vrouw en zeven kinderen leefden in een klein huis, waar tegen midder- nacht brand ontstond. De vader en één van de kinderen wisten het huis te verlaten. De politie vermoedt, dat één van de gezins- leden een electrische friteuse heeft vergeten uit te schakelen. De ouders hadden nog tien andere kinderen, maar die woonden niet meer in het ouderlijk huis. Een paar van de gisternacht omgekomen kinderen was geestelijk gehandicapt.

*****



KLABU

Ta buska un sirbiente.
Un persona simpel,
desente, humilde,
honesto, konfiabel,
preferibel diplomá.

Un buriku pa hala karga
fo'i mainta té anochi
keda drumi na warda
sin puntra ta kí dia
ta slek su busá.

E mester ta fuerte
ku kurpa di goma;
maske peso sak su lomba,
maske kon trose su rabu
e no ta riska reklamá.

Máksimo balor di sueldo
mínimo garantisá:
Mei pinchi di maishi
mulá pa gobiernu
i benchá pa sindikato.

I promé ku su entiero
respons solem den urna
kaminda voto di su kueru
feilá pa menospresio
lo keda bon salgá.

OPI (19-84)
(Organisashon Planifikashon Independensha)

Boot met 25 opvarenden in problemen

PHILIPSBURG — Op 14 april werd melding gemaakt vanuit het Dawn Beach Hotel, waarbij opsporing werd verzocht van de boot Seabreezer, die met 25 passagiers aan boord (16 kinderen en 9 volwassenen) om 5 uur French Quarter had verlaten en om 20.30 uur nog steeds niet teruggekeerd was. De Antilliaanse Sea Rescue, die was opgeroepen en op zoek was gegaan, vond de boot geankerd bij Flat Island. De boot had problemen met de motor. De reddingsboot voer de passagiers veilig over naar Orient Bay.

Op 19 mei werd uit Simpson Bay een dingie met motor ontvreemd. De rubberboot werd later teruggevonden zonder motor.

GETROUWD
JEANINE A. ALDERS
met
HAROLD A. RUDOLPH
Curaçao 23 mei 1984.



Zakenvaria

In het Winkelcentrum Bloempot is de zaak **Dedicated Dancer** *gevestigd. Die firma is gespecialiseerd in allerlei artikelen voor ballet (jazz- en andere vormen) en voor «aerobics», zowel voor de man als voor de vrouw. Verder zijn er veel geschenk- artikelen. De zaak staat onder leiding van mevrouw Dolly Paiken die bereid is om (gratis) adviezen te verstrekken bij de verkoop van alle ballet- spullen, zelfs over mogelijkheden voor studie in deze branche.*

Op de foto toont mej Camille Dijkhuizen een van de balletpakken van Dedicated Dancer.

Literair concours over levende staatshoofden

WILLEMSTAD — Door het Universele Museum van Staatshoofden in Leven (Musee Universel des Chefs d'Etat Vivants) is een wereldwijds literatuur- concours uitgeschreven. Iedereen ter wereld, ongeacht ras, leeftijd of nationaliteit, kan meedoen. Het thema van deze wedstrijd is "De Staatshoofden en de eerste van hun deugden".

Alle literaire genres worden toegestaan. Er kan worden deelgenomen met artikelen in de volgende talen: frans, spaans, engels, arabisch en «créole». Het stuk mag de twaalf getypte vellen niet te buiten gaan. Deze artikelen moeten vóór 30 juni op het volgende adres binnen zijn:

MUSEE UNIVERSEL DES
CHEFS D'ETAT VIVANTS
2, Allée du Mont- Carmel
97100 BASSEE TERRE
Guadeloupe

Een internationale jury zal alle ingezonden stukken beoordelen en vervolgens over gaan tot het uitloven van de prijzen die er beschikbaar worden gesteld voor deze literaire wedstrijd. Er zijn naast een geldprijs (van drie miljoen «centimes») als hoofdprijs nog vijftig andere prijzen beschikbaar voor de uitverkoren inzenders.

De organisatie laat weten dat het niet de bedoeling is om de manuscripten terug te sturen. Die blijven bezit van het museum op het Caribische eiland Guadeloupe. Wel worden steevast de auteursrechten in acht genomen. Deelname aan het concours impliceert direct ook een acceptatie van de regels.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
tel. 672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel. 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel. 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel. 2283 - 3040; huis, tel. 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel. 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvalay, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel. 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel. 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel. 202-4623933).

NEW YORK
Betsy Udink (tel. 212-924-0157)

MIAMI
David I. Serphos

MEXICO STAD
Jan van der Putten (tel. 5-5487634)

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabant Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel. 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel. 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Watergeest

Door Marten Toonder



48 — "Het is een raar geval !" zei Tom Poes, toen ze die avond in de Oude Schicht naar het huis van de burgemeester reden. "Een rare watergeest is dat !"

"Hoe weet je dat ?" vroeg heer Bommel. "Je hebt hem nooit gezien".

"Watergeesten die brieven schrijven en geld vragen zijn raar", hield Tom Poes vol. "Het lijkt me vreemd".

"Hm", zei heer Bommel. "Ik weet niet of dat zo gek is... Ik heb nooit zo'n geest gezien... maar vanavond zullen we meer van hem weten. Als hij het waagt bij de burgemeester te komen, gaan we echte spiritus van hem maken ! Haha ! Het is net iets voor mij, z'n avontuur, wat jij, jonge vriend ?"

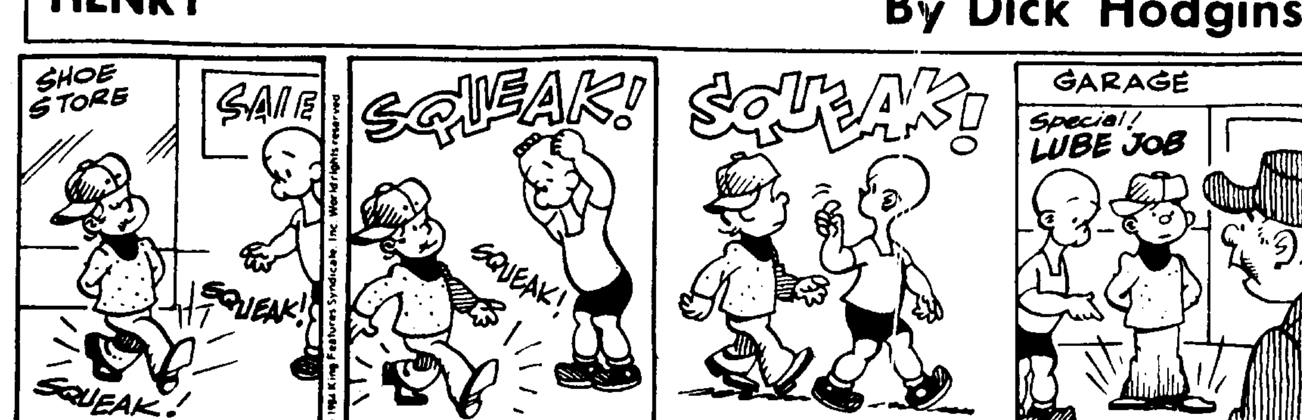
"Hm", zei Tom Poes, "we zijn er. Kom mee, heer Ollie".

Heer Bommel stapte uit, nam een geweer uit zijn bagageruimte, gespte een sabel om en stak een revolver in zijn zak.

"Ziezo", sprak hij terwijl hij naar het huis liep. "Ik ben op alles voorbereid, zoals je ziet. Een handige geest die mij verslaat. Overigens heeft die burgemeester een aardig huis — een beetje nieuwerwets misschien, maar hij is ook geen heer van stand, als je begrijpt wat ik bedoel. Hij noemt mij Bommel. Zo maar, zonder dat hij aan mij is voorgesteld en: Aangenaam, heeft hij gezegd. Dat doet men niet, Tom Poes, leer dat van mij. Maar ik zal hem toch helpen, een echte heer is niet haatdragend !"

Zo sprekende beklom heer Ollie het bordes en schelde aan...

HENRY ® **By Dick Hodgins**



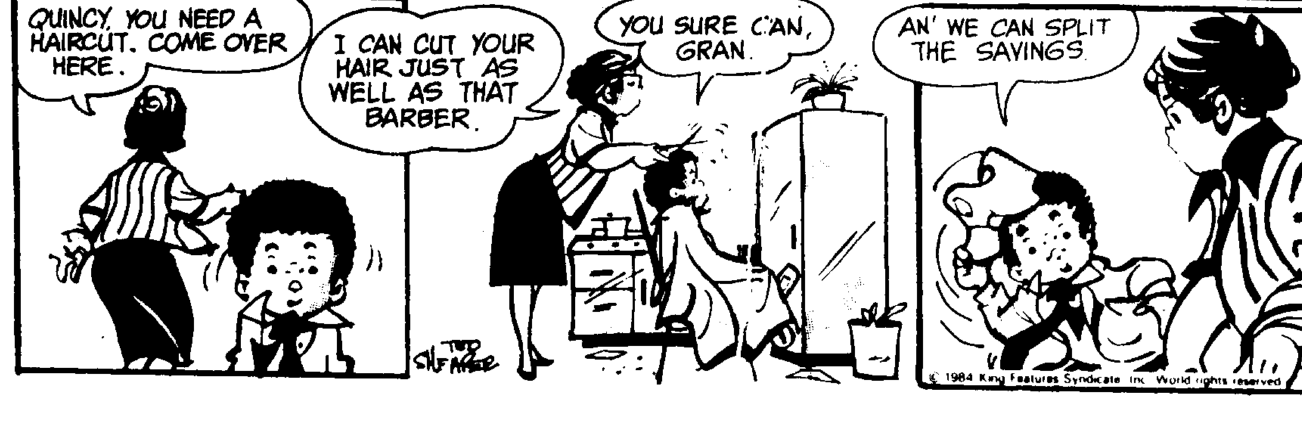
Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



QUINCY ® **By Ted Shearer**



Pan franses

WILLEMSTAD — Ron Gomes Casseres hield in december zijn toespraak waarin hij pleitte voor het streven naar uit te munten op allerlei terreinen, voor een streven naar «excellence». Dat gebeurde toen in het engels. Gisteren herhaalde hij de essentie ervan in de aula van de UNA in het papiamentu.

Hij vergeleek het met een pan franses die al enkele dagen oud is. Een verse pan franses is heerlijk om er wat boter op te smeren en zo op te eten. Zelfs al doet men een wat oudere pan franses in de oven en smeert er daarna boter op, dan smaakt hij nog niet zo goed als een echte verse.

Wat anders wordt dat met zelf gemaakte vleessoep. Die wordt juist na een, twee of drie dagen steeds lekkerder. Hij hoopte dat ditzelfde het geval zou zijn met zijn toespraak opdat het middels de Expo '84 verder kan worden uitgedragen. Wat hij daarin heeft gezegd, is op zich niets nieuws, maar daarom niet minder relevant in de huidige situatie.

Naderhand werd opgemerkt dat de boodschap van deze toespraak dat niet in de vergetelheid raakt en dat Ron Gomes Casseres' zoon dezelfde boodschap over een jaar of tien zal moeten houden.

Schedelbasis-fractuur na ruzie

WILLEMSTAD— De twintigjarige jongen A.O. is aangehouden in verband met zware mishandeling. Hij had een man bij een volkswoning te Seru Fortuna zó hard geslagen, dat de man een schedelbasis- fractuur opliep. De politie werd naar de woning geroepen, waar het slachtoffer op de grond liggend aangetroffen werd. Hij kon zich niet bewegen en werd met spoed naar het ziekenhuis gebracht, waar schedelbasis- fractuur geconstateerd werd. A.O. had hem na een woordenwisseling in het gezicht geslagen. Het slachtoffer is opgenomen in het hospitaal en de verdachte is ingesloten.

MARTHA: NAAST ONKUNDE OOK MACHTSCONCENTRATIE

Tijdens forum Intracur op UNA

Kritiek op peil politieke organen

WILLEMSTAD — Het peil van de diverse politieke organen als bestuurscollege, centrale regering, Staten en Eilandsraad, stond gisteravond volop ter discussie tijdens een forum in de aula van de Universidat Nashonal di Antia (UNA). Dat leidt tot een "hap snap"- politiek en leidt niet tot een koherent beleid voor een evenwichtige sociaal- economische ontwikkeling. Diverse facetten werden er opgenoemd voor een gebrek aan streven naar uitmuntendheid in de verschillende sectoren van de gemeenschap.

Door Intracur werd in het kader van de voorbereidingen van de Expo '84 (industriele expositie die de volgende week geopend wordt) een forum gehouden. Hiervoor werd een toespraak van de heer Ron Gomes Casseres als leidraad gebruikt, die hij in december verleden jaar bij de jaarlijkse lunch van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao had uitgesproken.

Volgens Gomes Casseres is er geen evenwicht in de productiviteit en de voorzieningen die getroffen worden. Er zijn hausseperioden geweest in de economische geschiedenis. Mede door regerings- maatregelen in de jaren vijftig en zestig, bloeiden in de zeventiger jaren de CDM, het toerisme, de olie- sector en later de off shore sector. Maar er is in de zeventiger jaren juist nadruk gelegd op het regelen van sociale voorzieningen. Er is geen rekening gehouden met de open economie van de Antillen die ervoor moet waken dat de eilanden concurrerend met het buitenland kunnen optreden op tal van terreinen.

STRATEGIE

Hij pleitte voor een doelgerichte strategie op het aanbrengen van een betere structuur voor een gebalanceerde ontwikeling. Daarvoor ziet hij drie voorname factoren:

* De verhouding tussen regering **en ondernemers moet verbeterd worden. Geen van de twee heeft** alle kennis om een oplossing te bewerkstelligen voor de economische problemen, maar samen komen ze een heel eind. Voorts moet een kapitalistisch systeem voldoende flexibiliteit kennen om klappen op te vangen; als de overheid al te stringent reguleert, gaat die flexibiliteit verloren en wordt de ontwikkeling van ondernemingen gehinderd. Een obstakel is bijvoorbeeld de Ontslagwet.

De overheid moet wat taken afstoten aan het bedrijfsleven die getoond heeft op specifieke terreinen beter te kunnen functioneren. Vooral die plaatsen waar een slechte of veel te duren service wordt verleend door overheids diensten (bijvoorbeeld plantsoenendiensten) moeten in handen komen van bedrijven die een grotere efficiëntie bereiken. Dit is het privatiserings- proces.

* De betrokkenheid van de regering in allerlei maatschappelijke zaken moet meer afgewogen plaats vinden om ervoor te zorgen dat de eilanden internationaal concurrerend kunnen zijn en gericht zijn op verhoging van de productiviteit. Hij hekelde het feit dat de wetgeving waarop tal van economische activiteiten gebaseerd zijn dateren van tien tot twintig jaren her.

* Er zal ernaar gestreefd moeten worden dat de Antillen op alle vlakken uitmunten. Er is te lang genoegen genomen met middelmatigheid, met middelmatige leiders in vakbonden, de nieuwsmedia, de politiek, het bedrijfsleven en elders. Iedereen moet niet al te snel tevreden zijn, maar blijven streven naar betere resultaten en dat proberen via meer communicatie, cursussen etcetera. Dat moet dan van hoog tot laag. Als dat de leefwijze wordt, dan zijn de Antillen weer op weg naar groei. De Expo '84 is misschien wel een goed startpunt hiervoor, dacht Gomes Casseres, omdat het de ogen opent voor het ondernemersschap en vertrouwen schept.

VERTROUWEN

Er waren vier personen uitgenodigd om in een panel zitting te nemen die de inhoud van de toespraak kritisch zouden belichten. Dat waren ir Herman George, de heer Rutsel Martha en de heer Russel Voges.

George vond dat Gomes Casseres geen aandacht besteedt aan de relatie met het vakbondswezen. Voorts moet er voordat er een vertrouwens- basis wordt nagestreefd met de overheid in de kring der ondernemers zelf vertrouwen bestaan. De laatste tijd ontwaart hij hoe ondernemers elkaar zelf het leven zuur maken. Dat biedt geen grond voor vertrouwens- relaties met andere sectoren, dacht George.

De roep om privatisering draaide hij om en noemde het depolitisering. Oftewel de invloed van politici terug te dringen op allerlei diensten, stichtingen en **overheids- NV's. Het moest George van het hart dat de opzet** van die overheids- NV's niet uit overtuiging als wel vanwege voorwaarden van Nederland van de grond zijn gekomen. Volgens hem is het niet zo dat politici nog altijd zo'n grote invloed hebben op het reilen en zeilen binnen die NV's en stichtingen die bepaalde maatschappelijke taken uitvoeren. (George is directeur van de Fundashon Kas Popular die volkswoningbouw beheert RED).

ACHTERGROND

De heer Rutsel Martha kon op veel plaatsen mee gaan met Gomes Casseres en benadrukte bepaalde facetten. Hij zei dat er geen relatie kan bestaan als er niet een bepaalde mate van gelijk niveau bestaat. Hij ontwaart evenwel in de overheid (zowel wetgevend als uitvoerend) grote tekortkomingen bij de overheid. Hij wees op de gemiddelde geringe scholing van personen die posten bekleden als gedeputeerden en ministers en de grote afkeer en het wantrouwen in die kringen voor gestudeerde personen, zozeer dat adviezen van adviseurs daarom alleen al opzij worden gelegd.

Bovenop die onvoldoende achtergrond komt dan nog eens dat er allerlei overheids- taken naar zich toe geschoven worden die zij niet aan kunnen en onderling niet verenigbaar zijn, vooral op het niveau van het eilandgebied, aldus Martha.

Daar werd naderhand opgemerkt dat er tijden zijn geweest van kabinetten die overliepen van meesters in de rechten en doctorandi, maar die was zo mogelijk nog minder productief. George zei dat het te maken heeft met mentaliteit van de betrokkenen, niet zozeer met scholing.

Martha hekelde de omstandigheid dat bijna per definitie Statenleden en raadsleden ambtenaren moeten zijn. Anderen kunnen zich niet vrijmaken. Er is wel eens gezegd dat zij die op een andere wijze niet vooruit kunnen in de maatschappij, het via de politiek proberen. De onvoldoende kennis van zaken ook onder de volksvertegenwoordigers maakt dat er bijvoorbeeld op economisch gebied een ad hoc beleid wordt gevoerd en dat de Staten noch de raden daar iets tegen ondernemen. Het komt niet bij de Statenleden op dat de regering uitermate tegenstrijdig is in zijn beleid: aan de ene kant wordt een liberaal beleid voorgestaan nodig voor een gunstige ontwikkeling van de off shore sector. Aan de andere kant wordt toenadering gezocht tot het Andes- pact, een groep Latijns- Amerikaanse landen die vooral bekend staan om hun vergaande protectionistisch beleid. "Daar hebben de Antillen dan ook niets te zoeken", aldus Martha.

Hij is ervan overtuigd dat het peil van de vergaderingen van de Staten en de Eilandsraad is gezakt vanaf het moment dat het Papiamentu er als voertaal wordt gebruikt. Vanaf dat moment werd helemaal geen vereiste meer gesteld voor de groep volks- vertegenwoordigers. In de tijd dat het Nederlands de voertaal was, werd tenminste nog vereist dat die taal goed beheersd werd. Dat vereiste op zich al enige vorming.

Het overheids- apparaat als geheel kon ook al geen goeds doen in de ogen van Martha. Hij constateerde ondermeer dat diensthoofden meermalen concurreren met politici over het recht tot besluiten nemen. In dit ambtenaren- apparaat is het proces van antillianisering ook al een probleem geworden die eerder leidt tot middelmatigheid dan tot uitmuntendheid. De vereisten worden aangepast, dus verlaagd om maar vooral geen niet- Antilliaan te benoemen.

BY DEFAULT

Voges is niet van mening dat de «boom»- periode lokaal bepaald werd, maar juist van buitenaf. Die afhankelijkheid is kenmerkend voor het Caribisch gebied. Het is juist dan zaak dat die aanwezige eigen kennis wordt gebundeld door de diverse sectoren om de afhankelijkheids- positie zoveel mogelijk te beperken.

Hij hekelde het feit dat van de overheid verwacht wordt overal **buiten te blijven. Behalve als het** een bedrijf of een sector slecht gaat, dan wordt wel bij diezelfde zwaar bekritiseerde overheid aangeklopt om steun. De regering wordt op die wijze "by default" en vaak zonder het te willen betrokken in ondernemingen omwille van behoud van de werkgelegenheid etcetera.

Gomes Casseres merkte hierbij op dat een overheid niet altijd met miljoenen over de brug moet komen in dat soort gevallen. Een goede regering die weet wat het wil en wat het kan, zal op bepaalde momenten ook afwijzend moeten kunnen reageren bij dat soort verzoeken. Voorts moet er meer beleid komen. Hij is tegen het pompen van geld in ondernemingen die niet meer te redden zijn. Wel is hij voorstander van overbruggings- hulp aan bedrijven die levenskansen bezitten. Maar dat moet zo geschieden dat de overheid er na verloop van tijd weer uit komt en dat bedrijf zichzelf bedruipt.

Voges bracht ook nog naar voren dat hij node gemist heeft in de uiteenzetting dat juist in een tijd als 1979 goed- gestudeerden ertoe over zijn gegaan om zeer wezenlijke overheids- organen voor het financieel- economisch beleid door elkaar te schudden. Hij noemde als voorbeelden de Centrale Bank en het APNA (pensioenfonds), die zo op de proef zijn gesteld middels het beleid dat bleek dat zij nog onvoldoende wortel geschoten hadden en gemakkelijk uitgetrokken konden worden. De samenleving zit dan met de gebakken peren.

Tijdens de discussie daarna werd een en ander nader toegelicht dan wel genuanceerd.

WILLEMSTAD—Bij de Marinebasis Parera gaf commandant luitenant- kolonel Ruigrok (rechts) gisteravond een ontvangst ter kennismaking. De heer Ruigrok nam eind april het commando over van commandant D.Groot, die met pensioen ging.

Op de foto: de nieuwe commandant in gesprek met Amerikaanse consul Thomas Cooney (links) en rabbi Peller.



Auto-eigenaar moet voorzichtig zijn

Beheer parkeergelden in studie

WILLEMSTAD — Omdat er toch iemand verantwoordelijk gesteld zal moeten worden, worden parkeer- bonnen gezet op naam van de eigenaar van de wagens die fout geparkeerd staan. Dat antwoordt het bestuurscollege op vragen uit de Centrale Commissie van de Eilandsraad ten aanzien van de eilandswet voor regulering van parkeer- automaten. Voor het beheer van de parkeergelden wordt nog een uitweg gezocht.

Nog voordat er op grote schaal parkeer- meters zijn aangebracht, moet de wet die dat regelt alweer worden aangepast. Bij de behandeling van het wetsontwerp daarvoor in de CC van de raad zijn er vragen gerezen en opmerkingen geplaatst.

De bedoeling is om de parkeermeters in de stad in werking te houden van zeven uur 's ochtends tot zes uur 's avonds met uitzondering van zon- en feestdagen.

Het BC vindt dat het moeilijk wordt om plaatsen te gaan reserveren voor consulair personeel, taxi's en andere. "In principe worden geen gereserveerde parkeer- plaatsen toegewezen, zeker niet indien hiermee geen algemeen belang wordt gediend", aldus het BC. Zoals internationaal geldt kunnen leden die een corps diplomatieke status hebben een plaats toegewezen krijgen. Voor taxi's worden plaatsen toegewezen naar gelang de behoefte ervan wordt aangeduid. Een uitbreiding van het aantal taxi- standplaatsen zit er op dit moment niet in, aldus het BC. De Dienst Openbare Werken (DOW) heeft hier al een onderzoek naar ingesteld en geconstateerd dat vaak taxistandplaatsen leeg staan en daardoor worden misbruikt door privé- bestuurders. Bij uitbreiding van dat aantal plaatsen, zal het misbruik ook toenemen. Er is daarom tegen geadviseerd.

De politie is de instantie die verbaliserend kan optreden tegen fout- en lang- parkeerders. Andere mogelijkheden dan het uitdelen van bonnetjes bestaan er echter niet. Voor andere vormen van sancties moet de wetgeving worden aangepast. In Caracas werken zij met voorruit- stickers, in andere steden met het wegslepen van de auto's, in Londen en Amsterdam zijn het wielklemmen die pas worden losgemaakt na een forse contante boete betaald te hebben. De controle wordt daarom voor een groot deel bepaald aan de hand van de mogelijkheden die er bestaan voor een naleven van de parkeer- wet.

Het eilandsbestuur heeft nog geen definitief besluit genomen over hoe de gelden van de parkeer- meters beheerd gaan worden. Er is een werkgroep samengesteld bestaande uit vertegenwoordigers van diverse eilandsdiensten die een systeem moet opzetten voor de financiële administratie. De bedoeling is namelijk om bij voorbaat al de pas af te snijden voor hen die zouden willen proberen hiermee te frauderen, aldus het BC.

Een raadslid vond het niet terecht dat auto- eigenaren verantwoordelijk worden gesteld voor foutparkeren, als anderen met de wagen op stap gaan. Het BC waarschuwt dat als dat niet gedaan wordt, betrokkenen heel gemakkelijk met een smoesje kunnen komen niet te weten wie de wagen bestuurde op het moment van de overtreding. Daarom ook dat ook in andere zin altijd in laatste instantie de eigenaar gegrepen wordt. "De auto-eigenaar zal er derhalve beter aan doen zijn voertuig niet zondermeer aan een ieder af te staan of onbeheerd open te laten staan, teneinde mogelijk strafrechtelijke of civiel- rechtelijke gevolgen voor zichzelf, die voortvloeien uit het gedrag van anderen, te vermijden", schrijft het BC.

Overigens zijn er diverse vragen in de schriftelijke beantwoording althans onbeantwoord gebleven. Ondermeer is geïnformeerd naar de toestand van de parkeer- meters die jaren geleden zijn aangeschaft en opgeslagen liggen bij de DOW. Er is meermalen het grapje gemaakt dat die daar liggen te roesten. Anderen beweren dat zij goed verpakt zijn en pico bello in orde.

Fraude met bejaardengeld

WILLEMSTAD— Een hoofd van dienst heeft aangifte gedaan van het feit dat een werknemer gemanipuleerd heeft met uitkeringen voor bejaarden vanaf 1983. De werknemer zou van de uit te keren bedragen een deel voor zichzelf geïnd hebben. De aangifte is opgenomen en de zaak wordt onderzocht.

Filmavond van Alliance Française

WILLEMSTAD— De Alliance Française presenteert dinsdag 29 mei de film "Les fêtes de la délivrance d' Orléans par Jeanne d'Arc". De voorstelling is in het SSK-gebouw om half negen 's avonds en wordt voorafgegaan door een voorwoord van voorzitter M. van Ierland, die onlangs Orleans bezocht. Toegang is voor leden van de Alliance Française vrij; na afloop van de voorstelling wordt een glaasje wijn uitgedeeld.

Tweede hoofdstuk van ontwerp Staatsregeling klaar

ORANJESTAD — De waarnemend voorzitter van de Staatsregelings- commissie, mr. N.E. Henriquez Jr., heeft aan de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba het tweede hoofdstuk van de Staatsregeling Aruba aangeboden. Dit ter behandeling in de Raadscommissie. Ten tijde van het uitbrengen van dit tweede hoofdstuk — waarop de Amigoe uitvoerig terugkomt — was de commissie als volgt samengesteld: voorzitter mr. John van der Kuyp, waarnemend voorzitter mr. N.E. Henriquez, leden mr. Rey Brown, mr. H. Maduro, mr. J.P. Sjiem Fat en secretarissen U.P. Lopez, mr. A.J. Marvel en mr. H.F. Menneke.

In Alo Tromp-doodslag

Maximum straf geëist: 15 jaar

ORANJESTAD — Voor het gerecht in eerste aanleg werd vanmorgen de behandeling voortgezet van de moord op de 15-jarige Alo Tromp, die op verkiezingsavond, 29 april 1983, het leven verloor bij een schietpartij op de hoek Weststraat / Arendstraat in Oranjestad. Tegen de eerste verdachte V.Y., die vanmorgen voor de groene tafel stond, eiste de officier de maximumstraf voor doodslag: vijftien jaar. De rechter zal over twee weken uitspraak doen. De behandeling van deze zaak tegen de andere verdachten duurt voort.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber Hospitaal op te bellen: tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad). **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

SPORT
ARUBA BADMINTONBOND: Arubaanse senioren- kampioenschappen - Sporthal Sta. Cruz.

BASEBAL: 20.00 uur (**A-kl.**) Center vs Concorde - Lago Sportpark.
AA-kl.) Richmond vs Aruba Video Center - Marlboro Ballpark.

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 18.00 uur Dep. Ind. vs Jong Aruba - Wilhelminastadion.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00 / 14.00-19.00 uur; donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

TELEARUBA

VRIJDAG: 17.30 Littlest Hobo; 18.00 Comedia (Lollipop, Hasi bon pa bo keda Bon); 18.30 The Smurfs; 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Progr. cu dokter Martina; 20.45 Preview on Channel 13; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week (Desperate Women); 23.35 Sluiting.

Raadsvergadering weer geschorst

AVP wil via motie druk op MEP om in kabinet te gaan

ORANJESTAD — Na een lange middag van veel gepraat over de twee MEP- moties was de Eilandsraad gisteren tegen kwart voor zeven — de tijd waarop de voorzitter de vergadering schorste tot vanmiddag half vier — nog steeds niet zover om tot stemmen over de moties over te gaan.

De voorzitter schorste de vergadering om de AVP- fractie, die met een voorstel van orde kwam om in de tweede motie (het naar huis sturen van de centrale regering) een punt toe te voegen waarin de MEP zich eraan verbindt tot de centrale regering toe te treden, gelegenheid te geven dit voorstel met de motie- indieners te bespreken. AVP- fractieleider Henny Eman wilde hiermee bereiken dat het besluit van de eerste motie, te weten het doen plaatsvinden van het politiek overleg, veilig gesteld wordt en de tegenstrijdigheid van de twee moties wegvalt.

Eerder op de middag noemde ook het onafhankelijk lid Pedro Kelly, de twee moties tegenstrijdig met elkaar. Om vooral met motie nummer 2 akkoord te kunnen gaan, stelde Kelly voor deze motie uit te breiden met de toevoeging "dat zo spoedig mogelijk een centrale regering gevormd wordt die op de Arubaanse meerderheid kan rekenen".

Eman vond Kelly's voorstel niet krachtig genoeg en zich erop baserend, dat de MEP alle gelegenheid had gekregen tot de regering toe te treden, maar steeds weer van gedachte veranderde, wilde hij met zijn toevoeging bereiken dat de MEP zichzelf eraan verbindt in de centrale regering te gaan. Volgens Eman kan de raad dan met een groter stemmental dan de bekende 11 MEP- stemmen, zich achter de moties scharen. Op deze manier — aldus Eman — kan dan weer eens geïllustreerd worden dat op Aruba eenheid bestaat.



ORANJESTAD — Desiree Correa met haar eerste Nederlandstalige jeugdboek Mosa's Eiland in het bijzijn van Alice van Romondt, initiatief- neemster van Charuba.

Nieuwe Arubaanse uitgeverij presenteert zich

Charuba's eerstelingen: Nilda y e luna en Mosa's eiland

ORANJESTAD — In de hal van de Bibliotheca Publico Aruba werden woensdagavond de eerste twee publicaties van de nieuwe Arubaanse uitgeverij Charuba aan het in groten getale opgekomen publiek gepresenteerd.

Alice van Romondt, de initiatief- neemster van Charuba, legde het doel en de geschiedenis van de jonge uitgeverij in haar openingswoord uit. Charuba is na enkele jaren van voorbereiding in nauw overleg met de bekende auteur Miep Diekmann, nu nog een dochter- onderneming van de Nederlandse uitgevers- maatschappij Leopold, maar zal later zelfstandiger als 'zuster' gaan opereren.

De opzet is dat er werk in twee talen wordt uitgebracht: Papiamento in de spelling van het eilandgebied Aruba, en Nederlands, waarbij men zich zowel richt op de markt in de gehele Nederlandse Antillen als in Nederland. Het accent zal op de kinder- literatuur, maar vooral ook op de jeugd- literatuur voor jongeren van twaalf tot zestien jaar komen te liggen. Na deze korte uiteenzetting stelde Alice van Romondt de medewerkers van Charuba aan het publiek voor.

Vervolgens zette Joyce Pereira, docente Nederlands en Papiamento aan de Arubaanse Pedagogische Academie, uiteen hoe ze in de opleiding ertoe gekomen is om kinderboeken vanuit het Nederlands in het Papiamento te gaan vertalen. Het vertaalcollectief dat uit haar initiatief voortkwam: Diana Britten, Josette de Cuba- Daal, Sylvio Rasmijn, Mayra Sno, Rina Tromp en Jeanet de Windt, bood woensdagavond het eerste resultaat: Miep Diekmann's Nildo y e luna aan enkele personen aan. Van de financiële opbrengst van de vertaal- activiteiten heeft de groep namelijk een aantal exemplaren gekocht voor Casa Cuna, Imeldahof, Dun'un Man, Caiquetíoschool en de Emmaschool.

Joyce Pereira vertelde daarna iets over de problemen die dit vertaal- project opriepen, over de werkwijze en over de toekomstplannen. Men is al weer in een vergevorderd stadium voor een volgende uitgave, die alleen nog gecorrigeerd en getypt moet worden.

Daarna was de beurt aan Desiree Correa die haar eerste Nederlandstalige jeugdboek Mosa's eiland aan het publiek presenteerde door iets over het schrijfproces te vertellen en enkele fragmenten eruit voor te lezen. Het moet haar daarbij tevreden hebben gestemd te merken hoeveel weerklank het fragment over de aanvrage voor een boekenbeurs en de eigenwijze George ondervonden van de toehoorders. Ze zei al met een tweede boek bezig te zijn, terwijl de vertaling van Mosa's eiland in het Papiamento ook al weer het einde nadert. Dat bleek ook uit een voorgelezen fragment daaruit.

Vervolgens zette Robert Croes van Antraco, die de distributie van de Charuba- uitgaven voor de Antillen verzorgt zijn zienswijze kort uiteen: ook cultuur- voortbrengselen als literaire werken zijn als een product te beschouwen dat door de handelaar naar de mensen gebracht moet worden, willen die ervan kunnen genieten.

Na deze serie korte voordrachten was er gelegenheid voor het publiek de boeken te bekijken en te kopen, voorzien van handtekening en opdracht van de auteurs. Daar werd druk gebruik van gemaakt. In een gezellige sfeer bleef men nog bijeen om de nieuwe uitgeverij succes toe te drinken.

De enige domper op deze feestelijke avond was de mededeling van Alice van Romondt dat het BC besloten heeft de volledige boekaankopen van de bibliotheek (tijdelijk) te stoppen in verband met de précaire situatie van het eilandgebied. Wie de eerste uitgaven van Charuba wil lezen, zal ze moeten kopen, want de Openbare Bibliotheek kan en mag ze niet aanschaffen.

Workshop over automatisering van gegevens

ORANJESTAD — Binnenkort wordt op Aruba een workshop gehouden over automatisering van gegevens.

Dit is een van de resultaten van de bijwoning van de bibliothecaressen Alice van Romondt en Lourdes Croes aan het 15e ACURIL- congres op Trinidad over automatisering van gegevens. Op het congres werden vele suggesties gedaan, onder andere de herstructurering van Acuril, de samenwerking tussen Acuril en de voorlichtings- diensten in de regio en nauwe samenwerking met economische, educatieve en culturele instituten. De dames Van Romondt en Croes voerden voorts besprekingen met functionarissen van de Information and Documentation Services van de Verenigde Naties en ECLA.

Bronzen borstbeeld als oud ijzer aangeboden

BARCADERA — Een bedrijf, dat handelt in oud ijzer en metalen te Barcadera vond bij het openmaken van een der vaten, die bestemd waren voor vervoer naar Europa om daar verwerkt te worden, een afgezaagd borstbeeld van Simon Bolivar. Het afgezaagde hoofd werd in een ander vat aangetroffen. De bedrijfsleider belde de politie en vroeg of men soms een hoofd van Bolivar miste. Hij kreeg ten antwoord dat dit nagekeken moest worden. Later werd het bedrijf verzocht het afgezaagde hoofd en borstbeeld op de politiewacht te bezorgen, hetgeen geschiedde. De zakenman kon zich niet meer herinneren wie hem de vaten met het oud ijzer en andere materialen had verkocht. Een onderzoek wordt ingesteld waar het borstbeeld vandaan komt en wie de "koppensneller" was.



ORANJESTAD — Met een 3-2 overwinning op het Antonius College legde Colegio Arubano beslag op de kampioens- titel in groep D van het door IDEFRE georganiseerde schoolvoetbal- toernooi. het Antonius College nam genoegen met de subkampioenstitel. Na afloop reikte mej. Filomena Croes, van IDEFRE, de trofeeën uit aan kampioen Colegio Arubano (zie foto) en subkampioen Antonius College.

ORANJESTAD — Op de banen van het Aruba Caribbean hotel zal ook dit jaar het Toyota Youth Tennis Camp worden gehouden. Dit geschiedt in de grote vakantie van 9 tot en met 21 juli. De ouders kunnen reeds voor nadere informatie en inschrijving van hun kind(eren) terecht bij een van de volgende personen: Astrid Albus (telefoon 22468), Humphrey Hosé (23600 teostel 285) of Eddy Ras (22250).

Correspondentie

MICHELE VAN REIJSEN, een Nederlands meisje of volwassen dame die haar leeftijd niet bekendmaakte, wil graag met mensen op Aruba corresponderen. Zij komt eind november voor twee maanden naar Aruba, zodat zij tegen die tijd al correspondentie- bekenden heeft om — zoals zij in haar briefje stelt — mee om te kunnen gaan. Haar adres is: Michele van Reijsen, Aardvletterweg 4, 3417 XL Montfoort, Utrecht, Nederland.

Ban Combersa verder over status aparte

ORANJESTAD — Het radioprogramma Ban Combersá op Voz di Aruba zal ook komende zondagmorgen 11 uur in het licht staan van de status aparte. Van vele luisteraars, ook van de andere Antilliaanse eilanden, kregen de organisatoren het verzoek om met dit onderwerp door te gaan. Ditmaal komen de vorige week niet- behandelde punten aan de beurt, te weten: de positie van Nederland, en de financieel- economische situatie.

Mogelijk weer beroep op Den Haag

Betico Croes beu van alle mooie beloften

ORANJESTAD — In de Arubaanse Eilandsraad liet Betico Croes gistermiddag horen dat Aruba reeds driemaal gebruik heeft moeten maken van artikel 26 van de ERNA. Nu bestaan wederom plannen om gebruik te maken van dit artikel om van Nederland de toegezegde garanties voor de aparte status te krijgen voor het geval de Curaçaose politici weigeren aan de voorbereidingen positieve medewerking te geven.

De heer Croes stelde dat de MEP de laatste tijd regelmatig contact met Nederland heeft en de zaak van het volk geen schade wil toebrengen. Daarom zal even gewacht worden met het beroepen op artikel 26. Wel wil Aruba weten wat Nederland in zijn draaiboek heeft staan voor het geval de politici van de andere eilanden, in het bijzonder Curaçao, medewerking weigeren.

Reagerende op de uitspraak van gedeputeerde Lucille Wout, die verklaard zou hebben dat Curaçao moet stoppen met uitvoering te geven aan de consensuspunten van de RTC — een verklaring die ook door vakbondsleider Cova werd geuit — stelde Betico Croes dat mej. Wout een lid van MAN is, de partij die een coalitie vormt met PNP en PPA, waarbij laatstgenoemde partij deze verklaring van mej. Wout zonder meer accepteert. Ook de Bonaireaanse jurist Frans — bekend van vele ingezonden stukken — kreeg een veeg uit de MEP- pan omdat hij in het afgelopen weekeinde op Aruba kwam ijveren voor een Antillen van Zes. Voorheen kon men steeds weer horen zeggen, aldus Betico Croes, "Als Aruba weg wil, laat Aruba gaan". Er gaan zelfs stemmen op om Aruba evenveel Statenzetels als Curaçao te geven — 12 — als Aruba maar niet weggaat.

Duidelijk liet Betico Croes horen dat men op Aruba moe is van alle mooie woorden en beloften zoals destijds ook met de 8-8 het geval was. "Al bieden Nederland of Curaçao ons dit op een gouden blad aan, dan zullen wij dit niet aannemen". Ook de PPA en in het bijzonder Benny Nisbet en Leo Chance kregen veel kritiek te horen van de MEP- leider over hun optreden.

Ra, ra, ra

ORANJESTAD — Bevreemdend is het inschrijfformulier voor deelname aan de 65- km recreatie- fietstocht die op 31 mei (Hemelvaartsdag) door ene Aruba Touring Commission in samenwerking met IDEFRE wordt georganiseerd. Aan de ene zijde van het formulier wordt bekendgemaakt dat het inschrijfgeld met inbegrip is van : een T-shirt, ongevallen- verzekering, verfrissingen en snacks onderweg. Aan de andere zijde van het formulier, in het vak waar de deelnemers hun naam, adres, T-shirt- maat enzovoorts moeten invullen, moeten zij tevens ondertekenen te verklaren dat zij noch de Aruba Touring Commission noch IDEFRE aansprakelijk zullen houden voor de gevolgen van enig ongeval, dat hen door deelname aan bedoelde fietstocht zou kunnen overkomen, noch voor enige andere schade gedurende de deelname aan meergenoemde fietstocht ontstaan. Voor de deelnemers is het zaak precies uit te zoeken "wat wat" is alvorens zij op Hemelvaartsdag gaan peddelen.

Bemanningslid tanker bij schilderen van stelling gevallen

ORANJESTAD — In verband met het dodelijk geval aan boord van de Griekse tanker, waarbij het 49- jarige bemanningslid Casilios Makris het leven verloor, kwamen de kapitein en een bemanningslid (getuige) aan wal om verklaring af te leggen. Het bleek dat het slachtoffer op een stellage aan het verven was samen met een ander bemanningslid D. (34), die nu optrad als getuige. Laatstgenoemde besloot koffie te gaan drinken doch het slachtoffer ging verder met verven. Korte tijd later zag een andere zeeman dat hij in zee was gevallen. Het slachtoffer verkeerde in moeilijkheden en was nog in leven. Een reddingsboei werd naar hem gegooid en een bemanningslid sprong in zee om hem te helpen. Hij werd aan boord gebracht met ademhalings- problemen en even later verloor hij het bewustzijn. Met de Cudarebo werd hij aan wal gebracht, waarbij dokter Van Trigt de dood constateerde. Dokter Hage verrichtte lijkschouwing en constateerde dat de doodsoorzaak verstikking ofwel hartverlamming was geweest.

Wegens tegenstrijdigheid met elkaar

Mr Eman: MEP moet één van moties intrekken

ORANJESTAD — Bij de voortzetting van de Eilandsraadsvergadering kwam mr. Henny Eman (AVP) gistermiddag met een punt van orde bij de behandeling van de twee MEP- moties. Hij wees erop dat de moties tegenstrijdig zijn en één van hen ingetrokken diende te worden, op welk idee de MEP niet wilde ingaan.

De heer Eman benadrukte hierna nog eens dat de AVP destijds in de regering — onder meer door het protocol van Mito — duidelijk de weg heeft aangegeven om de aparte status te bereiken. De grote vraag is en blijft waarom de MEP geen regeringsverantwoordelijkheid wil dragen, zo merkte de leider van de groene partij op. Destijds liet de MEP de aparte status vallen en wij krijgen steeds meer de indruk dat de MEP geen aparte status wil hebben. Er worden alleen maar conflict- situaties geschapen. De heer Eman vond dat de PPA zonder uitstel uit de regering dient te treden en de MEP erin moet gaan. De PPA alleen kan het niet. Vanwege de tegenstrijdigheid van de moties kondigde hij aan dat zijn fractie tegen zal stemmen.

Nadat Hypolito Tromp (MEP) nog eens had aangedrongen dat de PPA eindelijk gevolg moet geven aan het beroep van de gemeenschap om onverwijld uit de regering te treden, kwam Buchi Henriquez (PPA) aan het woord, die ook aankondigde dat de PPA tegen de moties zou stemmen. Verder kon hij niet komen, want doordat de stroom uitviel te San Nicolas en Pos Chiquito was er geen radio- uitzending meer mogelijk en werd de vergadering tijdelijk geschorst.

*****

ANKARA — Een Turkse krijgsraad heeft 13 leden van een linkse clandestiene beweging ter dood veroordeeld en 14 anderen tot levenslang. In de loop van dit proces zijn tot heden toe 191 uitspraken gedaan.

Twee electrische gitaren gestolen

ORANJESTAD — Een zakenman deed aangifte van diefstal vanuit zijn bedrijf aan de Wilhelminastraat van twee electrische gitaren ter waarde van 4600 gulden. De onbekenden vernielden een schuifdeur met een stuk ijzer om toegang tot de verkoopruimte te krijgen.

TeleAruba brengt Willem van Oranje

ORANJESTAD — TeleAruba begint maandagavond tien uur met de eerste episode van de serie Willem van Oranje, een van de duurste filmproducties van de wereld. Deze serie zal gedurende tien weken iedere maandagavond om tien uur worden uitgezonden. Willem van Oranje is een co- productie van de AVRO en Veronica in Nederland en de Belgische televisie. Jeroen Krabbe, bekend uit De Fabriek, speelt in deze serie de rol van Willem van Oranje.

Zondag atletiek in Wilhelminastadion

ORANJESTAD — De Arubaanse Atletiekbond organiseert zondag atletiek- wedstrijden voor senioren en junioren dames en heren in het Wilhelminastadion. De wedstri den beginnen om vier uur 's middags. Inschrijving is mogelijk tot half vier in het stadion bij mevr. Hubert. Deelnemers kunnen uitkomen op de volgende onderdelen: 100 m, verspringen, kogelstoten, discuswerpen en de 800 m.

BOMBAY — Premier Indira Gandhi van India heeft gisteren de Indiase deelstaat Maharasjtra bezocht, waar bij rellen tussen Hindoes en Sikhs in de afgelopen 5 dagen zeker 105 doden zijn gevallen. In Bombay moest het leger gisteren nog regelmatig optreden bij plunderen en brandstichten door fanatieke Sikhs.

Van Vliet alleen met Nederlands programma op SM

PHILIPSBURG — Het optreden van Paul van Vliet op Sint Maarten met zijn nieuwste show Wat gaan we doen staat nu vast op 5 juni. Gezien de grote belangstelling is nog getracht meer optredens te laten verzorgen in de vorm van een Engelstalig programma doch dit is niet gelukt. Kaarten zijn nog niet beschikbaar. Wel kunnen reserveringen worden gemaakt bij de organisatoren: de medewerkers van Radio Hollands Kwartier en het Little Bay Beach hotel waar de voorstelling gehouden zal worden. De accomodatie daar biedt plaats aan 180 mensen. De belangstelling voor deze nieuwe show van Paul van Vliet is op Sint Maarten zeer groot.

Aanhoudingen voor drugsbezit

WILLEMSTAD— De politie verrichtte wederom diverse aanhoudingen voor bezit van cocaïne en marihuana. Op de Nijlweg werd controle uitgevoerd op een auto met vier mannen, die zich verdacht gedroegen. Bij onderzoek werd een plastic zakje witte poeder —dat op cocaïne leek— gevonden en in beslag genomen. De vier mannen, E.M. van 34, R.J. van 23, L.J. van 24 en R.M. van 29 zijn aangehouden en overgegeven aan het personeel van het Bureau Verdovende Middelen. De witte poeder bleek inderdaad cocaïne te zijn.

Bij onderzoek in een andere auto op de naamloze weg van Zuurzak naar Montaña werd eveneens beslag gelegd op verdovende middelen. Het personeel van de speciale justitiele brigade vond in de auto een hoeveelheid op cocaïne en marihuana gelijkende stoffen en legde daar beslag op. De twee inzittenden, E.R. van 58 en M.R. van 33 jaar, zijn gearresteerd.

Met Pinksteren gaat Gereformeerde kerk in de VPG op

WILLEMSTAD — Het opgaan van de Gereformeerde kerk van Mundo Nobo in de Verenigde Protestante Gemeente(VPG) krijgt met Pinksteren formaal zijn beslag. Zo meldt het kerkorgaan Gids tot eenheid.

Verreweg de meeste leden van de Gereformeerde kerk worden lid van de Tamarijn-wijk, een paar sluiten zich aan bi de wijk van de VPG waar ze wonen. Aldus het op één na laatste wijkbericht van «Mundo Nobo» in Gids tot eenheid. Op Pinksterzondag wordt in een speciale kerkdienst de Gereformeerde kerk op Curaçao opgeheven en gaat deze op in de VPG. Aldus het kerk-orgaan

WARSCHAU — De Poolse leider generaal Jaruzalski heeft ingegrepen in de benoeming van filosofiehoogleraar Szaniawski tot rector van de universiteit van Warschau. Deze heeft in het verleden steun bewezen aan het nu verboden Solidariteit, reden om zijn benoeming alsnog ongedaan te maken. Hij was gekozen door 300 universiteits-docenten. Een brand in de VS-ambassade in Warschau werd door de brandweer binnen 2 uur bedwongen. Het vuur woedde in het deel van het gebouw waar geen geheime documenten worden bewaard.

Inbrekers met heler gepakt

WILLEMSTAD— Als verdacht van diefstal met braak zijn de mannen O.J. van 29 en C. v.H. van twintig jaar aangehouden. Ze bekenden ingebroken te hebben in een woning te Kas Chikito, van waaruit ze een pistool, twee patroonhouders en zestien patronen wegnamen. De verdachten verklaarden het pistool voor 300 gulden te hebben verkocht aan ene H.L.

Bij nader onderzoek werd H.L. van 34 jaar ook aangehouden. Hij bekende het gestolen vuurwapen gekocht te hebben van het duo. Het wapen en de betreffende houders en patronen werden in zijn bezit aangetroffen en in beslag genomen. Alle drie verdachten zijn ingesloten. O.J. en C.H. gaven toe samen in totaal elf keer ingebroken te hebben in woningen aan de Arikokweg, te Veeris, Uralweg, Idaweg, Seru Pretu, Orinocoweg, Missouriweg, Kas Chikito en Juisio.

Op Sint Maarten: in twee weken 168 buitenlanders uitgezet

PHILIPSBURG — Op 21 mei werden wederom 12 dames, die op St. Maarten arriveerden per vliegtuig, aangehouden wegens ontoereikende middelen van bestaan. Op 22 mei werden allen naar hun land van afkomst teruggevlogen.

In de periode van 7 tot en met 21 mei 1984 heeft de Vreemdelingendienst van de politie op St. Maarten speciale controles uitgeoefend naar alhier vertoevende vreemdelingen. De navolgende personen werden hierbij verwijderd uit de Nederlandse Antillen: 3 afkomstig uit de VS of van die nationaliteit, 81 uit de Dominicaanse Republiek, 18 uit Groot- Brittannië, 28 uit Haïti, 20 uit Dominica, 4 uit Antigua, 2 van St. Lucia, 1 van Jamaica, 6 uit Frankrijk, 2 van België, 1 uit Libanon en 2 uit West- Duitsland. In totaal 168 buitenlanders.

PHILIPSBURG — Op 22 mei deden zich op Sint Maarten twee ongevallen voor.

Op Welfareroad waren een paar mannen bezig een regenbak te vernielen. Toen het dak ervan het begaf, kwam deze op het hoofd van één van de vernielers. De man werd naar het ziekenhuis getransporteerd. Na medisch onderzoek kon de man naar huis terugkeren. Volgens de dienstdoende arts mankeerde de man niets.

's Middags werd eveneens op Welfareroad een 9- jarig kind aangereden door een auto. Het kind was de weg overgestoken zonder uit te kijken. Met een kleine snee op het voorhoofd werd het kind naar het ziekenhuis getransporteerd. Na behandeling kon het huiswaarts keren.

AA-BASEBALL-COMPETITIE

Tweede overwinning op Wild Cats

Santa Rosa Indians is niet te stuiten

WILLEMSTAD — Sta. Rosa Indians/Mennen lijkt onstuitbaar in zijn opmars in de AA-klasse baseballcompetitie. Met aanzienlijk meer moeite weliswaar vergeleken met de grote 10-1 overwinning in de eerste ronde, bond de Sta. Rosa-ploeg gisteravond Wild Cats/Honda met 4-2 voor de tweede maal aan de zegekar. Effectief pitcherswerk werd daarbij geleverd door de 17-jarige Orlando Stewart die de tegenpartij slechts 6 hits toestond en eigenhandig zorgdroeg voor 10 van de 27 outs in de vorm van strike-outs. Strike-outs die op de meest cruciale momenten het offensief van de Cats aan banden legden.

Door deze nieuwe overwinning ziet het er naar uit dat de koppositie voorlopig wel in „Indianse" handen zal blijven. Zij hebben een flinke voorsprong mee en hebben laten zien constant op goed niveau te kunnen draaien. De zege van gisteravond was de negende in elf wedstrijden. Sta. Rosa moet in de tweede ronde nog één keer in actie komen en wel tegen Royal Scorpions. Van zijn kant heeft Wild Cats door het negatieve resultaat van gisteren voorlopig geen uitzicht op herhaling van de prestatie die het onlangs leverde toen het opklom naar de tweede positie, weliswaar gedeeld met Alpha, maar toch een alleszins verdienstelijke positie. Cats zakte af naar de vierde plaats nu met een record van 6-5.

Kansloos waren zij gisteravond zeker niet maar hun fout was dat zij legio kansen lieten liggen. In praktisch alle innings hadden zij lopers op de honken, in zeker de helft van de innings twee, maar gescoord werd maar tweemaal. Cats-werper Carlos Rudolph had iets meer moeite met zijn controle dan Stewart maar wierp al bij al toch een zeer goede wedstrijd. Hij stond de tegenpartij ook niet meer dan 6 hits toe maar 2 van de 4 Sta. Rosa-runs waren het direkte gevolg van veldfouten van zijn ploegmakkers. Indians liet er trouwens geen gras over groeien en nam in zijn eerste slagbeurt direkt een voorsprong van 2-0 op een hit van Wilfred Martiszoon (bad bounce), driemaal vierwijd en een sacrificefly. Cats scoorde zijn eerste run in de derde innings middels Eugène Boelbaai die goed was voor een threebasehit. De andere Cats-run was het resultaat van een homerun van Orlando Nicolina in de achtste innings, zijn eerste van het seizoen.

Indians was ondertussen echter uitgelopen tot 4-1 gebruikmakend van veldfouten van zijn opponent in de vijfde en zesde innings. Winnaar Orlando Stewart boekte zijn tweede zege van het seizoen; hij verloor eenmaal. Voor Carlos Rudolph was dit nederlaag nummer twee. Hij heeft één overwinning op zijn naam staan.

De eindcijfers waren: Sta. Rosa 4 runs, 6 hits en 3 veldfouten; Wild Cats 2 runs, 6 hits en 4 veldfouten.

De eerstvolgende wedstrijd, op zaterdag, gaat tussen Blue Hawks en Sta. Maria Pirates. Hawks zit erg verlegen om een zege om wat meer afstand te nemen van de laatste plaats terwijl ook de Pirates een overwinning goed kunnen gebruiken om de aansluiting met de hoger geplaatste ploegen te behouden. In de eerste ronde won Sta Maria in een uitstekende ontmoeting met 1-0 van Blue Hawks.



Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major Leagues gespeelde honkbalwedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Oakland Athletics - Baltimore Orioles 3-2; Texas Rangers - Milwaukee Brewers 4-3; Detroit Tigers - California Angels 5-1; New York Yankees - Seattle Mariners 2-0.

NATIONAL LEAGUE

Chicago Cubs - Atlanta Braves (eerste wedstrijd) 7-5, ook de tweede ontmoeting tussen beide clubs werd gisteren met 10-7 gewonnen door Chicago. Pittsburgh Pirates - Cincinnati Reds 5-1; San Francisco Giants - New York Mets 3-2; Philadelphia Phillies - Los Angeles Dodgers 4-3.

Protest tegen Sparta-toernee

ROTTERDAM — De Rotterdamse El Salvador-, Guatemala- en Honduras-comites hebben protestacties aangekondigd tegen de tournee die de Rotterdamse voetbalclub Sparta door die drie Zuidamerikaanse landen gaat maken.

De regimes daar, stellen de comites, zullen deze reis zeker misbruiken om in de ogen van de buitenwereld een respectabel aanzien te krijgen. Dit terwijl er in die landen een systematische uitroeiing van de bevolking plaatsvindt, zoals door Amnesty International en Pax Christi herhaaldelijk is aangetoond, aldus de comites, die donderdagavond vergeefs geprobeerd hebben het Sparta-bestuur te bewegen de tournee af te gelasten.

De comites hebben ook gesproken met spelers van Sparta, maar die lieten weten geen behoefte te hebben aan andere informatie over de mensenrechtensituatie in de drie landen. De comites zijn van plan te demonstreren tijdens een wedstrijd die Sparta in Alphen aan den Rijn speelt.

Kandidatuur Rusland afgewezen

Italië organiseert WK-voetbal 1990

ZURICH — De organisatie van de wereldkampioenschappen voetbal 1990 is aan Italië toegekend. Met het aanwijzen van Italië als organiserend land werd de kandidatuur van de Sovjet-Unie afgewezen. De voorzitter van de internationale voetbal associatie (FIFA), de Braziliaan Joao Havelange, verklaarde na de nominatie van Italië dat de recente boycot-actie van de Sovjet-Unie in verband met de Olympische Spelen van Los Angeles, geen enkele rol heeft gespeeld in de genomen beslissing. Havelange voegde eraan toe, dat geen enkel politiek motief een rol heeft gespeeld bij de beslissing die door het organiserend comite van de FIFA werd genomen.

Vóór het nemen van een beslissing werden er onderhandelingen gevoerd met vertegenwoordigers van zowel de Sovjet-Russische als Italiaanse voetbalbond.

Slechts 16 van de 20 vertegenwoordigers in het organisatiecomite van de FIFA waren tijdens de stemming aanwezig. Niet aanwezig waren Joao Havelange, de Westduitser Herman Nueberger president van het comite, de Sovjet-Russische vertegenwoordiger Viecheslav Koloskov en de voorzitter van de UEFA sir Arthur George.

"Als de mogelijkheden die door de Sovjet-Unie worden aangeboden met die van de Italianen vergeleken wordt, is de zon het enige dat de Italianen meer te bieden hebben dan wij. Dan is schijnbaar voldoende om de organisatie aan Italië toe te kennen", verklaarde een Sovjet-vertegenwoordiger die niet met name genoemd wilde worden. Het is de tweede keer dat Italië als gastland mag fungeren van het grootste voetbal-evenement van de wereld. In 1934 organiseerde Italië voor het eerst het WK-voetbal. De Sovjet-Unie heeft op zijn beurt nog nooit een wereldkampioenschap mogen organiseren en ook geen finale van de vele Europese beker-toernooien.

De voorzitter van de Italiaanse voetbalbond (FIGC), Federico Sordillo, verklaarde op zijn beurt, dat de benoeming van Italië de erkenning is van de vele verdiensten, die zijn land heeft bewezen aan de voetbalsport. Italië werd tijdens het laatst gehouden wereldkampioenschappen in Spanje kampioen, verder spelen dit jaar twee Italiaanse verenigingen (Roma en Juventus) in Europese bekerfinales. Juventus heeft ondertussen reeds een titel bemachtigd na FC Porto te hebben verslagen. Verder is het ook een erkenning voor de werkzaamheden van de laatst bij een auto-ongeluk overleden voorzitter van de UEFA, Artemio Franchi, die direkt na de WK van Argentinië alles in het werk heeft gesteld om Italië als organiserend land aangewezen te krijgen, voegde Sordillo eraan toe.



WILLEMSTAD — Op de fotocombinatie de voetbalploeg Junior (in 1977 en 1980 kampioen) die momenteel zonder geen enkel nederlaag te hebben geleden, momenteel koploper is in de Colombiaanse voetbal-competitie. Junior zal ook van de parti zijn tijdens het driedaagse internationale voetbaltoernooi georganiseerd door Sentro Deportivo Korsou, ter viering van het eerste lustrum.

Op de andere foto ziet men één van de huidige Braziliaanse voetbalsterren, Paulo Isidoro, die deel uitmaakt van de ploeg Santos uit Sao Paolo. Isidoro speelde twee jaar geleden voor de nationale selectie van Brazilië tijdens de wereldkampioenschappen voetbal in Spanje.

De lokale voetballiefhebbers kunnen op 31 mei, 2 en 4 juni ongetwijfeld van enkele interessante voetbalwedstrijden gaan genieten in het stadion van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat.

Onder sponsorschap van Amstel Brouwerij

Jeugd badminton kampioenschappen

WILLEMSTAD — Morgen starten de wedstrijden om het jeugdkampioenchap badminton in de sporthal van Asiento te Rust en Burgh. Maar liefst vijftig kinderen hebben hiervoor ingeschreven, meer als ooit te voren.

Gespeeld zal worden in drie verschillende leeftijdsklassen, namelijk tot en met 11 jaar, tot en met 14 jaar en de kategorie tot en met 16 jaar. Voor de leeftijdsklasse van 16 jaar is er bovendien nog een wisselbeker te winnen.

De Amstel bierbrouwerij geeft veel blijk van daadwerkelijke steun door het kampioenschap in zijn totaliteit te sponsoren.

De speeldagen en tijden zijn als volgt: zaterdag 9.00 - 13.00 en 16.00 - 21.00. Daarna: zondag van negen tot twaalf uur 's middags, waarna direct de prijsuitreiking zal plaatsvinden.

Alle spelers dienen voor aanvang van hun eerste wedstrijd het inschrijfgeld in te leveren bij de wedstrijdleiding. Nog enkele regels waarmee de deelnemers rekening moeten houden, zijn onder andere: zij dienen tenminste 20 minuten voor aanvang van hun wedstrijd in de zaal aanwezig te zijn. Indien de wedstrijd vervroegd wordt en een speler niet aanwezig is, verliest men automatisch per default. Er is geen pauze tussen de sets in de dubbels. In het enkelspel is er een pauze van 5 minuten toegestaan tussen de tweede en derde set. Om het scheidsrechters- probleem op te lossen wordt een wedstrijd geteld door de verliezer van de voorgaande wedstrijd. Bij een verliezend dubbel maken de partners onderling uit wie de volgende wedstrijd zal tellen. De wedstrijd- leiding beslist verder bij alle onvoorziene omstandigheden.

Alle belangstellenden zijn welkom in de sporthal van Asiento te Rust en Burgh, om de badminton-jeugd in actie te zien.

Programma VCVF-voetbal

WILLEMSTAD — Het programma van het komend weekeinde voor de VCVF voetbalcompetitie, is als volgt:

A-KLASSE			
Havenwerken - De Maayer	ZA	16.30	AHW
Undios - Quick'60	ZO	16.30	QCK
DTS Fatum - Willemstad	ZO	16.30	DTS
B-KLASSE			
TES - Willemstad 2	ZO	15.00	QCK
C-KLASSE			
AHW 2 - Angua	ZA	15.00	AHW
DTS 2 Hoekloos - Willemstad 4	ZO	15.00	DTS
Juristen - Jan Thiel Boys	ZA	16.30	AMA
V-KLASSE			
AHW 3 - Amareira	ZO	16.30	AHW
Willemstad 5 - Quick'60 4	ZA	16.30	WSD

Voor kajuitjachten, Catamarans en Ynglings

Concorde zeilrace op zaterdag 2 juni

WILLEMSTAD — Zeilminnend Curacao loopt op het moment weer warm voor het jaarlijks wederkerend evenement: de Concorde race, die gehouden zal worden op 2 juni.

Met de overgang van het voormalige hotel Hilton in het huidige Hotel Concorde zijn er weer nieuwe impulsen gevoerd naar de zeilrace die genoemd is naar dit hotel. Na enige jaren van tanende interesse wordt er nu dankzij de steun van Hotel Concorde weer op een massale deelname gerekend.

Er wordt gevaren in vier verschillende klassen: De kleine jachten die om kwart over negen (9.15) samen met de Ynglings bij de monding van Barbara Beach richting Fuik zullen starten; de grote jachten die om half tien (9.30) starten en de Catamarans die om kwart voor tien (9.45) zullen vertrekken. In tegenstelling tot wat wel gezegd wordt is de strijd geheel open. De Chamba II heeft dit jaar een zwaardere rating dan ooit en wordt zeker niet voorin verwacht. De kanshebbers zullen eerder gezocht moeten worden bij de jachten die de laatste tijd wat minder gevaren hebben maar die nu hopen toe te slaan. In dit kader kunnen zeker de Lady-be-Good, Praywind, Bananas, Aegir, Avanti Prij Jaap en de Hajo II genoemd worden.

De deelnemende captains worden allen op vrijdag 1 juni om acht uur te Rust en Burgh verwacht voor nadere instructies en het in ontvangst nemen van de door Hotel Concorde beschikbaar gestelde consumptiebonnen.

De prijsuitreiking zal plaatsvinden tussen 17.00 en 18.00 op zaterdagmiddag direkt na de race op zeilhaven Brakkeput van Asiento. Dan zal de winnaar de nieuwe Concorde wisseltrophee uitgereikt krijgen. Iedereen die nader informatie wil krijgen en zij die zich willen opgeven voor deelname kunnen dit doen door Nobert Bielderman te bellen, dagelijks na 18.00 uur op telefoon 77525.

Powerlifting kampioenschap

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag organiseert de Powerlifting bond zijn eerste kompetitie van het jaar in het Shell Werknemers Recreatiecentrum te Suffisant. De aanvang is gepland voor tien uur 's morgens. Belangstellenden zijn welkom.

Canada, Brazilië en Uruguay in OS basketbalfinale

SAO PAOLO — Het nationale herenteam van Uruguay heeft zich gisteren in Sao Paolo geplaatst voor het olympisch basketbaltoernooi van Los Angeles. Eerder kwalificeerden Brazilië en Canada zich voor de Zomerspelen. Uruguay bewerkstelligde de kwalificatie door zelf van Argentinië te winnen, terwijl concurrent Puerto Rico van Panama verloor.

CLTB organiseert jeugdtennis toernooi

WILLEMSTAD — De CLTB (Curacao Lawn Tennis Bond) maakt bekend, dat het jeugdtennis- toernooi, dat morgen van start zou gaan is uitgesteld tot 2 juni. Programma's kunnen worden afgehaald op woensdag 30 mei tussen vijf en zes uur 's middags onder de tamarinde- boom te Asiento op Rust en Burgh. Bij het afhalen van het wedstrijdprogramma moet ook het inschrijfgeld worden betaald.

Op zaterdag 2 juni zullen de wedstrijden om negen uur 's morgens op Rust en Burgh en CSC te Damacor van start gaan. De bond verwacht dat alle 110 kinderen, die voor het toernooi hebben ingeschreven, ook zullen opkomen. Mevrouw De Jong is belast met de wedstrijd- leiding.

ROME — Enorme belangstelling bestond er voor het bemachtigen van een toegangskaart, toen in Rome de voor- verkoop begon voor de finale- wedstrijd van de Europa Cup voor lands- kampioenen. Die gaat dit jaar tussen het Britse Liverpool en de Italiaanse titel- houder AS Roma.

Het gebeurt niet vaak, dat een Europa Cup- finale wordt gespeeld in een land, dat in de finale vertegenwoordigd is. Vandaar ditmaal de extra- belangstelling van het plaatselijke voetbal- publiek.

Met de aller- grootste moeite hield de politie de menigte in bedwang. Ruim 15.000 mensen stonden in de rij voor de voetbalkaartjes. De politie moest later gebruik maken van traangas en water- kanonnen. Er vielen zestien gewonden.

Jeugd volleyball toernooi in SDK

WILLEMSTAD — Zaterdag en zondag aanstaande wordt in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou een jeugd- volleybal toernooi georganiseerd, door de Jeugd Volleybal Bond. Gedurende het toernooi kan men enkele sterke jeugdploegen zowel in de dames- als heren-klasse, zoals onder anderen Olympia, Wishi Tigers, Nodevo en nog vele anderen in aktie zien. Ook zullen er enkele wedstrijden van minivolleybal gespeeld worden tussen verenigingen zoals Odisea, Wayakachi en vele anderen.

Op dit moment is de jeugdselectie, zowel dames als heren, in volle voorbereiding in verband met deelname aan het internationaal toernooi voor landen van Noord-, Midden-Amerika en het Caribisch gebied (NORCECA). Het is voor het eerst in zijn vijfjarig bestaan, dat er een jeugdselectie officieel wordt uitgezonden naar een internationaal kampioenschap. Indien de selectie op één van de twee ere-plaatsen eindigt tijdens de kampioenschappen van NORCECA, zal men in 1985 deelnemen aan de jeugd wereldkampioenschappen.

Gedurende het afgelopen jaar heeft de jeugdselectie een reis gemaakt naar Costa Rica waar enkele wedstrijden werden afgewerkt. Daar werd onder andere de selectie van voornoemd land tot tweemaal toe verslagen in beide categorieën. Noemenswaardig is het feit dat de selectie van Costa Rica op dat moment juist huiswaarts was gekeerd van een toernee waar men selecties van onder anderen Cuba en Nicaragua heeft verslagen. Beide landen, met name Cuba behoort tot de groep sterksten van onze regio. Met andere woorden is de Curacaose selectie, indien men zich goed voorbereid, niet helemaal kansloos tegen de gedoodverfde favorieten.

Iedereen is welkom morgen en zondag in het sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat om de jeugd in actie te zien tijdens het jeugd volleybaltoernooi.

Schoolatletiek in Rif-stadion

WILLEMSTAD — Morgen vinden er school- atletiek- wedstrijden plaats in het Rif-stadion, beginnende vanaf negen uur 's morgens. De wedstrijden worden georganiseerd door het Bureau Sportzaken (sectie schoolsport) in samenwerking met de atletiekbond.

Gestreden zal worden in vier verschillende leeftijds- klassen, namelijk 11 tot 13 jaar, 14 tot en met 15 jaar, 16 tot en met 17 jaar en 18 jaar en ouder. Deelgenomen kan worden op de onderdelen: verspringen, speerwerpen, kogelstoten en hardlopen.

Kinderen die zich nog niet hebben ingeschreven voor deelname, kunnen dit 's morgens vóór de wedstrijden in het Rif-stadion nog doen.



Ondanks economische boycot

Record-aantal landen naar O.S.

LOS ANGELES - Honderddrieentwintig landen hebben de uitnodiging deel te nemen aan de Olympische Spelen te Los Angeles officieel geaccepteerd. Dit betekent een record in de geschiedenis van de Zomerspelen, ondanks dat elf communistische landen besloten hebben van de wedstrijden af te zien. In Munchen, in 1972, werd met 122 landen het grootste aantal genoteerd. De inschrijving voor Los Angeles verwacht zo'n 7400 sportlieden, in Munchen waren dat er 7147. In Moskou verschenen vier jaar geleden 5353 sportlieden uit 81 landen aan de start. Voorzitter Peter Ueberroth verklaarde aangenaam verrast te zijn door het wel-deelnemen van Roemenië.

Diaz: Den Haag gaat met geldbuidel rammelen

Verholen dreigement De Koning afgewezen

WILLEMSTAD — Een verholen dreigement van de Nederlandse minister voor Antilliaanse Zaken Jan de Koning, ten aanzien van de naleving van de RTC- conclusies, is bij de Curaçaose politici niet erg in goede aarde gevallen. De Koning liet gisteren tegenover de Vaste Kamercommissie voor Antilliaanse Zaken doorschemeren dat Nederland over sanctie- mogelijkheden beschikt indien naleving van de RTC- afspraken uitblijft. Alhoewel hij de mogelijke sancties niet nader wenste te definiëren, zijn op Curaçao de politieke partijen van mening dat de Nederlandse bewindsman op de ontwikkelingshulp doelt. 'Het zal er wel weer op neerkomen dat er met de geldzak wordt gerinkeld om te proberen ons weer in gareel te krijgen', zei vanmorgen DP- leider Agustin Diaz wat schamper.

Minister De Koning zei gisteren in Den Haag te twijfelen aan de vastberadenheid van alle partijen op de Antillen om de RTC- conclusies uit te voeren. Door het ontbreken van de politieke wil, dreigt weer de motivatie van de ambtelijke werkgroepen, die de RTC- conclusies moeten uitwerken, te verminderen, aldus De Koning. Voor de Nederlandse regering is het in ieder geval 'onaanvaardbaar' als die conclusies niet zouden worden nageleefd. Van Nederlandse zijde zal alles in het werk worden gesteld de nu ontstane impasse te doorbreken, onderstreepte de bewindsman.

PRESSIEMIDDEL

Voor DP- leider Diaz ligt het er duimendik bovenop dat De Koning de ontwikkelingshulp als pressie- middel denkt te kunnen gebruiken. Het zou niet de eerste keer zijn dat de geldbuidel als pressie- middel wordt gebruikt, bracht Diaz naar voren. Hij verwachtte dan ook dat tijdens het komende bestedings- overleg met de Nederlandse bewindsman, deze de nodige druk zou proberen uit te oefenen. 'Het is te hopen dat degenen die bij het bestedings- overleg tegenover De Koning komen te zitten, deze pressie weten te weerstaan', merkte de DP- leider op. Hij sprak hierbij de hoop uit dat de Curaçaose bevolking er begrip voor zou weten op te brengen indien dat een dichtdraaien van de geldkraan met zich mee zal brengen. 'Dan moeten we desnoods een stap terugdoen. Alles is beter dan voor die pressie te buigen', voerde hij aan.

Wanneer het op uitwerking van de consensuspunten aankomt, mag Nederland zichzelf wel eens een spiegel voorhouden, is Diaz van mening. Die deed in dit kader ook beloften waaraan zij zich niet houdt. De Antillen kregen van Nederland deskundige hulp toegezegd. Tot nog toe werd daaraan niet voldaan. Indien de politieke besluitvorming dreigt vast te lopen is dat onder meer te wijten aan de Nederlandse manipulatie, stelde de politicus.

TER DISCUSSIE

Hoe dan ook zijn de Curaçaose partijen in ieder geval niet van plan het zover te laten komen dat Curaçao benadeeld wordt. 'Curaçao hoeft niet het kind van de rekening te worden'. Dat zou Aruba voor zichzelf ook nooit toestaan, argumenteerde Diaz. Hij zei ervan overtuigd te zijn dat, indien bijvoorbeeld een eigen munt- eenheid voor Aruba nadelig zou blijken, ook dat eiland op die RTC- afspraak terug zou komen en dit opnieuw ter discussie zou willen stellen. Dat geldt ook voor Curaçao. De consensuspunten zijn uitgangspunten die ter discussie moeten kunnen worden gesteld indien zij van nadelige invloed blijken. Per slot van rekening doet Nederland uiteindelijk hetzelfde, voerde hij aan. Die ging geruime tijd geleden accoord met plaatsing van kruisraketten en kwam daar nu toch op terug.

De regelmatig terugkerende negatieve uitspraken in Nederland hangen de DP onderhand flink de keel uit. Die vallen niet weg te slikken, zei Diaz. Als de zaken op deze wijze door moeten gaan, dan is het beter een nieuwe Ronde Tafel Conferentie uit te schrijven, zodat 'alles op de helling kan worden gezet', besloot de DP- leider.

NIET BANG

Minder uitgesproken, maar daarom niet minder verbolgen over de uitspraken van minister De Koning, was MAN- voorzitter Reintje Martina. Ook hij achtte de zogenaamde sanctie- mogelijkheden gemakkelijk te achterhalen. Evenals Diaz dacht hij in eerste instantie aan de ontwikkelingshulp. Nederland kan over deze hulp en de verdeling voor de eilanden vervelend gaan doen, meent Martina. Zij heeft daarvoor per slot van rekening het 'gereedschap' voorhanden. Uitvoering van een dergelijke sanctie zou echter machtsmisbruik betekenen, voerde hij aan. Desalniettemin was hij van mening dat voor het dreigement van De Koning niet teruggeschrokken moet worden. De vorige week met een borstbeeld vereeuwigde vakbonds- strijder Felix Chacuto stelde tijdens zijn leven 'niet bang te zijn'. Dat geldt ook de Curaçaose bevolking en de partijen, aldus Martina. 'Wij zijn ook niet bang'.

De Koning neemt een wel wat erg eenzijdig, en bovendien niet erg elegant standpunt in, vindt de MAN- voorzitter. Ook van Curaçaose zijde worden de RTC- conclusies serieus genomen. Maar dat neemt niet weg dat er tussen de diverse eilanden en partijen nog heel wat overleg dient te worden gepleegd, voordat aan de uitvoering zelfs kan worden begonnen.

FUNESTE GEVOLGEN

PNP- leider Gilbert de Paula tenslotte, verklaarde vanmorgen zeer nadrukkelijk dat niemand iets tegen zijn wil kan worden opgelegd. Zo ook kan de Curaçaose bevolking niet tegen haar zin iets worden opgedrongen. De Koning diende er dan ook rekening mee te houden dat, indien uitvoering van een aantal RTC- punten funeste gevolgen zou hebben, deze punten opnieuw moeten worden bekeken. Geen enkele verantwoordelijke bestuurder mag verwachten, aldus De Paula, dat afspraken worden uitgevoerd die in het nadeel van de bevolking zijn. Immers nu al, bij de uitwerking van de consenspunten, waren er aanwijzingen dat de consequenties voor Curaçao bepaald niet gunstig zouden zijn, bracht de PNP- leider naar voren.

Workshop Raad van Kerken

WILLEMSTAD — De Curaçaose Raad van Kerken organiseert morgen (zaterdag) van tien uur 's ochtends tot vier uur 's middags een workshop op Landhuis Habaai. Tijdens de workshop zal de gelegenheid worden geboden om kennis te maken met 'Fashon Me A People' (werken als een geroepen leerkracht), een Caribisch project voor confessionele scholen. Voor wat betreft de rooms-katholieke scholen kan dit project worden opgevat als een aanvulling op de eigen projecten van dit soort en kan het dienen als een bron van inspiratie voor lessen en werkwijze.

Onderdelen van de workshop zijn zoal een introductie van het project op zich, een praktikum, een voorbeeld van een week- opening, een praktikum in drama en creatieve beweging enzovoort. Deelnemers wordt aangeraden een Bijbel mee te nemen. Voor de workshop zijn een katholieke zuster en een project- leidster uit Jamaica overgekomen, die vanochtend een gesprek hebben gehad met het RK Centraal Schoolbestuur op Scherpenheuvel.

Inschrijving kan nog geschieden via het telefoon- nummer 671744 van mevrouw Mirta Leetz- Cijntje en bij Landhuis Habaai morgen. Voor de lunch wordt een geldelijke bijdrage van vijf gulden gevergd.



WILLEMSTAD— In de Universiteit van de Nederlandse Antillen werd gisteren de eerste openbare hoorzitting gehouden van de Milieuraad. Als gastsprekers waren vertegenwoordigers van diverse overheids- diensten aanwezig om hun visie te geven over het vervuilings- problematiek.

Op de foto een deel van de deelnemers: links de heer Richardson, hoofd van de afdeling Milieubeheer en aan de rechterkant van de tafel vlnr voorzitter van de Milieuraad Ed Bakhuis, de heer Stoffer, mevrouw Van Dal en Sidney Jansen van GGD.

Hoorzitting Milieuraad gestart

Milieu-onderwijs in pakket op school

WILLEMSTAD— Binnen afzienbare tijd maakt milieu-onderwijs deel uit van het vak maatschappij- leer op basisscholen. Een totaalplan voor milieu- onderwijs zal evenwel blijven ontbreken. "Ouders worden nog te weinig betrokken bij het bewustwordings- proces inzake milieu- vervuiling; ouderparticipatie dient een grotere rol te spelen in de millieu- onderwijs". Aldus vertegenwoordigers van de dienst Onderwijs en Kultuur, de heren Evans en Frans, op de openbare hoorzitting van de Milieuraad.

De eerste openbare hoorzitting van de Milieuraad werd gisteren (onder matige publieke belangstelling) gehouden in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De raad heeft een beknopte samenvatting gegeven van wat naar voren gekomen is uit de zitting, die vandaag de twéede en laatste dag ingaat.

Voorzitter Ed Bakhuis legde uit dat doel van de zitting is oplossingen te zoeken voor de visuele vervuiling op Curaçao. Daartoe waren diverse overheidsdiensten uitgenodigd, om hun respectieve visie op het problematiek te geven.

De toenemende vervuiling van het eiland heeft niet alleen zijn invloed op de economie en het toerisme, maar ook op het algemeen gedrags- patroon van de samenleving. Tijdens de zitting werd dit verschijnsel getypeerd als "mentale vervuiling", waarmee gedoeld wordt op een "geheel of gedeeltelijke afwezigheid van discipline van de geest". Dit leidt ertoe dat men zich weigert te identificeren met dit gemeenschaps- probleem, behalve in die gevallen dat het te maken heeft met "het eigen hachje of de portemonnee", aldus het verslag van de raad, "kortom een maatschappelijke vervreemding". Een sprekend voorbeeld hiervan vond de zitting het verschijnsel dat veel maatschappelijke groepen vinden dat er offers gebracht moeten worden, behalve door hun eigen groepering.

Van de Dienst Arbeidszorg gaf het hoofd Gerhard de Palm een overzicht van de schoonmaakactiviteiten op diverse plaatsen van het eiland. De heer Luki Buitot, hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting legde uit welke rol de DROV vervult met betrekking tot de visuele vervuiling. Deze dienst is indirect betrokken bij bestrijden van de vervuiling, in die zin dat oplossing van het vervuilingsprobleem in grote mate afhangt van de daadwerkelijke toepassing van de bestaande wetten. Daaronder vallen de APV, de wet op ruimtelijke ontwikkeling EROC, alsmede controleren en toepassen van sancties tegen overtreding.

Voor wat dit laatste betreft zegde het hoofd van de reinigings- dienst Selikor, Haime Fransisco, toe dat binnenkort de onlangs benoemde buitengewone (milieu-) agenten van politie van de Selikor in actie komen tegen vervuilers. Het diensthoofd gaf bovendien uitgebreide informatie over het functioneren van Selikor. Ook bij de afdeling Milieubeheer zijn buitengewone agenten van politie werkzaam, die kunnen optreden tegen milieu- vervuilers. De dienst houdt zich voornamelijk bezig met opstellen van hinder- verordeningen voor bedrijven ter voorkoming van overlast aan geluid of stank. Deze afdeling adviseert tevens het Bestuurs- college omtrent milieu- aangelegenheden, terwijl er een goede samenwerking bestaat met de UNA op het gebied van oppervlakte- water- onderzoeken.

Na de hoorzittingen brengt de Milieuraad op grond van de naar voren gebrachte aanbevelingen en voorstellen, beleids- advies uit aan het Bestuurscollege. Voor de tweede zitting zijn vandaag uitgenodigd de Kamer van Koophandel, de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, de politie en het Openbaar Ministerie.

Directeur CHC Frank Elenburg:

Inventarisatie voor overname Plaza Hotel

WILLEMSTAD — Accountants van de Curaçao Holding Company (CHC), van de hotel- exploitatie maatschappij Canadian Pacific en van de Hart- groep, zijn momenteel bezig met een inventarisatie van het Curaçao Plaza Hotel. Ook indien deze inventarisatie volgende week nog onafgerond is, zal per 1 juni de exploitatie van het hotel in handen van de Hart- groep overgaan. Zo verklaarde vanmorgen CHC- directeur Frank Elenburg tegenover de Amigoe.

In verband met de overname van het hotel- bewind moet een groot aantal zaken worden geregeld. Ondermeer moeten de voedsel- en drank- voorraden worden opgenomen en het 'operating equipment' worden nagegaan. Eveneens moeten de accountants een overzicht maken van onder andere de debiteurenbalansen, de lopende contracten, de kassen, boekhouding, loonadministratie en personeels- gegevens. De overdracht van de exploitatie aan de Hart- groep, zal echter ook wanneer de accountants hun werkzaamheden nog niet gereed krijgen, normaal moeten plaatsvinden. Het overleg daaromtrent is vanochtend afgerond.

Over het aftreden van een directeur en een commissaris van de hotel- maatschappij El Curaçao, wenste de CHC- directeur, weinig commentaar te leveren. Hij benadrukte slechts dat de bezwaren van de beide directieleden niet tegen het hoofd van de Hart- groep persoonlijk gericht waren geweest. De beide directieleden brachten bezwaren in ten aanzien van de combinatie Hart- Ramada, die zij niet de meest geschikte combinatie voor exploitatie van het hotel vonden. Elenburg, die de publiciteit rond het aftreden weinig opportuun achtte, zei tenslotte het aftreden van de beide leden van de hotelmaatschappij zeer te betreuren.

Caribische toerisme conferentie (CTC-8) in Californië

WILLEMSTAD — De achtste aflevering van de Caribische toerisme-conferentie (CTC-8) wordt in Anaheim, Californië gehouden in september en begint op 10 september in het Hilton-hotel. Hierbij werken samen de Caribische toerisme organisatie CTA en het Caribische toerisme-onderzoek-centrum CTRC. Zij vertegenwoordigen 29 Caribische staten en beslaan alle aspecten van het toerisme. Een van de hoogtepunten van het sociale programma van CTC-8 is de Caribische avond met Caribische muziek en culturele bijdragen uit deze regio. Het is voor de eerste keer in de CTC- geschiedenis dat men zijn bijeenkomst houdt in een land welke tot de toerisme-markt gerekend kan worden, in dit geval de uiterst belangrijke markt welke de Verenigde Staten vormen. In het april-nummer van Caribbean Tourism is uitgebreide aandacht besteed aan CTC-8. Het is het orgaan van het CTRC.

Verkeer gisteren zonder gewonden

WILLEMSTAD— Op donderdag was het verkeer heel rustig op Curaçao. Hoewel er dertien aanrijdingen waren, waren er geen gewonden te betreuren en bleef de materiele schade beperkt tot 8200 gulden.

Van parlementariërs uit België meer inlichtingen gevraagd

WILLEMSTAD - De Staten zijn bereid om een Belgische parlementarische delegatie te ontvangen de volgende maand, maar willen toch gaarne weten over welke onderwerpen de Vlaamse collegae willen komen praten.

Dat is het antwoord dat het Antilliaanse parlement zal sturen via gevolmachtigde minister drs Marco de Castro in Den Haag aan de Nederlands- talige leden van het Belgische parlement. Die hadden te verstaan gegeven in de voorlaatste week van juli Curaçao te willen aandoen voor een bezoek aan de Antilliaanse parlements- leden. Er worden contacten gelegd met andere Nederlands- talige parlementariërs waar de Statenleden ook onder vallen.

Nimmer eerder is er formeel contact geweest tussen de parlementen van de twee landen. De landen hebben geen speciale banden met elkaar, of het zou moeten zijn dat dat op basis van de contacten met de Europese Gemeenschap is die zijn hoofdkwartier heeft in Brussel. Wel is het zo dat er al enige jaren een cultureel verdrag bestaat tussen de twee landen. Een van de gespreks- onderwerpen bij een interparlementaire ontmoeting zal dan ook vast en zeker dat verdrag zijn. Op basis van dat verdrag heeft er al meermalen een culturele uitwisseling plaats gevonden tussen de twee landen.

Remitido

Erornan

REFERENSIA: ENFASIS No. 3 Aña 8.

Hopi bruá e biaha akí. Pág. 6 mester ta pág. 12. Páginanan 12-13-14-15-16 mester ta: 13-14-15-16-17 pa motibu ku no tin pág. 6.

"... wela a bira moderñu". — No ta tur 'o' final a bira 'u': moderno.

"... a base di inishativanan komersial". — No ta tur 'cia' o 'sia' a bira 'sha': inisiativanan.

"... konsepto di lei". — M'a señala na varios okashon ku 'konsepto' ta nifiká 'begrip' i no 'concept'. Si ke reservá e palabra 'proyekto' eksklusivamente pa 'ontwerp', anto usa 'kònsept' pa 'concept', ma no deformá 'concept' na 'konsepto'. Ta konfushon so e barbarismo akí ta kousa.

"... deskrepanshanan". — Na papiamentu kulto: diskrepansianan; ku 'i' i 'sia'.

"Flèksibel, flèksibilidat, inflèksibilidat". — Uso di aksènt grave ta apsurdo. E vokal ta 'e' i no 'è'. Esaki ta un prueba mas di e tendensha eksistente pa kambia 'e pa 'è'. M.i.H.

"... un yu entre 0 pa 6 aña". — Preposishon 'pa' mester ta konhunshon 'i'. Un yu entre 0-6 aña.

"... trempan". — Ta figurá 6 be. "Tempran" ta figurá ún be; na pág. 11. 'Tempran' t'e forma mas bieu i esun mas kulto. Nos ta hañ'é den vokabularionan di añanan 1949 (outor deskonosí: teemperan), 1875 (Van Ewijk: tempran) 1876 (outor deskonosí: temprán), 1898 (Evertsz: temprán), 1918 (Hoyer: tempran), 1928 (Zeppenfeldt: tempran). Konsekuentemente, mester konsiderá 'trempan' un variante inkulto i duna preferensha na: tempran.

"... i pidi pa Sekshon Stimulashon Trempan". — 'Pidi' mester ta: puntra.

"... di higiena". Mester ta: higiene (ku "e' final).

"... di zero pa kuater aña". — 'Zero' mester ta: sero.

"... por figa su maneho". — "Figa' mester ta: fiha (ku 'h').

"Mayoria kabes di skol, mayoria kaso, mayoria biaha". — Tras di e supstantibo 'mayoría' mester sigui preposishon 'di'. Mayoría di kabes di skol, mayoría di kaso, mayoría di biaha. 'Mayoría' no pòr haña un supstantivo direktamente su tras. Esaki ta un eror general. "Mayoria atenshon". — Aki mester skirbi: e mayor atenshon, ku ta: de meeste aandacht.

"... aktividatnan organisatorio". 'Organisatorisch' ta: organisador of organisativo.

"... kasi un tersera parti". Mester ta: kasi un terser parti.

"... eksiguí di mayornan". — E verbo ta: eksigí o eksihí.

"... tem' di mi tem' ". — mashá tempu pronunsiashon dje palabra akí ta: ten ('m' nasal velar). Nos no ta pronunciá un 'm'. Ademas, e apòstròf ta di mas. Pasobra 'ten' no ta — manera hopi hende ta pensa — apókope di 'tempu', ma simplemente deformashon bárbaro di e palabra ingles 'time. Nos ta hañé meskos den Sranan / Tongo: "ten 8 tijd; keer, maal; time, times" (Woordenlijst van het Sranan-Tongo, Paramaribo, 1961, página 68).

Aki e transkripto di un parti di e diskushon". — 'Transkripto' mester ta: transkripshon. No traha barbarismo pa nos lenga!

"Bon palabrashonnan". Esaki ta un arubanismo ku Betiko a hinka den parlamentarionan. 'Afspraak' ta: kombenio; sita; areglo.

"Si e datonan aki no ta sufisiente konklusivo..." — Ta klaro ku 'sufisiente' mester ta: sufisientemente (atverbio). 'Konklusivo' (gevolg hebbend) mester ta konkluyente (overtuigend).

"SEDUKAL lo someté e mucha na un inbestigashon individual..." — Ora ta trata di un persona 'onderzoek' no ta 'inbestigashon', ma: eksamen.

"... ku e tin mag di keda lushiklas un aña mas". — De duivel hale jullie 'tin mag di'. Nos antepasadonan a bisa semper: por. I asina esnan ku no a bai studia na Ulanda ta bisa ainda!

"... komo mihó kursista". — Di e supstantivo 'cursist' boso a traha 'kursista'. Drs. M.D., konsehá nan adopt'é di spañó 'cursante' (kursante) i nan lo hasi e generashon akí un fabor. Adopshon di un palabra spañó ta keda semper mas probechoso pa nos pueblo ku deformashon di un palabra ulandes!

Di e desatinonan: optimal, ayudo, sirkumstansha (ku 'm') i entamá m'a skirbi kaba na varios okashon.

A.J. MADURO

Ingezonden

Engels

SABA SPREEKT ENGELS slecht. Zo stond in een artikel in de Amigoe met de kop "Franse slag" enige weken geleden. Ik vraag me af wat beoogd wordt om dit telkens wereldkundig te maken. Wij weten het allemaal. De overheid en onderwijs- instanties ook. Zaak is hoe dat te verbeteren. Invoering van een andere dan de omgang- en moedertaal is, zoals nu gebleken is, niet de oplossing.

Het Engels moet worden aangepakt. Hoe, dat moeten de onderwijs- experts uitmaken. Maar om de oude mensen beter Engels te laten spreken, lijkt mij onmogelijk. Het is de schoolgaande kinderen die de oplossing moeten brengen door wat zij op school geleerd hebben en dit buiten de schoollokalen in praktijk te brengen. Zoetjes aan dan zal Engels beter gesproken worden, maar dat zal wel eeuwen duren! Dat Nederlands bitter slecht gesproken wordt, zoals de schrijver in het artikel stelt, was te verwachten. Als de schooldeuren achter de schoolgaande kinderen gesloten zijn, spreken zij geen enkel woord Nederlands. Misschein worden geen Nederlandse boeken gelezen. Hoe kan men dan in 's hemelsnaam verwachten, dat Haags Nederlands gesproken wordt?

Toen ik op Saba op school ging, was Engels voertaal op school. Het Nederlands werd pas in de vierde klas onderwezen. De Nederlandse zusters Dominicanessen spanden zich in om ons iets van hun taal te leren. Het beetje Nederlands dat zij mij geleerd hebben, heb ik bijgehouden. Dit heeft mij in mijn werk geholpen. Ik ben de zusters daarvoor dankbaar.

Tenslotte nog dit. Het moet mij van het hart dat vele Sabanen het onplezierig zullen vinden om telkens te lezen dat zij slecht Engels spreken. Maar zij kunnen zich troosten met de gedachte, dat overal ter wereld talen slecht gesproken worden en dat niet lang geleden een ex- gouverneur van de Nederlandse Antillen zei, dat de bevolking van de Nederlandse Benedenwindse eilanden zich met vele talen kunnen behelpen, maar spreken geen enkele goed.

TH.V.H.HASSELL
(Aruba)

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

...

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
26 Mei 1984 vanaf 08.00 uur t/m 28 mei 1984 om 07.00 uur:
Stads- en 2de district Oost: dokter Tseng. Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en Pattinaja)

25 Mei 1984 vanaf 18.00 uur t/m 28 mei 1984 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter Janssen, Spreekkamer: Centro Mediko Cas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44538.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, Whiteman, mevr. Braakman, King, mevr. Soliana, Durgaram, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales- Concession)

Derde distrikt Bandabao: dokter Vonhögen, Spreekkamer: Centro Mediko Barber, tel.: 641658, 641605; spreekuren: 10.00-11.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 78953, 641658.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque, Hernandez)

...

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096 en zuster Martis, tel.: 613563 of 614092.

...

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30 / 13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Otrabanda, tel.: 625633; Punda: Brievengat, tel.: 79098.

...

DIVERSEN
SOCIEDAD BOLIVARIANA: aanvang avondcursus over Bolivar- leven (gegeven door cursus- leider Jesus René Castillejo Cova).

THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur kamermuziek- concert.

...

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00 / 14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur.
Elke woensdag ná 16.00 uur activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren: 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK **(bezoekuren):** opname afd. Mannen van 15.00-16.00 / 18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00 / 18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00 / 14.00-16.00 / 17.00-19.00 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00 / 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).
TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

TOERISTENSCHIP: 08.00-19.00 uur "The Victoria" - vert. SELMA.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-INN
21.00 uur *The Sting* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-); 24.00 uur *Inéz, de Prinses* (sexfilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).
(zondag)
21.00 uur *The Sting*.

...

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Little House on the Prairie; 17.30 Cartoons; 17.45 AGHUSA; 18.15 Agedres na plaka Chiki; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 Just Friends; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Show di Job; 23.15 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Cisco Kid; 17.00 TeleFiesta; 18.00 CHIPS; 19.00 Pink Panther / Muppet Show; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno; 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Jonge mensen op weg naar het concert- podium; 17.00 Olympic Trial Marathon; 18.00 TelePatria; 19.00 The Smurfs; 19.30 100 Years of Motoring; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Bob Newhart show; 21.00 Dynasty; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Wrestling; 23.15 Sluiting.

Toast-Masters tien jaar

WILLEMSTAD — De Toastmasters Club Simadan Curaçao viert dit weekeinde haar tienjarig bestaan. Ter gelegenheid van deze viering vindt er zondag, van elf uur 's-morgens tot één uur 's-middags, in de foyer van Centro Pro Arte, een receptie voor genodigden plaats.

De Toastmasters Club Simadan is aangesloten bij Toastmasters International, een organisatie met meer dan 100.000 leden in 49 verschillende landen. De toastmasters hebben als doelstelling de bevordering van zelf- ontplooiing op het gebied van de verbale expressie. Zij streeft tevens naar de verdere ontwikkeling van de leidinggevende capaciteiten van haar leden.

Op Curaçao telt de Toastmasters Club op het ogenblik dertig leden. Die komen tenminste één tot tweemaal per maand bijeen voor het houden van zowel voorbereide, als onvoorbereide toespraken, welke door de overige leden worden beoordeeld. Het Simadan- bestuur bestaat momenteel uit Oswin (Chin) Behilia, voorzitter; Frank Rosina, vice-voorzitter belast met administratieve aangelegenheden; Jossy Martina, vice- voorzitter belast met educatieve aangelegenheden; Nuraini Pindeo, secretaresse; Elfried Aniceto, penningmeester en Darcy Lopes als Sergeant at Arms.

Zakenvaria



WILLEMSTAD — Het is er natuurlijk altijd enorm gezellig in Rodeo Ranch en wel door de zeer aparte aankleding van het interieur. Maar vooral vanwege de zeer speciale, persoonlijke benadering van elke klant. Manager Stanley Gibbs staat daarom - als een volwaardige sheriff - er erg trots bij.

Rodeo Ranch staat voor steak, smaakvol bereid door een deskundige keuken en over de saladbar is iedereen verrukt.

Er is sedert kort ook lobster en shrimp te krijgen, eventueel zelfs te combineren met een steakschotel.

Rodeo Ranch is elke dag open. 's Zaterdags treedt "the Jailbird" op, die country en western brengt.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden.

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SUBARU 1981, i.z.g.st., tel.: 77452 na 2 uur.

OLDSMOBILE, 4- deurs, met airco, in goede staat; eetkamerset; kasten; 2-p. bed; National airco, 6.500 BTU; geluids- apparatuur; bar + krukken; Fisher Price- speelgoed; planten; serviesgoed, tel.: 81949.

PONY, STATION, '80, ƒ.4.300,-; GE ijskast, no- frost ƒ.700,-; Philips wasmachine ƒ.550,-, alles in prima staat, tel.: 81949.

HYUNDAI Pony, bouwjaar 1981, vraagprijs NAfl. 4200,--. Tevens inboedel waaronder gasfornuis, linnenkast, eetkamerset, bed, porchset etc. Tel. 674472.

1 STEL DI SALA fl. 1.100,--; 1 mesa pa sala fl. 600,--, tel.: 75015, despues di 5'or.

SIMCA 1100 1978 in good condition 2000 Naf.; crossbicycle new 300 Naf.; Sony shortwave radio 285 Naf.; Dia-slide projector 190 Naf.; Home computer 225 Naf.; Toys, etc. Biesheuvel 20, tel.: 75221.

1 AIRCO "Frigidaire" 14.500 BTU; 1 vloerboender "Hoover"; 1 barset klein geel/wit; 1 ligstoel met kussen; 1 porchset; 1 kleine tafel; 1 metalen garage; 1 encyclopedie (20 stuks), inl. tel.: 54693. J.A. Wilson.

WEGENS VERTREK: Laval brandblusser, home trainer; 2 st. kinderburo + stoel; 3 junior bed + matras + laadruimte; div. staande schemerlampen; 1 skelter - step; 1 4 pits gasfornuis; 1 kl. tv. National; 1 rieten tafel + vloerkleed; div. tropenplanten in pot; 1 koffie app. + fan; 1 strijkplank + strijkijzer; 1 stalen gereedschapskast; 1 elektr. in- sektendoder 220V; div. langspeelplaten; alles voor een redelijk bod. tel.: 673008.

1 TOYOTA Cressida DX 1982 km. st. 23.000 km., kleur wit, incl. airco + radio + verz. Tel.: 673008.

HUIS: gelegen Tinweg 20: indeling: grote woonkamer, eetkamer, keuken, gang, 4 slaapkamers, 2 badkamers, veel kastruimte, groot overdekt voor zij en achterterras, tuinhuisje, tuin met veel vruchtbomen en dripsysteem, 720 m2 eigendomsgrond, gedeeltelijke financiering mogelijk, tel.: 615089, Vraagprijs fl. 160.000,--.

STOOF merk Caloric f.400,--, tel.: 76188, Kaya Profesor Enrique Ecker 6.

MEUBELS van inboedel en ijskast. Te bezichtigen elke dag van 5.30 — 6.30. Dr. Lensweg 5. Van Engelen.

WOONHUIS: Jan Zoutvat 195A aan het water fl.335.000. tel.: 615579/75492.

AMERIKAANSE crossfiets met araya run. tel.: bellen na 2 uur 79305.

ORIGINELE Artifort 3 zitsbank, wit met oranje-rode bekleding f.200,--; teenerbureautje wit + 3 oranje laden fl. 70,--; schemerlamp v. Mesker f. 90,--; 4 houten klapstoelen f.60,--; kinderboeken, puzzels etc. tel.: 76551.

WEGENS VERTREK eind juni: in staat van nieuw Toyota Carina 1982 automatic, airco etc. kleur: turquoise-metallic fl. 10.500,--; Amerikaans gasfornuis merk Columbus, 2 ovens en rotisserie-grill, broiler, klokken etc. fl. 750,--; Wit 2 persoonsbed met achterwand en ingebouwde verlichting, spiegel, elektrische klok, radio, wekker 140 cm breed, 200 cm lang fl. 450,--. Inlichtingen: 76551.

FORD Consul 1700 (Granada) 1973 sportief model, met trekhaak fl. 950,--; Toyota 1000 1977 fl. 1500,--. Triangelweg 16, tel.: 674544. Direct beschikbaar.

INBOEDEL: o.a. ijskast, volaut. wasmachine, 2 p. bed, Datsun Sunny '82, bankstel, keukentafel met 4 stoelen, bureau, Atari Video, etc. Jongbloed 123A, zijstraat El Grecoweg.

TOYOTA Carina 1981, automatic met airco, radio + cassette. Voor meer informaties, tel.: 674193, na 5.00 uur.

MOOIE linnenkast, toilettafel met 3 spiegels, plafondfan. Abrahamsz 89, tel.: 672357.

PORCH SALE: zaterdag 26 mei van 09.00 uur tot 13.00 uur: inboedel, o.a. ijskast, fornuis, wasmachine, fans, stereoapparatuur, wandmeubel (massief grenen), tafels, stoelen, 1-persoonsbed, boekenrek, bureau, baby-artikelen o.a. wieg, ledikant, reiswieg, campingbed, commode, dia-scherm, cirkelzaag, kruiwagen, planten o.a. bananenbomen; huishoudelijke artikelen enz., Abrahamsz E nr. 91, tel.: 671891.

WEGENS VERTREK: Lada 1500 station '81 fl.3000,--; surfplank Dufour + imperiaal. Abrahamsz E nr. 91, tel.: 671891.

INBOEDEL: volautomatische wasmachine (Philips) 2 jr. fl. 750,--; groot fornuis (stoof) met grill fl. 350,--; electrisch orgel fl.1500,--; stereo installatie, compleet, 2 jr., boxen 45W. (Optonica) fl. 1250,--; bed fl 150,--, tafel fl. 50,--, fan fl. 60,--, mixer (Sunbeam) fl. 200,--, eethoek + 4 stoelen fl. 450,--, Manou 2-zitsbank + 3 stoelen fl. 950,--, schommelstoel fl. 80,--, haarfohnset (110V) z.g.a.n. fl. 65,--. Verder nog allerlei huishoudelijke artikelen. Abrahamsz H 88.

WANDMEUBEL voor slaap- of logeerkamer bestaande uit: hanglegkast, bankbed met grote laden, buro, ruimte, voor platen, en boeken, veel bergruimte. Breedte: 4.20 mm., alles uitneembaar. P.n.o.t. Picnictafel met banken fl. 125.--; groot buro fl. 110,--, burostoel fl. 35,--, logeerbed fl. 45,--, opklapbaar rond tafelblad doorsnee 2.40m, fl. 125,--, tel.: 77084.

MOTORCRUISER Slickcraft NC 172, 7.01x2.51x1 meter; 2 Mercruiser motoren à 120 HP; VHF radio, slaapplaatsen, waterskies en andere assesoires, tel.: 615566 of 77084.

1 KEUKENKAST (buffet type); 2 bijpaskasten z.g.a.n.; 1 "Tappan" gasfornuis, 8 maanden oud. Inlichtingen tel.: 55699, Kaya Chers 52.

TELEVISION pretu cu blanca fl. 250,--, set di sala fl. 350,--, tapijt fl. 65,--, Kashi cushina fl.175,--, stoof di gas (geel) fl.275,--, ijskast (geel) fl. 265,--, set di comedor fl. 65,--, cama di 2 pers. cu matras fl.250,--, cama di baby fl.125,--, T.V.-tafel fl. 35,--, baby-zitje fl. 10,--, hangmat fl. 15,--. E kosnan aki ta den bon, bon kondishon mes. Tel.: 89974 cas; 77128 trabao.

AUTO Ford Thunderbird 1978, automatic, airco. Peruaanse bridgetafel (leerbewerkt) ronde Peruaanse koffietafel, tafel, schemerlamp, tel.: 626007 of 83073.

GOED onderhouden 3 slaapkamer woning op 1500 m2 in Emmastad. Inl.: tel.: 44282.

EETTAFEL met 6 stoelen, slaapkamer ameublement 2 pers. V. Ghentlaan 1.

PORCH SALE: t.w.d. koelkast, wasmachine, bureau, fans, smeedijzer klok. Admiraalsweg 9.

CLEOPATRA bed met matras 200x80cm. fl. 135,--. Tel.: 82794. Asbestweg 37.

HOTPOINT volautomatische wasmachine 110V fl.300,--, porchplanten vanaf fl. 5,--, staande fan fl. 60,--, lampen vanaf fl. 5,--, 1-persoonsbed + matras + kast fl. 250,--, Gero bestek 22-delig fl. 20,--. Kaya Chipi Chipi 7 tel.: 79673.

25 CU.FT SIDE BY SIDE no frost ijskast met autom icemaker en through-door service ice cubes + ice water fl.2400,--; 2 zits convertible leren elementenbank; telefoonbeantwoordapp.; 16 k sinclair computer; stereoset in rack (PU-cassette-radio-amplifier + 2 boxen); stijlmeubelen: halfrond wandtafeltje, likeurtafeltje, wijntafeltje, olieverf schilderijen, tafelschemerlamp, Malibu Classic 1979 full eq. fl. 7500,--; bugkiller; filmcamera super 8; statief; nw. outoband Xas 175x14; outboard 1,2 P.K. fisherman; reserve onderdelen 115 HP Mercury outboard; portable generator 350W; biljartkeu's; surfplanken nieuw en gebruikt; poezenreismandje; nw Quarz herenhorloge staal + goud; el yoghurt maker, platenspeler-radio-cassette fl. 100,--; L.P.'s; voorgespeelde cassettes; aandelen hotelmij Piscaderabaai N.V. van fl. 100 voor fl. 10,--, airco 18000 BTU, 17 speedboat + 105 HP outboard. Brakkeput Ariba 16A tel.: 671229.

AKAI-platenspeler + tunerversterker fl. 300,--, prima Volkswagen fl. 1500,--, tel.: 77808.

SUZUKI Jeep 4x4 1980, white 43000km. i.z.g.st. fl. 4.700,--, tel.: 671664.

STEREO set (radio, versterker, cassette deck, boxen), porch, tafel en stoelen, bed-bank, no frost koelkast-vriezer, gasfornuis, tweepersoonsbed, luchtbed, puzzels, enz. Tampanjaweg 13 (612786).

LENCO platenspeler (L-90); Sansui cassettedeck (SC-300); 2 open reel decks Sony (TC355 en TC377); Sansui versterker (AU505); Dual tuner (CV40) en Dual versterker (CT16); 2 speakers Sansui (LM110); 2 speakers Kef. Alles voor fl. 950,-- ook apart; Computer Texas Inst. (TI99/4a) met o.a. ext. Basic, music maker space invaders; tv. enz voor fl. 650.--. Schonegevelstraat 39. tel.: 81949 (na 1 uur).

LEESBOEKJES, spelletjes, puzzels, fisher price, kinderstoeltjes. Schonegevelstraat 39 tel.: 81949.

BEDDEN, piano, stereo-installatie, huishoudelijke artikelen, etc. Zaterdag 8—12 a.m. Binnenweg 12, Phone 81167.

WEGENS VERTREK: Toyota Starlet bouwjaar 1980. Vraagprijs Naf: 4.750,--. Inlichtingen: 615169.

WEGENS VERTREK: Zodiac rubberboot met 40-pk, Yamaha b.b. motor en trailer, Naf. 4,900,--, stofzuiger Naf. 100,--, strandstoel Naf. 40,--, strijkijzer Naf. 12,50, bestek Naf 25,--, strijkplank Naf 30,--, pannenset Naf. 35.--, 2 lampen à Naf. 15,--, tuinschaar Naf. 15,-- lepelrek Naf. 12.50, elek. muggenlamp Naf. 20,--, douche gordijn Naf. 10,--. Tel.: 78768.

5 PITS STOOF Magic Chef, vr. pr. fl. 290,-- Tel.: 80998.

WEGENS OVERCOMPLEET: prima Renault 4 '75, tel.: 44861.

LADA, wit, bj. '81, ƒ.3.000,-, tel.: 54458.

LANCER Mitsubishi 1982, i.z.g.s. tel.: 84811. Na 6 uur.

MERK: Glass-Tron 16- pia y trailer, motor 75 Johnson nobo-nobo fl. 10.000,--, despues di 6'or. Herst no: 1.

FORT ESCORT Naf. 600,--, i.z.g.s. Tel.: 81221. Campus UNA.

RENAULT 12 stationwagen met airco en trek-haak. Bouwjaar 1979 fl. 4000,-- tel.: 79149.

PORCHSALE slaapkamer + ombouw Lada 1600, autostoel, grenen bankstel, stereoset, zeil springplank, tafel + stoelen, mast voet windsurfer, 4 pits gascomfort enz. Cybelestr. 4, tel.: 614632.

WEGENS OVERCOMPLEET: gasfornuis merk Dordrecht, 4 pits en oven t.e.a.b. Tel.: 77783.

APPARATUUR voor tv- en radioreparatie, zoals oscilloscope, hf-signal generator, sine-square wave generator, etc., etc., alles merk Heathkit, weinig gebruikt en in uitstekende staat, zeer billijke prijs. Tevens studie- en naslagboeken. Pelikaan 9, Julianadorp, tel.: 84612, van 5—7 uur.

DUIKSET fl. 250,--, airco fl. 250,--. Kaya P. Kwiers 16, Jan Doret tel.: 84657.

BAMBOO porch-set; eettafel met 4 stoelen, twee één persoonsbedden, badkamerkast; etc. Nikonos IV onderwater camera met accesoires. Vrijdag 16.00—20.00 uur en zaterdag 8.00— 15.00 uur, Shastaweg 17, tel.: 78716.

WOONHUIS: zitkamer, eetkamer, 3 slaapkamers, 2 badkamers, overdekte voor- en achterporch, garage, meidenkamer met douche/toilet, wasruimte e.d., deepwell, regenbak met dripsysteem, ±1000 m2 eigendomsgrond, NAƒ.178.000,-, hypotheek beschikbaar, Van Engelenweg 9, tel.: 75073.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERD woonhuis: 2 slaapkamers, vóór en achterporch, carport, rustige omgeving. Kontract één jaar, zes mndn. vooruit bet. Bel. 614358 na 18.00 uur.

3 slaapkamer woning, voorachter overdekte porch fl. 500,-- per maand. Inl. 54330.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

(WEEKEND) HUIS aan het Spaanse water in juli of augustus. Scholma. Tel.: 671623.

ONGEMEUBILEERD woonhuis voor Nederlands echtpaar zonder kinderen. Liefst per 1 juli of augustus, huurprijs ± 1000,-- p. maand, tel.: 79346.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK naar Ned.: inboedel. Zat. 26 mei, Balsamostraat 2, Ponton, tel.: 26679.

UN CANTIDAD grandi di shutters di aluminium usá den su totalidat. Pa mas inf.: Sonia Herde, tel.: 28533.

2 HUIZEN OP één perceel no. 95 + 93; 1 huis op no. 97 aan de Fergusonstraat. Te bevr.: Boerhavestraat 36.

HONDA CIVIC, bouwjaar 1977, extra zware motor, automatisch, motorisch zeer goed, t.e.a.b., Ierlandstraat 24, tel.: 24116.

WEGENS VERTREK: Mazda 323, bj. '78, geschikt voor windsurf- enthousiast of monteur, ƒ.1.475,-; windsurfplank SSC compleet ƒ.575,-; verschillende losse onderdelen zoals zeilen, mast, giek etc.; complete inboedel; airco; wasmachine; koelk.; stereo- installatie; porchset; kasten; tafels; stoelen; bedden; complete babykamer; huish. art. etc., tel.: 21609, Pindastraat 27, Dakota.

CHEVROLET MALIBU, tel.: 27694.

STEREO TUNER amplifier; basreflex speakers, Kamer 1523, Concorde, Oasis Paradise 9.

ZAAGMACHINE CRAFTSMAN; electr. oven Magic Chef; sunfish + trailer; airco's; stalen archief- kasten etc., Ierlandstraat 20, tel.: 24642.

MOTORCYLE HONDA 400 Twin, '82, NAƒ.2.500,-, Piedra Plat 193.

MAGREEMS DI bicicleta, Piedra Plat 141-A.

WEGENS VERTREK: Porchsale zaterdag aanstaande, Ecuadorstraat 1, tel.: 25268.

KINDER-ledikant met matras in zeer goede staat tel.: 21312 P. Wurtz.

MODERNE meubels, bankstel, eetset, kamerset, stoof, airco, zo goed als nieuw. Inl. tel.: 23222—21666.

WONING Spaans Lagoen nr. 87. Prijs fl. 85.000,-- K.K. Tel.: 23186.

26 FT. CRUISER/speedboat 1981, two- in- out board Mercruisers 170 HP each. Biminitop, VHS, depth finder etc.; Cadillac Sedan de Ville 1978, full equipped; soundproof diesel generator, 15 KVA, never used. Info.: Fergusonstraat 73, tel.: 25005.

HUIS AAN Diamantbergweg, 3 slaapk., aan hoofdweg, direct te aanvaarden. Dubero, tel.: 21124, 21125, na 4.30: 25801.

GEHELE inboedel: toys, electrical appliances, furniture, swingset, '78 Honda Civic fl. 3.500,--, Tanki Leendert 14A, tel.: 25905.

PICK-UP Toyota 1000 Naf. 2000,-- combinatie bureaustapelbed Naf. 650,--. Kamerlingh Onnestraat 19. Tel.: 22286.

KAMA di baby cu komode fl. 500,--, reiswieg fl. 65,--, Reamurstraat 6, telefon: 21790 (despues di 3'or).

AIRCO'S 9500 BTU á fl. 400,-- Chevr. Citation (1980) fl. 7000,-- Seroe Colorado 322. tel.: 93210.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED HOUSE at Boerhaavestraat 55 with 4 bedrooms, 3 bathrooms, telephone available, for short or long term lease, monthly NAƒ.1.500,-. Call: 21265.

ONGEMEUBILEERDE WONING, 2 slaapkamers, in Oranjestad. Te bevr.: Spechtsstraat 9.

KANTOORRUIMTE AAN de A. Laclé Blvd. 9, tel.: 22245 of 25136.

PER 2 JUNI ruime ongemeubileerde woonruimte in Meiveld, 2 slaapkamers, 2 badkamers, keuken, zeer ruime tuin met porch, evt. airco, stoof, wasmachine, tel.: 32483.





BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t.m vrijdag van 08.00-16.00 uur: zaterdag 08.00-12.00 uur

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum: RNWO na afspraak, tel.: 8472

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING: maandag t.m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z.n.

BC op bres voor specifieke Bonaireaanse identiteit

KRALENDIJK — Er bestaat geen bewuste doelgerichtheid voor een eigen Bonaireaanse identiteit. Deze verwaarlozing van de identiteit heeft te maken met het gebrek aan inzicht in de culturele aangelegenheden van de bevolking zelf en de Bonaireaanse gemeenschap wordt dan ook dagelijks geconfronteerd met een zestal acculturatieprocessen die een oneigen opvoedkundige invloed hebben op de bevolking. Gedeputeerde Crestian heeft nadat de PDB bestuursverantwoordelijkheid aanvaardde getracht verandering te brengen in dit gegeven.

De zorg voor een specifiek Bonaireaanse identiteit is binnen het cultureel en sociaal-cultureel werk van de bestaande particuliere instellingen nooit voldoende tot uitdrukking gebracht, aldus gedeputeerde Franklin Crestian. Er zal volgens de gedeputeerde een diepgaande Bonaireanisering moeten komen die zijn invloed zal hebben in de vernieuwing van de organisatie structuur als ook in de verschuiving van de kaderplaatsing.

Het streven zal nu zijn, om naast de aanpassingen aan de andere culturen zoals de Nederlands-Europese cultuur, de Noordamerikaanse cultuur, de Latijnsamerikaanse cultuur ook een eigen Bonaireaanse culturatie-proces ontwikkeld zal worden. Dat zal bovendien nodig zijn, om enigszins gewapend te zijn tegen de steeds weer oneigenheidsinvloeden die de veranderde sociaal economische tijdperken met zich meebrengen.

Dit culturatie-streven zal bepaald moeten worden met behulp van een aantal media zoals kranten en bulletins met een eigen redactie en spelling; eigen schoolboeken op school met Bonaireaansheemkundige lesbrieven. Radioprogramma's met een eigen programma-opnamestudio zal daaraan ook zeker meewerken, terwijl ook het onlangs naar voren gebracht verlangen voor een eigen cultureel centrum, zoals vermoedelijk theater Oranje op Antriol zal worden, een grote rol meespeelt.

Museum naar Pasagrahan

KRALENDIJK — Tijdens de opening van het particulier museum van George Thode verklaarde algemeen adviseur van het BC Jopie Abraham, dat besloten was om het officiele museum van Bonaire onder te brengen in een van de zalen van de Pasagrahan. De uiteindelijke beslissing zal deze week vallen. Het museum was gevestigd in de oude politiewacht, bekend onder de naam Fortji. De deplorabele toestand van de museumzaal echter was een reden voor het BC naar een andere lokaliteit om te zien. De voorwerpen zijn momenteel ondergebracht in het gebouw van Cultuur en Opvoeding.

Met restauratie van gebouwen met historische waarde

Aanzicht van Kralendijk krijgt meer aandacht BC

KRALENDIJK — Het BC heeft besloten om een oplossing te zoeken voor het reeds lang bestaande probleem van vervallen huizen die het centrum van Kralendijk in ernstige mate ontsieren. Meestal betreft dit huizen die in het verleden door invloedrijke Bonaireaanse gezinnen werden bewoond. Deze huizen staan nu leeg en door belangenconflicten tussen erfgenamen raken de gebouwen steeds meer in verval. Soms wordt er ook geconstateerd, dat oude gebouwen voor veel geld worden gekocht door personen die niet op Bonaire woonachtig zijn.

Volgens algemeen adviseur Jopie Abraham heeft de overheid een beleid uitgestippeld dat gericht is op de bescherming en het bewaren van gebouwen die een historische en monumentale waarde hebben. Overigens dienen onder monumenten niet alleen gebouwen verstaan te worden, aldus Abraham maar het is eveneens betreurenswaardig wanneer in het wilde weg bijvoorbeeld een tamarijnboom wordt omgekapt die verschillende generaties lang het gezicht van Bonaire bepaalde.

Toen de PDB nog in de oppositie was, werd er reeds gewezen op een noodzakelijk beleid ten aanzien van de monumenten die Bonaire kent. Nu de PDB het eilandsbestuur heeft overgenomen, aldus Jopie Abraham is er niet alleen een planmatig beleid, maar bovendien wil het BC de nodige aandacht aan deze zaak schenken. Kralendijk zelf krijgt reeds een face lifting op initiatief van de overheid. Miljoenen worden er in de hotels gestopt, aldus Abraham maar in het centrum van de stad ziet een potentieel investeerder dat waardevolle zaken kennelijk niets waard zijn. In dit verband heeft de overheid zich tot de eigenaars van deze gebouwen gericht met het verzoek de in vervallen staat verkerende gebouwen te restaureren, zodat de decadentie niet doorgaat tot er niets meer overeind staat.

BEGRIP

Inmiddels blijkt er een positieve reactie, want het merendeel van de eigenaren kan volledig begrip opbrengen voor de wens van de overheid. Het BC heeft ook gesproken met de groep Zielinski, die kortgeleden het geboortehuis van Cola Debrot heeft laten restaureren. Helaas bleek door te weinig belangstelling van het vorige BC dat de omgeving zelf nauwelijks aandacht heeft gekregen. Deze week nog zullen BC en de groep Zielinski/Hart vergaderen over een wens van deze investeerders om de weg langs het gebouw af te sluiten. De overheid zal ook medewerking verlenen met de aanleg van een pier voor het gebouw.

Tussen het gerestaureerde gebouw en de winkel van Heitkonig is eveneens een gebouw in zeer vervallen staat en oorspronkelijk zou dit gebouw door een Venezolaanse groep worden gerestaureerd. Het ontwerp van de restauratie, die niet past bij de overige gebouwen in die omgeving was voor het BC echter reden om geen toestemming te verlenen. Het BC heeft de eigenaren van de ruine wel in overweging gegeven om het eigendom aan de groep Zielinski / Hart te verkopen, zodat deze investeerders ook dit gebouw bij het eerder gestarte project van Club Nautico kunnen inlijven.

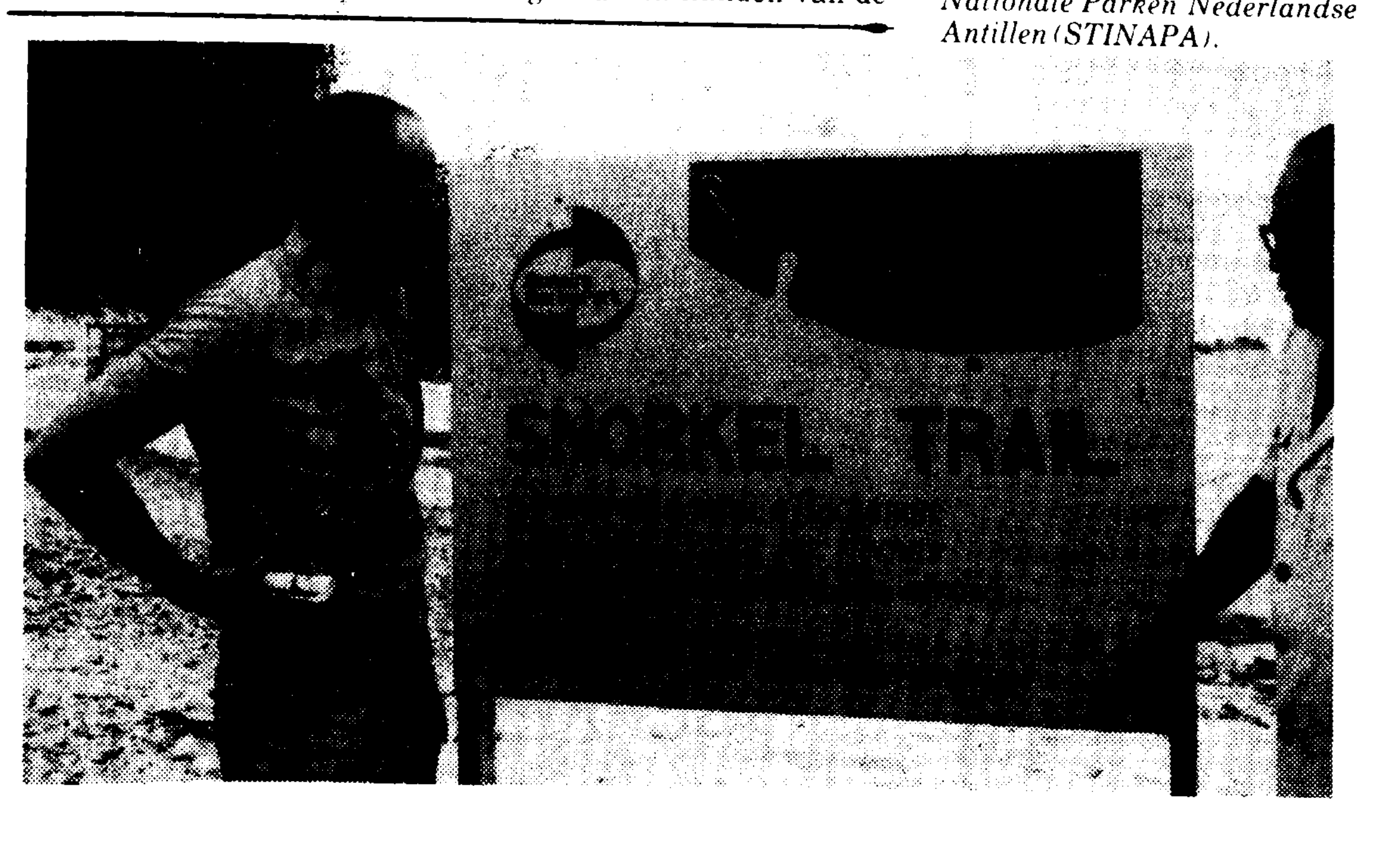
Het ligt wel in de bedoeling van het BC om aan de andere vervallen gebouwen in Kralendijk evenzeer aandacht te besteden en met name heeft het BC aandacht voor het twee verdiepingen gebouw tegenover Jos Guesthouse aan de Kaya Grandi. Dit gebouw behoorde vroeger aan de familie Nicolaas. Nu is het gebouw in handen van de heer Boolchand, die er echter niets mee doet. Na een gesprek met algemeen adviseur is de eigenaar er wel van overtuigd, dat het gebouw historische waarde heeft en op initiatief van de overheid zal er nu een renovatieplan worden ontworpen dat nog voor het eind van het jaar wordt uitgevoerd.

Een doorn in het oog is ook het gebouw van Berlinski naast Plaza. Dit gebouw behoorde vroeger aan de familie Hellmund. Helaas, aldus Abraham, bestaat er nog geen wet die de bescherming van gebouwen met historische waarde regelt, maar het BC zal toch contact opnemen met de Centrale regering om enige druk uit te oefenen waardoor het BC in staat gesteld zal worden de gebouwen die daarvoor in aanmerking komen uit historisch / monumentaal oogpunt te catalogiseren. Dat zal ongetwijfeld ook een stimulans zijn voor particulieren, aldus Jopie Abraham, wanneer ze zien dat ook de overheid tracht het aanzicht van Kralendijk te verbeteren. Zoals bekend zal het BC ook een project laten uitvoeren waarbij een gedeelte van de stad veranderd wordt in een wandelpromenade. Daartoe zal een gedeelte van de Kaya Central (Breedestraat) vanaf Mona Lisa tot Centro voor het verkeer worden afgesloten.

Tafeltennis te Rincon

KRALENDIJK — Zondag 27 mei zal in het wijkcentrum van Rincon een tafeltennis- toernooi worden georganiseerd. Ook zal er gelegenheid zijn om aan een damtoernooi mee te doen. Dames en heren van alle leeftijden mogen meedoen. Het toernooi is in de Stanislausschool. Inschrijvingen kunnen bij Nochi Coffi en Humphry Figaroa gebeuren vanaf negen uur 's morgens op de wedstrijddag.

KRALENDIJK — Donderdag arriveerde rond negen uur in de ochtend prins Bernhard op Bonaire. Bij zijn aankomst op de Flamingo Luchthaven werd hij verwelkomd door wnd. gezaghebber Avelino Cicilia die de prins naar Hotel Bonaire begeleidde waar prins Bernhard vervolgens werd verwelkomd door general manager Neil Maintland Walker en de Nederlandse food and beverage manager Kees Fekkes. Na zich even verfrist te hebben, vertrok prins Bernhard naar het Bonaireaanse onderwaterpark waar de leden van de Stinapa de prins begeleidden bij een snorkeltocht. De foto's geven achtereenvolgens de ontvangst door gezaghebber Avelino Cicilia weer en de ontvangst bij Bonaire Beach hotel, terwijl gedeputeerde Monchin Soliana de Koninklijke gast opmerkzaam maakt op de snorkelroute van de Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen (STINAPA).







Bezorgd over discipline

PAN: politie benoemingen funest voor gemeenschap

KRALENDIJK — In de pogingen om de bevolking meer bewust te maken van een sociaal welzijn meent de jongste politieke partij PAN zich bezorgd te moeten uitdrukken over de huidige normen en discipline die er in de gemeenschap heerst. Volgens PAN laat dit zeer te wensen over en het huidige systeem lijkt PAN in het geheel niet geeigend voor de Bonaireaanse gemeenschap.

Er zal meer waarde gehecht moeten worden aan de menselijke waardigheid, aldus PAN en hetgeen in het algemeen recht genoemd wordt op Bonaire, bedreigt een gezonde ontwikkeling van de gemeenschap. Een kleine groep heeft alles in handen en doet en laat maar wat ze goed vinden, aldus PAN zonder dat er rekening gehouden wordt met de wens van de meerderheid.

PAN releveert hierbij aan een aantal politieke benoemingen die aan de orde van de dag zijn. Dat heeft volgens de politieke partij wel gevolgen en deze zijn rampzalig voor de gemeenschap. Er bestaat geen deskundigheid noch wil om te werken, zo stelt PAN, maar wie zich het best weet te verkopen heeft de meeste mogelijkheden om vooruit te gaan.

PAN vraagt zich in gemoede af of de bevolking dan wel blind is of absoluut niet is geinteresseerd wat er in de gemeenschap gebeurt. Er worden egoisten gekweekt die uitsluiten eigenbelang zien terwijl de normen die in de gemeenschap dienen te gelden met rasse schreden achteruitgaan. Te vaak hoort PAN dat werknemers hun rechten zoeken, terwijl men kennelijk niet bewust is van de plichten.

Heel vaak wordt de werknemer verantwoordelijk gesteld voor deze gang van zaken, maar dikwijls heeft men dit systeem zelf in de hand gewerkt. Werknemers die al jarenlang elke week hun geld krijgen zonder daarvoor een prestatie te leveren, blijven gewoon hun geld ontvangen, want dan blijven ze tevreden en volgens PAN worden op die manier mensen gekweekt die nergens enige belangstelling voor hebben. De schuld ligt volgens PAN mogelijk bij de werknemer, maar in één adem voegt PAN daar dan als medeschuldigen de leiding van een bedrijf, de directie of de overheid aan toe.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS

Gold	385,00	Platinum	390,00
Silver	9,32	Palladium	155,50

AMSTERDAM TODAY

Akzo N.V.	84,80	Ommeren	28,20
Elsevier	74,50	Pakhoed	60,80
Fokker	50,10	Philips	43,60
Heineken	124,00	Robeco	61,20
Hoogovens	48,30	Rolinco	57,90
KLM	153,00	Rorento	198,00
Naarden	36,50	Royal Dutch	154,30
Nat Ned	221,00	Tele Graaf	225,00
Nedlloyd	113,00	Unilever	236,00
Oce v Grin	218,00	Westl Hp	89,00

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	13 1/2	- 1/4	I.B.M.	107	- 5/8
Asa Ltd	59 7/8	+ 1/8	I.T.T.	34	- 5/8
Apple Comp.	29 3/8	- 7/8	K.L.M.	51 3/8	- 7/8
Atl.Richfield	48 1/4	- 7/8	McDonalds	63	- 3/8
Beatrice Fds	28 5/8	+ 1/4	MACOM	16	- 5/8
Biogen	8 1/2	unch	N.C.R.	25 3/4	- 1/4
Burroughs	48 5/8	- 1 1/4	Natl.Presto	23 5/8	+ 1/4
Callahan M.	19 3/8	- 1	Pepsico	40 1/8	- 1
Coleco	14 3/4	- 5/8	Philips NV	14 3/8	- 1/2
Comsat	23 3/8	- 1/8	Royal Dutch	51 1/4	- 5/8
Coca Cola	55	- 3/4	Seagram	31 1/8	unch
Disney	65 3/8	- 7/8	Sears	31 1/8	unch
Dome Mines	12 3/4	unch	Shell Oil	58 3/8	+ 3/8
Dupont	47	- 1/8	Texas Instr.	135	- 2 1/2
East.Kodak	64 5/8	- 3/8	Texaco	36 5/8	- 5/8
Ford	36	+ 1/2	Union Pac.	43 5/8	- 1/4
Fluor	18 1/2	- 1/8	US Steel	26 3/4	unch
Genl.El.	51 3/4	- 3/4	West.El.	40 1/4	unch
Genl.Motors	62 5/8	unch	Xerox	37 1/2	- 1/2
Homestake M.	29 5/8	unch	Zenith	24 1/8	- 3/8

Dow Jones 1.103,43 - 10,37 Six months tsy bills 11,22%

GENERAL MOTORS (GM) SEES HIGHER 1984 OUTPUT
Detroit, May 25 - General Motors Corp. projects U.S. industry car and truck sales of 14 mln units in 1984, a 14pct increase over 1983, and that forecast is "probably conservative," chairman Roger Smith said. In remarks prepared for the company's annual meeting. Smith said GM expects six billion dlrs in capital expenditures in 1984 after more than 33 billion spent worldwide in 1979-83. Despite the optimistic market outlook, and the company's recent record profits, including 1.6 billion dlrs in first quarter earnings, Smith said the company had several concerns.

GM (GM) TO SPEND SIX BILLION DLRS IN 1984.
Detroit, May 25 - General Motors Corp. expects to spend six billion dlrs for plants and equipment in 1984, Chairman Roger B. Smith said in remarks prepared for the annual meeting. Smith said the outlay follows expenditure of "over 33 billion dlrs worldwide for plants and equipment from 1979 through 1983". He described the company's future spending needs as "vast". "Clearly, the job we need to do to make our industry more competitive isn't finished yet," he said.
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 25 MEI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.36	1.38	1.40
PND STERLING	2.41	2.465	2.525
NED GLD	57.51	58.23	59.03
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	78.93	79.65	80.45
FR FRANCS	20.02	21.12	21.82
DUITSE MARK	64.97	65.69	66.49
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.74	1.04	1.10

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 25 MEI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	94.07
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	104.38
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.71
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.98
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	96.01

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.76%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Vijftien jaar na 30 mei 1969

Literatuur en werkelijkheid

TER GELEGENHEID VAN de 15e verjaardag van 30 mei '69 ben ik nagegaan of daarvan in de literatuur weerslag te vinden zou zijn. Naar mijn gevoel houdt het boek DUBBELSPEL van Frank Martinus Arion daar rekening mee: zeker vijf keer is er een directe verwijzing naar deze dag. Ik kan mij haast niet aan de indruk onttrekken dat Frank Martinus Arion op zijn manier aan de gebeurtenissen/gevolgen van die 30e mei heeft willen participeren, en dat hij een richting heeft willen aangeven. Het navolgende moge een beschrijving daarvan zijn.

FONS GRAAFSMA

Janchi Pau, een van de zes hoofdfiguren uit het boek Dubbelspel van Frank Martinus Arion zegt aan de dominotafel op die bewuste november- zondag in Wakota: "Dan krijgen we op een goede dag een revolutie! Niet een brand, maar een echte, geweldige, bloedige revolutie". Op nog een aantal plaatsen wordt verwezen naar de gebeurtenissen van 30 mei 1969. Omdat Janchi Pau, samen met Solema, drager is van de idee van Dubbelspel, lijkt het de moeite waard op de diverse hoofdfiguren naast deze twee de aandacht te richten. Ook wil ik het voor mij belangrijkste motief uit dit boek bespreken, namelijk het bouwen van een huis. Vervolgens wil ik door het samenbrengen van de karakterbespreking en het hoofdmotief het idee van dit boek naar voren brengen, maar eerst is er een korte samenvatting van de inhoud voor wie het boek al weer lang geleden gelezen heeft.

INHOUD

Vier mannen, te weten Manchi Sanantonio (deurwaarder), Boeboe Fiel (taxichauffeur), Chamon Nicolas (voormalig werknemer bij Shell/thans huisjes-melker) en Janchi Pau (voormalig varensgezel/thans een vrije vogel) zijn gewoon elke zondagmiddag bij Boeboe Fiel thuis onder de tamarinde- boom domino te spelen len. Twee van de vier zijn getrouwd: Manchi met de zeer mooie Solema, die in Europa gestudeerd heeft, en Boeboe Fiel met de lieflijke Nora, toonbeeld van hartelijkheid, zorgzaamheid en gastvrijheid. De twee andere mannen hebben een relatie met de vrouwen van hun domino- vrienden: Chamon sedert 4 jaar met Nora, en Janchi sedert korte tijd met Solema.

Het hele gebeuren speelt zich af in de wijk "Wakota", vlak bij de kerk van "Santa Gloria" in de buurt van de kruising van de "Tulaweg" met de "Carpataweg" op een heuvel, vanwaar men nog net het "Prinsessendorp" kan zien liggen. Het huis van Manchi 'domineert' de omgeving; Boeboe's huis is kleiner en nog niet volledig afgebouwd; het huis van Janchi is in aanbouw en ligt verborgen tussen de palu di lechi's; het huis van Chamon komt nauwelijk ter sprake (wel echter zijn 'melk'- huisjes).

De wedstrijd (het is het verhaal van een verbazingwekkend wereld-record, zoals links van de titel-pagina staat) bevat gezien de hiervoor even genoemde relationele aspecten voldoende mogelijkheden voor het uitvechten van andere zaken dan die bij een eenvoudig domino- spelletje verwacht worden. Manchi heeft kortgeleden — alsof het een verhaal van een ander betrof — verteld dat zijn vrouw het hield met een rechter; hij betrapte hen op heterdaad en bedacht, volgens hemzelf althans, een juweel van een straf voor Solema. Janchi Pau had echter door, dat het geen verhaal over een ander was, en is daarom Solema hulp gaan bieden tegen haar man, hetgeen het begin werd van hun relatie. Boeboe Fiel heeft in tegenstelling tot zijn belofte aan Nora zijn geld vergokt in het eros-centrum Campo Alegre, zodat Nora nu via haar minnaar Chamon aan geld probeert te komen; verder is Boeboe zo dronken als een tempelier thuis gekomen en is hij nog helemaal vervuld van de hoer Micha met wie hij de nacht grotendeels heeft doorgebracht. Als men met het domino-spel begint, wil Janchi zijn tegenstanders, met name Manchi Sanantonio, een geweldige afstraffing geven; is Boeboe Fiel nog bezig met zijn herinnering en zijn meer dan afgrijselijke kater; is Manchi dromerig gestemd, want hij wil zo graag rechter worden; krijgt Chamon door wat Janchi van plan is en wil hij daaraan graag meedoen; zijn er voorwaarden voldoende voor een meer dan spannende wedstrijd.



SOLEMA

Iedereen heeft zijn eigen beeld van de hoofd- personen uit «Dubbelspel». De afbeeldingen op deze pagina zijn voor wat betreft de schetsen van Ria Houwen en het schilderij (van Solema) is van Babs de Brabander.

De tekst is geschreven door Fons Graafsma.

Het wordt een wedstrijd waarbij schoenen aan de verliezer worden gegeven. Manchi heeft daartoe de kleer-kast van Solema geplunderd en tien paar zwart geschilderd. Maar al spelend krijgen hij en Boeboe Fiel op genadeloze wijze een lesje. Het eerste spel duurt in het boek het langst, omdat er eindeloos gepraat wordt over de situatie op Curaçao, wat wel goed is en vooral wat niet goed, en hoe het dan wel of niet moet gaan, etc., etc., etc., bla, bla, bla. Een vermakelijk deel kortom, omdat het inderdaad ondanks alle hoge en mooie gepraat alleen maar bij praten blijft. Bij de overige spelen komt er enige versnelling in het verhaal, en de opzet van Janchi lukt: Boeboe Fiel en voor Janchi vooral Manchi worden verschrikkelijk verslagen: tien tegen nul !

Ondertussen heeft Nora die geen geld van Chamon heeft kunnen bemachtigen (ze moet schoenen hebben voor haar zoon, zodat die weer naar 'De Ruiter College' kan) haar toevlucht genomen tot Solema. Deze heeft net haar koffers gepakt, omdat ze besloten heeft definitief van Manchi weg te gaan en bij Janchi te gaan wonen. Met een gulden en een (groen !) briefje van vijf (dat overigens een heel belangrijke rol speelt) helpt Solema Nora.

Inmiddels is de mare over deze merkwaardige domino- wedstrijd over het eiland gesneld en wordt het druk bij het huis van Boeboe Fiel: radio, tv, een enorme groep mensen, waaronder vooral taxichauffeurs, zijn gewaarschuwd en hebben zich naar de betreffende plaats begeven. Nora deelt rum uit is zelfs bereid haar pas verworven geld opnieuw voor rum uit te geven en klampt tevens Chamon opnieuw aan voor financiële assistentie. Het gesprek tussen die twee en wat er al eerder die middag gebeurd is, zorgen voor een enorme woede bij Boeboe. Hij wil wraak nemen op Chamon en op nog veel meer, maar in zijn aanval valt hij dood neer door de reactie met het mes van Chamon.

Manchi die na afloop van de wedstrijd naar huis is gegaan, is in een onpeilbare stemming. Hij is volslagen krankzinnig geworden, is zelfs niet meer tot een reinigings- symbool in staat en wil zich volledig afsluiten. Hij pleegt zelfmoord, als hij vermoedt dat er een inbreuk zal worden gedaan op zijn bescherming- biedend huis. Chamon is van de plaats des onheils weggeslopen en belt de politie. Janchi is naar zijn woning tussen de palu di lechi's gegaan, waar licht van uitstraalt, omdat Solema er inmiddels is ingetrokken. Het boek eindigt met een wat merkwaardig 'naspelen' wat zou kunnen wijzen op een historische werkelijkheid die aan het boek ten grondslag zou liggen (sleutelroman ?), maar gezien de duidelijke keuze voor fiction (men lette in deze op de naamgeving van straten en plaatsen en groene i.p.v. blauwe briefjes van vijf) zou ik niet weten wat de functie ervan is, tenzij dat Janchi Pau slaagt in zijn eigen Coöperatieve Meubelfabriek Solema, samen met Solema natuurlijk, maar dat had de lezer zonder die laatste informatie ook wel verwacht.

DE KARAKTERS

Het boek Dubbelspel kent zes belangrijke hoofdpersonen: de mannen Manchi Sanantonio, Boeboe Fiel, Janchi Pau en Chamon Nicolas en de vrouwen Nora en Solema. Daarnaast is er de koster San Diego met wie Nora slaapt om geld van hem te krijgen en de hoer Micha die Boeboe Fiel het hoofd helemaal op hol gebracht heeft. Verder zijn er voornamelijk figuranten, de radio- reporter misschien uitgezonderd en misschien ook Ostrik, de zoon van Nora, die een paar keer aan het woord komt.

De zes hoofdfiguren laten zich op verschillende manieren combineren. Gelet op de titel geeft dat een aantal bijzondere mogelijkheden van dubbelspel. Ik wil hier vooral wijzen op de combinatie Janchi Pau en Solema tegenover de vier andere hoofdfiguren.

Deze verdeling heeft te maken met de beschrijving van de karakters zoals Martinus dat doet.

Vanuit de literaire theorie zijn de termen 'round character' en 'flat character' geïntroduceerd. Met 'round' zou bedoeld zijn dat de figuur die het betreft "in ontwikkeling" is, terwijl 'flat, de verhaal- figuur betreft die "volledig beschreven" is. Wie zich enige tijd verdiept in deze termen en met name ze probeert toe te passen op verhaal- figuren die hij/zij kent, merkt al snel bedrogen uit te komen. 'Round' en 'flat' als literair hulpmiddel voeldoen niet. De moeilijkheid schuilt waarschijnlijk in het feit dat schrijvers hun verhaal- figuren/hun karakters gebruiken om een bepaalde grondgedachte gestalte te geven. Als die grondgedachte **niet** de ontwikkeling van de mens is, dan is het beschreven karakter — hoe volledig ook — steeds hetzelfde. Het onderscheid 'round = ontwikkeling' en 'flat = volledig beschreven' functioneert niet. Wil men toch gebruik maken van deze termen, dan is round op de zes hoofdpersonen van toepassing en flat op figuren als Micha, San Diego, Ostrik.

Het is vanuit een andere insteek dat ik het onderscheid Janchi Pau en Solema tegenover de anderen maakt. Het betreft namelijk het volkomen **voorspelbare** gedrag van Manchi, Boeboe, Chamon en Nora tegenover de **onvoorspelbaarheid** van het gedrag van Janchi en Solema. Voorbeelden hiervan zijn:

* Het is voorspelbaar dat Manchi uit angst voor gezichtsverlies tot zelfmoord in staat is/deze zelfs realiseert;
* na zijn nacht met Micha is Boeboe toch weer vol liefde voor Nora, zoals hij haar ook — na zijn Arubaans avontuur — ten tweede male vol liefde tegemoet trad;
* Chamon handelt in zijn zelfverdediging, als Boeboe hem aanvalt, exact op dezelfde manier als-i al eerder gedaan had;
* Nora is voorspelbaar zorgzaam en gastvrij, zij het dat bij de beschrijving van haar karakter ook nog een andere overweging een rol speelt.

Bij Janchi en Solema ligt de voorspelbaarheid anders:

* Janchi maakt het plan voor zijn meubelfabriek via de radioverslaggever bekend; dat hij zijn fabriek Solema zal noemen, verbaast — als hij dat zegt — niet alleen de lezer, maar ook hemzelf, met name omdat hij dat in het openbaar doet !

* Solema zelf zegt 's morgens nog tegen Janchi, dat zij pas bij hem zal komen, als hij zijn huis klaar heeft; de werkelijkheid is dat ze op de middag van dezelfde dag nog bij Janchi intrekt. Er is zogezegd geen voorspelbaarheid; het gedrag van deze twee is anders dan dat van de overige vier.

Men kan even goed spreken van onvoorspelbaarheid als van verandering. Janchi Pau en Solema Sanantonio veranderen onder invloed van elkaar. Ze zijn verliefd op elkaar (al krijgt dat geen accent in het boek) en ze houden van elkaar; die liefde maakt van hen **andere** mensen. Zij zijn daardoor wezenlijk in ontwikkeling; dat is bij de overige figuren niet het geval.

Dat men — gelet op de opdracht in het boek — de vrouwen tegenover de mannen moet stellen, is begrijpelijk en vanzelfsprekend. Nora is dan representante van de zorgende, gastvrije, niet- geëmancipeerde, respect afdwingende (wat oudere) vrouwelijke generatie; Solema — die overigens als karakter het minst is uitgewerkt — representeert de vrijgemaakte, idealistische, nieuwe, vrouwelijke generatie, bij wie zorgzaamheid en gastvrijheid nog steeds een belangrijke rol spelen. Beiden zijn beeld van wat de opdracht wil: vrouwen met moed.

NORA

HET BOUWMOTIEF

Het bouwmotief is — naar mijn gevoel — in Dubbelspel het belangrijkste. In Antillen Review van mei/juni '84 besteedt Wim Rutgers uitgebreid aandacht aan het motief van het huis in de Caribische literatuur, en hij noemt in dit verband ook de naam van Frank Martinus Arion, maar mij gaat het meer om het bouwen zelf, het onderweggedrag vòòrdat het huis er staat. Dat motief is dominant aanwezig in Dubbelspel.

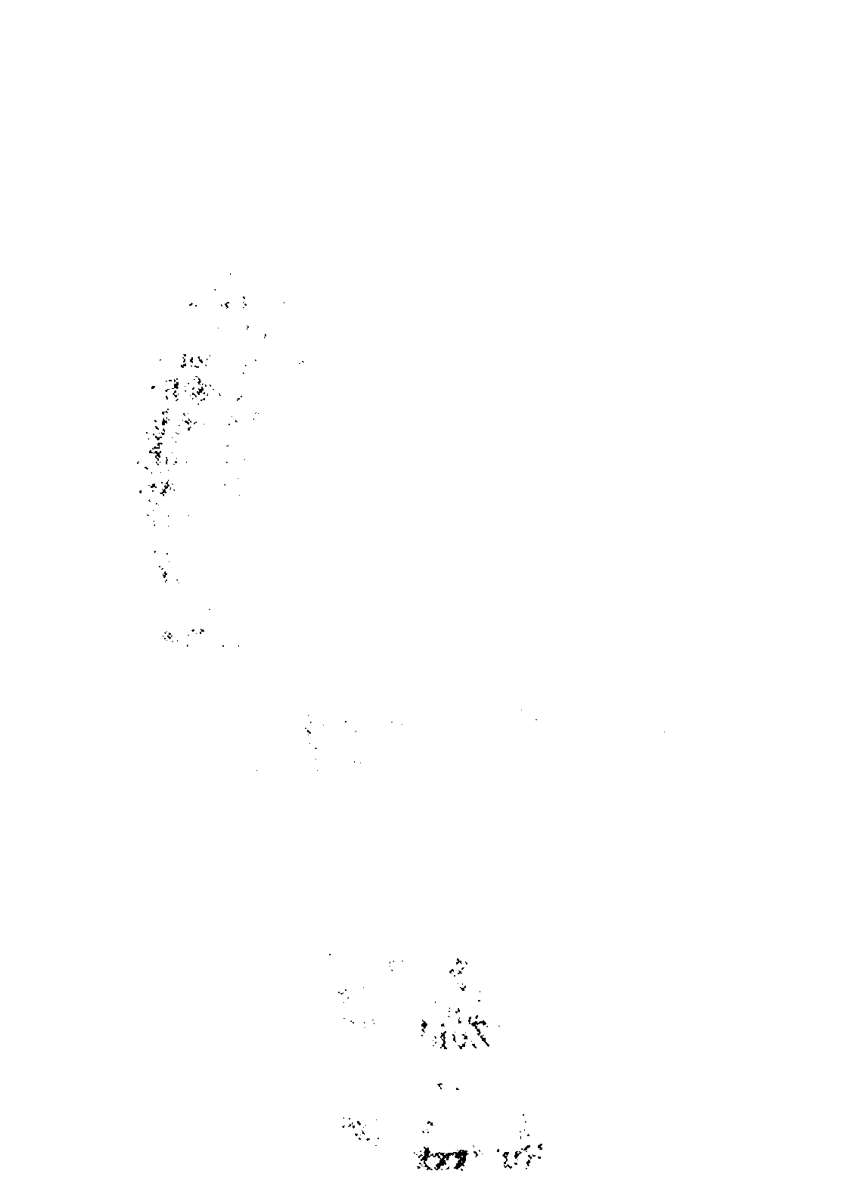
Het is frappant hoe elk van de zes hoofdfiguren 'bouwer' is, zelfs Nora ! Als deze ten einde raad naar Solema gaat om geld, dan troost ze zichzelf in het huis van Manchi, zeggend: "dat het niet onmogelijk was, dat ze ooit eens ook zo'n huis zou hebben..."

Voor de anderen is het 'bouwer'- zijn duidelijker. Manchi heeft zijn prachtige villa zelf gebouwd en denkt nu over het bouwen van een weekend- huis op Westpunt. Bij Boeboe Fiel zijn de funderingen al gelegd voor de uitbreiding van zijn huidige behuizing en bij hem komt het plan op aan de realisering ervan te gaan werken. Voor Chamon Nicolas is het uitbreiden van zijn huizenbezit een vorm van bouwen. Janchi Pau

(Vervolg op pag 2, kol 3)



CHAMON NICOLAS



MANCHI SANANTONIO



BOEBOE FIEL

SPANNING VOORLOPIG VOLKOMEN WEG UIT WERKELIJKE TOP

Martina Navratilova ongenaakbaar bovenaan

”Dames-tennis is toe aan nieuwe sterren”

NEW YORK — Het damestennis circuit bestaat in feite uit twee van de beste speelsters uit de geschiedenis en een aantal bijzonder getalenteerde jongeren, maar de belangstelling zou wel eens drastisch terug kunnen lopen als Chris Lloyd-Evert en Martina Navratilova hun overheersing nog een tijd kunnen voortzetten. Deze mening verkondigde Chris Lloyd onlangs. Ze vindt het geen goede zaak dat Martina en zijzelf telkens weer de toon aangeven. Overigens is het momenteel zo dat er ook tussen Martina Navratilova en Chris Lloyd een vrij grote kloof is ontstaan. De ex-Tsjechoslowaakse heeft de laatste tien onderlinge wedstrijden gewonnen en gaf Chris Llord in de finale van het toernooi in Amelia Island een lesje: 6-2 6-0.

„Dit is een uiterst belangrijk jaar voor het damestennis”, aldus Chris Lloyd-Evert tijdens een interview in Hilton Head Island, waar zij bij afwezigheid van Martina Navratilova alle partijen met gemak won. „Een van de sterke speelsters in opkomst zal langzamerhand eens door moeten breken. Anders vervlakt het circuit te veel”. Op 29-jarige leeftijd is Chris Lloyd van plan nog zeker twee jaar met toptennis door te gaan in een poging de eerste plaats op de wereldranglijst nog eens van de vrijwel onaantastbaar lijkende Martina Navratilova over te nemen. Ook de 27-jarige Navratilova piekert er nog lang niet over het racket op te bergen.

„Het ziet er naar uit dat Martina en ik de eerstkomende jaren nog wel de toon aan zullen geven”, aldus Chris. Weliswaar wordt een treffen tussen de twee „koninginnen van het tennis” altijd met spanning tegemoet gezien (ook al trekt Navratilova de laatste tijd telkens aan het langste eind), de uitslagen van de wedstrijden tegen mindere godinnen zijn vrijwel altijd voorspelbaar. „Het wordt echt hoog tijd dat er eens een andere ster opstaat om de interesse voor het damestennis vast te houden. Zoals het nu gaat werkt het ontmoedigend voor de andere speelsters, die maar hopen dat ze ons bij de loting zo lang mogelijk uit de weg kunnen blijven omdat ze dan een zekere nederlaag tegemoet gaan”.



...Chris Evert Lloyd geeft de jongere Tracy Austin een aai over de bol als blijk van waardering voor de weerstand, maar de overwinning heeft zij toch telkens bijna automatisch binnen...

Pam Shriver, de nummer drie van de wereldranglijst, is zich ook terdege bewust van de onbevredigende situatie. Zo zei ze onlangs dat ze geen mogelijkheden ziet hoger op de lijst te komen, tenzij Martina Navratilova of Chris Lloyd besluit het een tijdje rustiger aan te doen. Maar dat zit er voorlopig niet in.

Andere kandidaten in de wachtkamer als Tracey Austin en Andrea Jaeger worden eigenlijk al niet meer gezien als mogelijke opvolgers van het illustere tweetal. De 21-jarige Austin heeft de laatste twee jaar wegens hardnekkige blessures haast niet kunnen spelen. Vooral een chronische rugblessure speelt haar parten. De meeste experts betwijfelen of ze ooit op het niveau kan terugkomen, waarmee ze twee open Amerikaanse titels won. De 18-jarige, eveneens blessuregevoelige Jaeger schijnt wat van haar enthousiasme te hebben verloren en boekt ook nauwelijks sprekende resultaten meer.

Het merkwaardige is dat het damestennis in de problemen dreigt te komen juist in een tijd waarin het circuit meer beloftevolle jeugdspeelsters kent dan ooit. Volgens Chris Lloyd is er echter meer voor nodig dan het bezit van fraaie groundstrokes om het tot een echte ster te kunnen brengen. „We hebben vedettes nodig die het publiek aanspreken. En dat hoeven echt niet perse superstars te zijn”, zei Chris Lloyd, die recentelijk overging naar het gebruik van een grafiet racket om nog meer kracht in haar slagen te kunnen leggen. De Amerikaanse is van oordeel dat eigenlijk alleen Hana Mandlokova uit Tsjechoslowakije van de groep jongere speelsters de capaciteiten bezit uit te groeien tot een ster. „Hana heeft erg veel talent. Maar ze is ook te wisselvallig. Wel kan ze, in tegenstelling tot Pam Shriver, op meer soorten banen goed uit de voeten. In principe zou ze de volgende tennisster kunnen zijn”. Andere mogelijke kandidaten zouden volgens Chris Lloyd de Britse Jo Durie en de pas 17-jarige Manuela Malejeva uit Bulagrije zijn. „Het is echter nog veel te vroeg om iets zinnings te zeggen over de kansen van Malejeva”, aldus Chris Lloyd. „Er zijn al meer jonge talenten vroegtijdig afgehaakt. Een nieuwe ster zal zich toch aan moeten dienen, want het gaat tussen nummer twee van de wereld en de rest is nu wel angstwekkend groot”.



MARTINA NAVRATILOVA
...praktisch onverslaanbaar...

Bridge



(Verzorgd door: HENK BEERMAN)

Misleiding

IS HET ZINVOL om te letten op de kleintjes die de tegenpartij weggooit?
Oordeelt U zelf:

Noord	Zuid
1 Kl	2 Kl
2 Ha	2 Sa
3 Kl	3 Sch
6 Sa	

Sch AH
Ha AB109x
Ru AHx
Kl 9xx

Noord

Contract: 6 SA
Uitkomst: Sch V door West

Zuid

Sch xxx
Ha Hx
Ru xxx
Kl AHB10x

Zuid gaf Harten Hx en Kl AH vijfde aan.

Op de Westplaats zat Siem v.d. Ende. Ik nam de uitkomst op tafel en speelde Kl 9 voor, deze werd door West genomen met de Vrouw. Sch Boer volgde, nu werd er viermaal Klaver gespeeld. West bekende tweemaal en gooide twee kleine hartentjes weg! Moenir-Alam op de Oost plaats bekende nog eenmaal Klaveren en gooide 1 Ruiten en twee Schoppens weg.
De volgende situatie was nu ontstaan:

Sch —
Ha AB109
Ru AH
Kl —

Noord

??West — Oost??

Zuid

Sch x
Ha Hx
Ru xxx
Kl —

Zuid heeft nu twee manieren om over de Hartenvrouw te snijden. In de praktijk werd een kleine Ruiten naar de tafel gespeeld en de Hartenboer uit Noord voor gespeeld, Oost klein, Zuid klein en West de vrouw. Siem had zijn Hartenvrouw sec gezet!!! Een verdiende top, daar alle andere NZ- paren 3 SA + 3 maakten.
Om de nul voor Zuid te verzachten merkte Moenir op: Siem leest ook de krant.

Noord:
Sch AH
Ha AB109x
Ru AHx
Kl 9xx

West		Oost	
Sch	VBxx	Sch	10xxx
Ha	Vxx	Ha	xxx
Ru	xxx	Ru	10xxx
Kl	Vxx	Kl	xx

Zuid:
Sch xxx
Ha Hx
Ru xxx
Kl AHB10x

Let op hoe belangrijk het is, dat Oost niet een klein Hartentje afgooit.

Literatuur en werkelijkheid...

(Vervolg van pagina 1)

besluit zijn huis af te bouwen, zo snel als mogelijk is, want dan zal Solema bij hem komen wonen !

Voor wie Dubbelspel op het bouwmotief doorleest, merkt dat hij bij wijze van spreken over de bouwmaterialen struikelt. Op die manier het boek lezend lijkt men te lezen in het werk van een architect. Er zijn ook veel andere plannen. Ik maakte daar elders op deze pagina al melding van door te wijzen op de eindeloze babbels over politiek tijdens het eerste spelletje domino. Het bouwen staat echter zo centraal dat de meeste dominospelers hun vaste zondagmiddag ervoor willen prijsgeven om (moet ik zeggen 'eindelijk' ?) een plan af te maken: **de voltooiing van het eigen huis**, hoe dat ook gestalte moge krijgen — uitbreiding van bezit, weekend- huis, afbouwen van het eigen huis of verder- komen- dan- de- fundering.

Natuurlijk zijn er andere motieven: het dominospel dat de handeling bindt; de relatie tussen de diverse mensen die de betrokkenheid op elkaar accentueert; het motief van de vijf gulden dat wijst op hoe arm sommige mensen zijn of/en met hoe weinig geld rijken armen al gelukkig kunnen maken; het motief van de schoenen dat in het dominospel luim is, maar voor Ostrik bittere ernst ; het motief zwart dat bij Manchi de schaduw van zijn dood vooruitwerpt, etc., etc. Dat neemt echter niet weg dat ik het motief van het bouwen het belangrijkste vind, omdat het het vaakst voorkomt en omdat het bij elk van de hoofdpersonen aanwezig is.

SAMENKOPPELING

In het begin van de jaren '70 waren de gesprekken over 30 mei 1969 uiteraard actueler dan vandaag de dag. Wat moest er gaan gebeuren? Frank Martinus die destijds in Nederland zat, verbonden aan de Universiteit van Amsterdam, gaf op zijn manier antwoord op deze vraag. De beschrijving van de karakters en het voornaamste motief "bouwen" wilde hij — naar mijn gevoel — met elkaar verbinden. Zoals elders al uiteengezet zijn 4 van de 6 karakters steeds aan zichzelf gelijk; twee ervan blijken veranderbaar of in ontwikkeling. Hij wil op die manier een bepaalde voorwaarde noemen bij de koppeling "karakter/bouwen". Wil men Curaçao 'omhoog stoten in de vaart der volken', dan moet men **niet alleen** bouwen, **maar ook** bereid zijn ZELF te veranderen. Dat kan alleen als men door de liefde gebonden en gedreven wordt. Anders gezegd: men moet zijn steentje (dominosteen !) bijdragen om met werkkracht (d.i. bouwen) en geestkracht (d.i. bereidheid tot verandering) het eigen DUBBELSPEL te realiseren. Als dat de idee is die ten grondslag ligt aan het boek Dubbelspel van Frank Martinus Arion, dan kan het geen kwaad bij de 15e verjaardag van 30 mei 1969 daarop de aandacht te richten.



Pa: Omalio Merien

PEON

Entrega nr 107

UN REY POR enroká na dos manera: 1. na su mes banda riba tablero, e ora ey nos ta yama e enroke, "ENROKE KORTO"; 2. na e otro banda di tablero, i e ora ey nos ta yamé: "ENROKE LARGU".
Na momento ku tin mas ku un posibilidat pa hasi un kos, ta surgi e pregunta: kua ta mihó? E kontesta pa ku enrokamentu no por ta positivo pa "enroke largu" ni pa "enroke korto". Ke men ku pa husga kua di nan ta miho, mester husga kada posishon di wega, pasobra ta unikamente di e posishon di un partido ta depende kua di nan dos ta konsehable pa ehekutá. En todo kaso, malu ningun no ta!!
Tog mester indiká ku "enroke korto" ta esun mas praktiká, simplemente pa motibu ku ya despues di kwater movida ta posibel pa un REY enroká korto. Asina e KABAI i e ALFIL bandoná e hokinan f1 of f8 i g of g8 e REY tin espasio liber pa e enroká korto. Na otro banda pa e enroká largu ta tuma un movida mas, enbista ku na e banda ey tin e DAMA tambe ku tin di bandoná su puesto original na d1 of d8, prome ku e REY por enroká largu.
Tambe mester tene kuenta ku algun regla ku ta limitá enrokamente dje REY. Esun promé ta: UN REY KU A MOVE KABA NO POR ENROKA MAS. Ku otro palabra e REY tin privilegio di hasi "dos movida den un" ora e ta bai move pa di promé biaha. Si e no hasi uso dje privilegio aki anto e ta perdé. E di dos regla ta bisa: UN TORE KU MOVE KABA OF NO TEY MAS, TA STROBA E REY PA ENROKA NA E BANDA EY. Aki tin dos aspekto ku nos mester distinguí bon! Prome ta e movementu, kual ta meskos ku dje REY ku tin un privilegio. E privilegio dje TORE ta ku e por bula of salta e REY pa di prome biaha. Normal un TORE no por bula ningin piesa, solamente ora di enroká e por salta e REY. Pero si e TORE tambe no hasi uso dje privilegio aki, e ta perdé meskos ku e REY. E di dos aspekto ta: e TORE MESTER TA NA SU LUGA PARA PA E REY POR ENROKA. Pasobra si e kontrinkante a kóme e TORE anto e REY no por enroká sin TORE.
E di tres regla ku ta stroba un REY di enroká ta: UN REY NO POR ENROKA ORA TA HAKE, NI TAMPOKO ORA KU E TA PASA UN HOKI KAMINDA E TA HAKE, SEGUN E TA BAI ENROKA. [illegible]es un Rey ku ta direktamente bou di atáke no por enroká. Si e REY ke enroká, per[illegible] tin di krusa un hoki kaminda si e tabata pará aden lo e tabata háké, anto e no por e[illegible]roká tampoko.
Ora nos a tene kuenta ku tur e r[illegible]glanan aki, nos por ban trata e párafo: ATAKE DI DAMA RIBA UN REY ENROKA LARGU.
Manera nos a siña kaba ora bo ta bai traha un plan di atáke, e promé kos ku mester wak ta e puntonan debil dje kontrinkante.
Den un "enroke largu" tin un punto debil ku ta resaltá mesora.
Ta trata dje PEON den Fila a, na a2 i na a7, ku no tin ningun defensa. Ta mas ku klaro ku e punto aki ta bira pa e atakado e buraku via kual lo e purba pasa pa yega serka e REY ku ta den e Fila c, pa dune háké-máté.
Un otro punto debil ta e PEON den Fila b, na b2 of na b7 ya ku e PEON aki tin unikamente defensa di e REY, i por regla di atáke tambe ta bira un blanko pe atakado. Ripará si ku e punto debil aki no ta dje debil ey manera e PEON den Fila a.
Di tres punto debil ta PEON den Fila c, na c2 of na c7, ku tambe tin defensa dje REY so.
Pensando un tiki mas leu bo ta realisá ku e REY tin un trabao grandi di defendé no menos ku tres PEON, lokual ta poné den un posishon prekario. Ku esaki den mente nos ta kontinua otro biaha ku e promé atakenan.
Wak e diagramnan aki bou ku ta mustra e PEONAN debil den un "enroke largu".

DIAGRAMA "A"

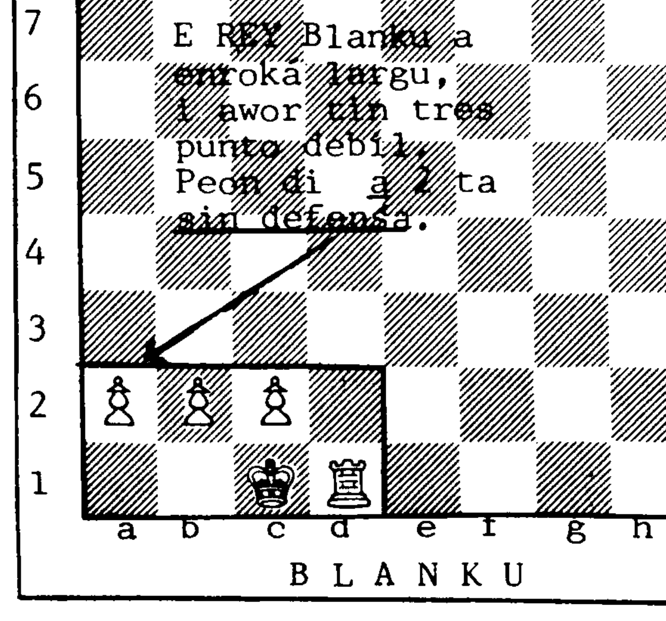
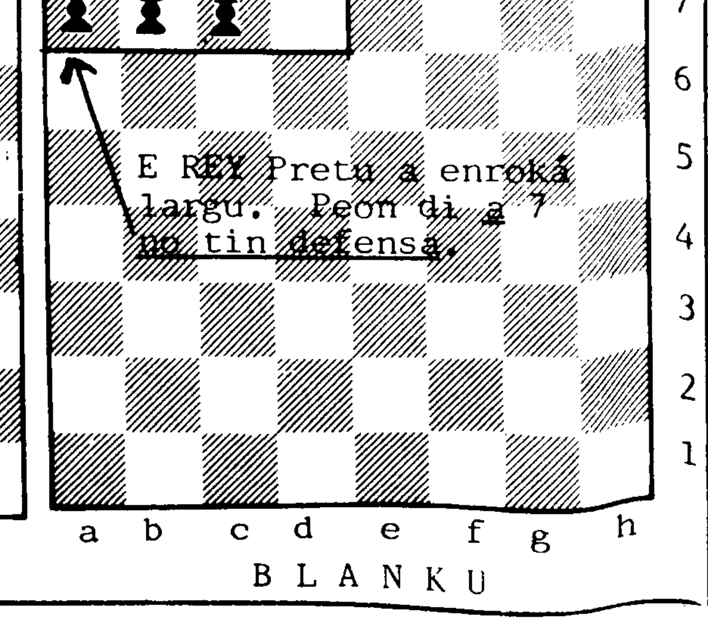


DIAGRAMA "B"

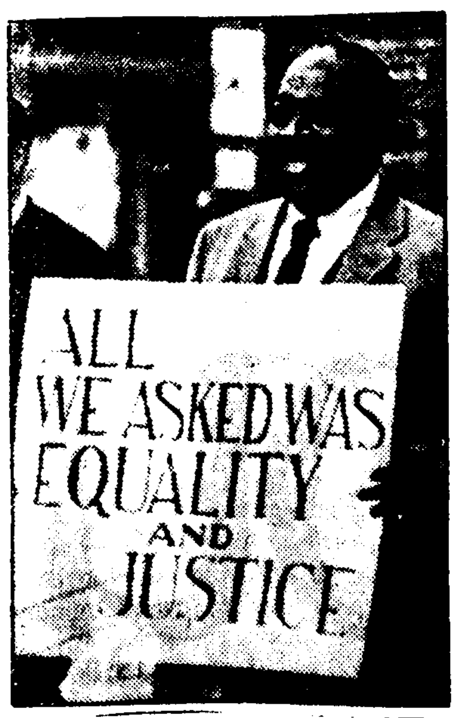


De allerlaatste ''Blue Devil''

Dood "Count" Basie sluit tijdperk af



Basie in zijn jonge jaren

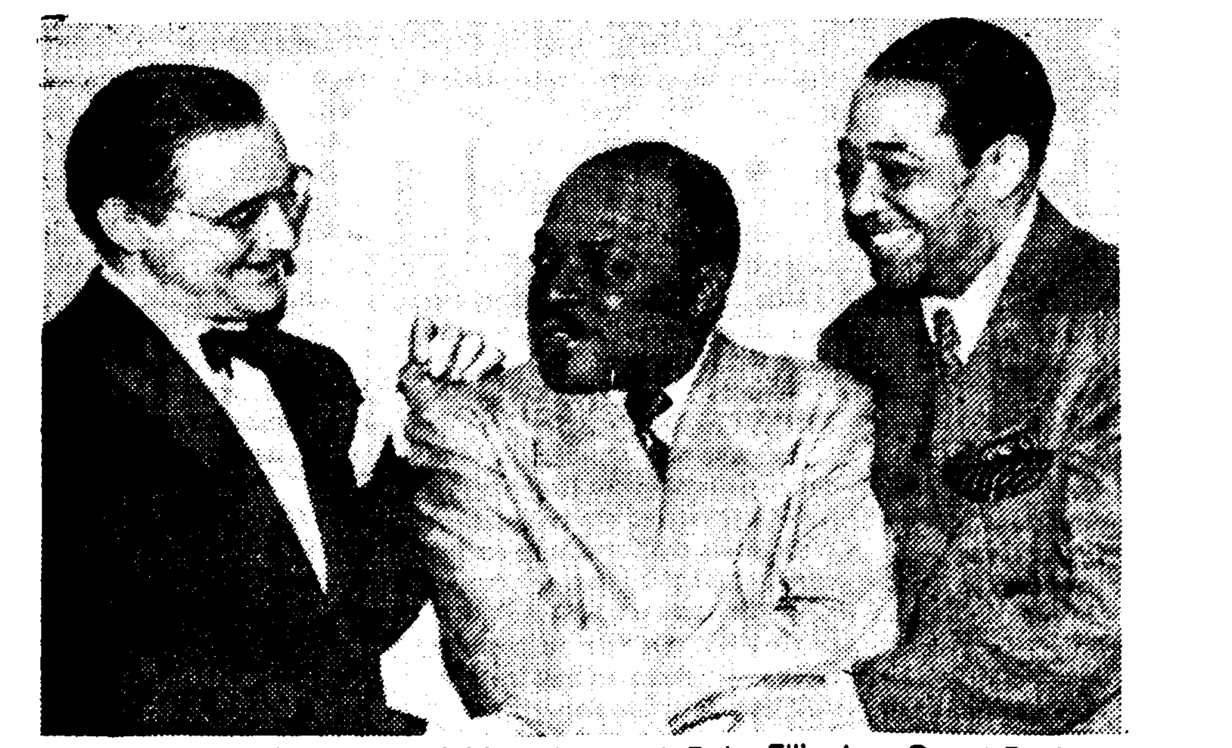


Basie protesteert mee in 1963



Een kusje van Diahann Carroll

MET WILLIAM 'COUNT' Basie heeft de jazzwereld een van zijn legendarische big band- leiders verloren, bijna op de kop af tien jaar na Duke Ellington en vijf jaar na Stan Kenton. En daarmee moet een imposant tijdperk uit de jazz definitief als afgesloten worden beschouwd: dat van de grote orkesten. De uitgebreide big bands, die in de jaren twintig en dertig de Amerikaanse danszalen teisterden, in de periode daarna uitverkochte concertzalen aan de kook brachten en als springplank fungeerden voor zo ongeveer alle jazzgroten van de laatste vijftig jaar. Orkesten waaraan onverbrekelijke namen als Cat Calloway, Jimmy Lunceford, Don Redman, Artie Shaw en Woody Herman verbonden zijn.



• New York, 1943: de jazz-adel bijeen. V.r.n.l. Duke Ellington, Count Basie en Benny Goodman, als 'King of Swing' de 'vervanger' van de oorspronkelijke tot koning verklaarde jazzmusicus, King Oliver.

DYNAMISCH

Van die grote band- bazen was Count Basie veruit de meest dynamische. Dat kon ook niet anders, want hij belandde al op jeugdige leeftijd in Kansas City, waar stevige jazzgeluiden eerder regel dan uitzondering waren en blues boogie- woogie als een rode draad door het muziekleven liepen. Vijfentwintig was Basie toen hij zich aansloot bij de 'Blue Devils' van bassist Walter Page, een formatie die kort daarop werd ingelijfd bij het orkest van Bennie Mooten.

Dat was niet alleen een belangrijke stap voor de jonge pianist, maar naar later bleek voor de complete jazzwereld. Want toen Mooten in 1935 overleed, nam Basie de band over en werd vrijwel onmiddellijk daarna ontdekt door jazz- criticus John Hammond: een talenten- jager met gouden oren, die al eeder de jazzwereld op het spoor gezet had van Billy Holiday en Teddy Wilson.



• Met Ella Fitzgerald op Schiphol in 1979.

GROTE KLASSE

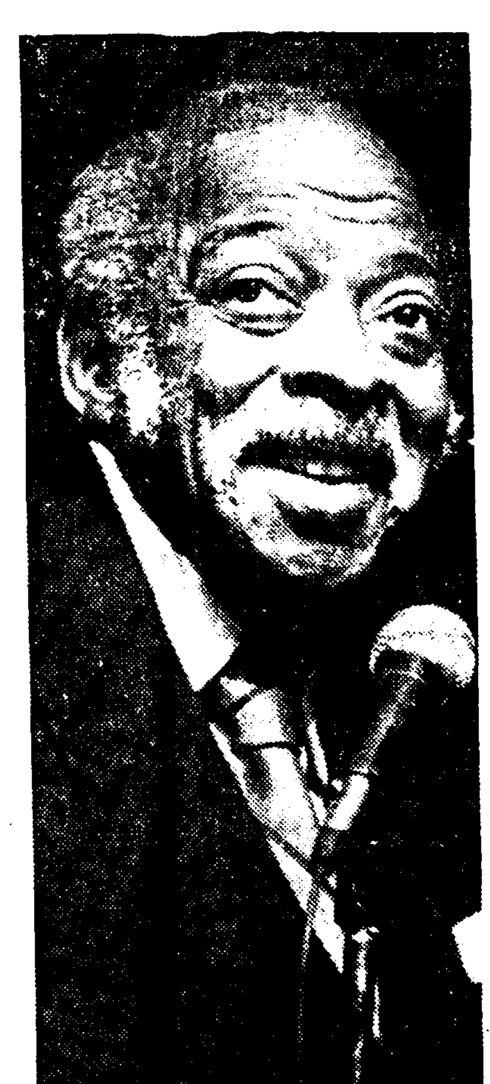
Dat de Count Basie Big Band meteen een orkest bleek van grote klasse, was niet alleen te danken aan de fameuze ritme- sectie met gitarist Freddy Green, bassist Walter Page en drummer Jo Jones, maar vooral ook aan de blazersgroep, die met de tenoristen Lester Young, Herschel Evans en Chu Berry en de trompetisten Buck Clayton en 'Sweets' Edison zo ongeveer het beste vertegenwoordigde wat er op jazzgebied te vinden was. Legendarische musici, die later gevolgd werden door al even beroemde mannen als Don Byas, Buddy Tate, Illinois Jacquet en Thad Jones. Want er is bijna geen muzikant geweest die niet als aankomend talent bij Count Basie op een orkeststoel heeft gezeten. En dat is misschien wel zijn grootste verdienste geweest.

ZANGERS

Dat Basie een grote voorliefde had voor stevige swingklanken en forse, blues geluiden bleek ook uit de vocalisten waarmee hij van tijd tot tijd werkte. Waar collega- orkestleiders immers frêle zangeressen voor het voetlicht schoven, koos Basie bij voorkeur zangers. En afgezien van ene Billy Holiday zijn het dan ook voornamelijk blues- vocalisten als Jimmy Rushing en Big Joe Williams geweest die meehielpen het imago van een fel- swingende big band te bepalen. Hoewel het orkest er bepaald niet voor teruggedeinsde om als begeleider op te treden van wat minder geëngageerde sterren.

ECONOMISCH

Als pianist viel Count Basie vooral op door zijn economische spel. Hij had aan drie noten genoeg om een wereld van improvisatie- mogelijkheden open te leggen en kon op een onnavolgbare manier een compositie terug brengen tot zijn uiterste essenties. Een gave die hij de laatste jaren gelukkig nog uitgebreid kon demonstreren op Nederlandse festivals. En in de film 'The last of the Blue Devils' een documentaire over een reünie van musici uit het Kansas City van de jaren dertig. Het feestvarken van toen zal bij een volgende bijeenkomst ontbreken. Als er ooit nog zo'n reünie komt. Want Count Basie was eigenlijk de allerlaatste Blue Devil.



BRUCE GILBERT / Miami Herald

Count Basie in de zaak Gusmann in Miami in februari dit jaar

Kershaw met leuk debuut

De ene na de andere ster staat op. Na Paul Young heeft het Britse vasteland een reeks van aantrekkelijke mannelijke solo-artiesten over zich heen gekregen waarvan er vermoedelijk niet één een noemens- waardige bijdrage zal leveren ter meerdere eer en glorie van de popmuziek. Nik Kershaw is de nieuwe held.

Een onbekende die sinds enkele weken een hit heeft met 'Wouldn't It Be Good' zodat ook de daarop volgende elpee (een hele, getiteld 'Human Racing') de aandacht zal krijgen. Bij deze.

Kershaw heeft, handige jongen, een lekker modern album gemaakt. Snelle synthesizer- stukken worden afgewisseld met lekker wiegende semi- ballads of trendy dingetjes met trommels. Blanke disco- funk en dan weer iets intelligenters, Caribisch of blazers. In dit hele verhaal wordt persoonlijkheid node gemist.



Paul Young is een niet zo bijster stomme hit- producer, maar hij heeft een stem die klinkt als een klok en een entourage die tongen los maakt. Kershaw heeft alleen maar een prettig klinkende plaat, vooral dankzij een kna pe productie.

Een leuk debuut en niet, zoals menigeen ons wil doen geloven, een grote ster die op het punt staat wereldwijd te breken. Daarvoor mis Nik Kershaw (hij heeft verdomd veel weg van Nick Gilder) dat stukje extra dat van ordinaire stervelingen iets bijzonders maakt.

'Human Racing' houdt, om precies te zijn, 7 minuten je aandacht vast. Dat zijn er 38 te weinig.

Lindenberg breekt door de muur heen

HET IS 'M DAN uiteindelijk gelukt. Na jaren zeuren en brieven schrijven naar diverse Politbureaus mocht de Duitse rock- nestor Udo Lindenberg onlangs naar Oost- Berlijn om daar voor een zorgvuldig geselecteerd publiek en niet al te luidruchtig zijn 'rock 'n roll und rebellion' ten gehore te brengen.

Een waagstuk, want als er iemand is die rockmuziek gebruikt als wapen in de strijd tegen koude oorlogen, Oost- West- toestanden und 'die Scheiss- Mauer' dan is het Udo Lindenberg wel. Om zijn populariteit aan de andere kant kon uiteindelijk zelf Erich Honecker kennelijk niet meer heen. Hij mocht komen als hij z'n 'Sonderzug Nach Pankow' (daarin luistert onder meer Honecker stiekem op de plee naar de Westduitse radio) maar thuis zou laten. En dat heeft Lindenberg gedaan.

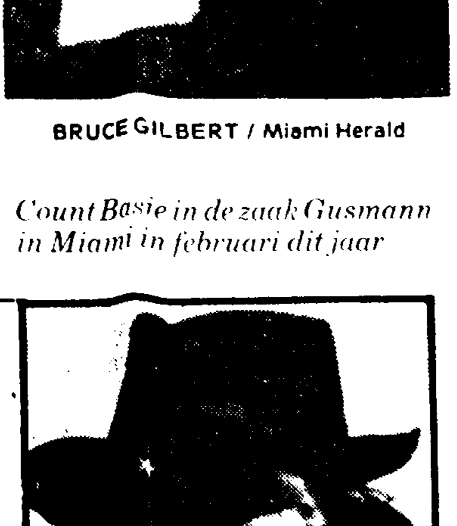
Met een diplomatieke aanpak, niet gebruikelijk voor Lindenberg, heeft hij de popmuziek met deze missie een zeer goede dienst bewezen. Ook al kun je je natuurlijk weer afvragen in hoeverre een popmuziek zich zó uitdrukkelijk zou moeten bezighouden met politiek.

Maar Udo Lindenberg doet al vele jaren niet anders waarmee hij in elk geval voor zijn publiek aan deze en gene zijde van die 'Scheiss- Mauer' niets aan duidelijkheid te wensen overlaat. De rockmuziek van Lindenberg en zijn Panik- Orchester is daarbij van ondergeschikt belang, maar daarom niet minder van kwaliteit.

Op zijn nieuwe elpee 'Götterhaämmerung, een plaat die meer dan ooit het Oost- West- gebeuren als thema heeft, is de rock 'n roll weer oerdegelijk, weinig verrassend maar in dit geval is het de beste vorm waarin Lindenberg zijn mededelingen kan gieten. Een modieus geluid zou de luisteraar alleen maar op het verkeerde been zetten.

Met veel ironie, cynisme en vooral humor stelt hij de zaken aan de kaak. In 'Russen' bijvoorbeeld: 'In 15 minuten sind die Russen auf der Kurfüstendam'. In 'Hallo DDR': 'wir rocken en rollen durch die DDR'. Zo stelt Udo zich de komende toernee voor.

Maar ook het bloedserieuze 'Sie Brauchen keinen Führer' en het amusante 'Nonnen' ('met den Hostien in den Toastern') of 'Der Familie Kabeljau' over de videowaanzin, of 'Extremisten' of 'Der Grossen Frieden'.



'Götterhämmerung' is weer een zeer complete plaat geworden van iemand die geen moment aan overtuigings- kracht verliest en een ware bron van inspiratie voor anderen kan zijn. Het is dan ook meer dan welkom dat Udo Lindenberg uiteindelijk zowel zijn activiteiten als zichzelf weet weg te relativeren: 'Das Politbüro auf Bahnhof Zoo'.

Steel Pulse: schoolvoorbeeld zinvolle reggae



STEEL PULSE IS nog één van de prettigste reggae- bands die is overgebleven. In het zwarte ghetto van het Engelse Birmingham begonnen en inmiddels op handen gedragen door de Jamaicaanse collega's.

Een groep die ook consequent heeft geweigerd een handige samensmelting van de westers gemak en rasta- overtuiging in een multi- raciale opzet in elkaar te draaien. **Een groep die zich inzet voor anti- rascistische manifestaties en zonder veel omhaal een standpunt inneemt.**

'Earth Crisis' is de vijfde elpee van Steel Pulse, nog altijd onder de bezielende leiding van zanger- gitarist en componist David Hinds.

Het politieke engagement en de gevarieerde muziek heeft Steel Pulse gemaakt tot een band die ook nog veel bewondering oogst. De onlangs gehouden concerten hebben dat bewezen.

Ondanks het feit dat Steel Pulse op deze nieuwe plaat veel 'ongerustheid met een opstandige ondertoon' laat horen, heeft de groep niets van die eentonige lamledigheid die vele reggaebands tegenwoordig uitstralen. De groep kan het laatste nummer van de plaat (met een veelbetekende hoes) dan wel afsluiten met het bijna plichtmatige 'who shall save the human race', de muziek heeft dynamiek, kent **fraaie harmonieën, deint uiterst aangenaam en is voor de niet-**liefhebber zeer aan te bevelen.

Voor de goede orde: het is ook Steel Pulse geweest dat in '78 met de elpee 'Handsworth Revolution' een punk- publiek voor zich wist te winnen en tegelijkertijd met de laatste toer van Bob Marley meedraaide.

Steel Pulse is inderdaad één van de weinige reggae- groepen die als schoolvoorbeeld mag blijven meedoen in een popmuziek die voorlopig aan reggae geen boodschap meer lijkt te hebben.

Daltrey blijft oud-zanger van de WHO

'HET AFSCHEID VAN het oude leven'. Dat is het commentaar dat Roger Daltrey heeft gegeven bij zijn solo- elpee 'Parting Should Be Painless'. De titel zegt het al; het verdwijnen van The Who heeft 'm flink geraakt, maar, zegt hij, het was nodig. The Who was te voorspelbaar geworden. Daltrey is, naast de groep, ook op persoonlijke titel voortdurend actief geweest. Zowel op het witte doek als met solo- elpees. Erg succesvol is hij nooit geweest, behalve dan misschien de handenklapper 'Without You Love', een eenmalig hitsucces.

Zijn muzikale solo- avonturen zijn, zeker voor de Who- liefhebbers, eigenlijk nooit interessant geweest. Roger Daltrey gaf er immers de voorkeur aan om voor zichzelf slechts naamloze 'popmuziek voor volwassenen' te maken. In vergelijking met Pete Townshend heeft Daltrey echter ten onrechte meer persoonlijk succes gekend. En ook dat is logisch want Townshend houdt zich overwegend bezig met eigengereide rockmuziek, rechtstreeks in het verlengde van de groep ('Scoop) waarvoor hij ook altijd het repertoire heeft aangedragen.

Met 'Parting Should Be Painless' wil de voormalige Who- zanger een gewijzigd imago opbouwen en dat ook in de toekomst uiteraard grotendeels gebaseerd zal blijven op datzelfde verleden.

Roger Daltrey is en blijft de voormalige Who- zanger. Voor zijn vierde solo- album heeft hij opnieuw een reeks bestaande stukken gekozen, zoals die van Kit Hain, Micky Chinn, Brian Ferry en, godbetere het, Lennox en Stewart van Eurythmics. Met name van die beide laatste songs ('Going Strong' en 'Somebody Told Me') heeft Daltrey onmogelijke covers gemaakt. Zijn vertolkingen zijn — en dat geldt eigenlijk voor vrijwel alle stukken — flauw, zouteloos en plichtmatig.

De titelsong is misschien nog het aardigst. De aankomend hit 'Walking In My Sleep' is — en dat spreekt voor zich — een flium van de eerste orde. Het meeste pijn doet 'Somebody Told Me' van Eurythmics. Dat Daltrey die song kiest omdat het een mooi liedje is, prima. Maar de vertolking die hij er vervolgens van maakt, is hemeltergend.

'Zelf ben ik een matige songschrijver, ook al beweren mensen het tegendeel', zegt Daltrey. 'Ik vind hem een uitstekende componist, ook al heb ik nog nooits iets redelijks van de man gehoord. Als ie maar met z'n jatten van andersmans hoogstandjes af blijft.

'Ja, maar ik moet de mensen laten zien dat ik niet meer degene ben die ze denken dat ik ben'. Doe dat dan maar op een andere manier. Met deze elpee zal Daltrey voortaan als softie door het leven moeten.



GEWELDIGE GROEI INGEZET MET EVANGELISATIE VAN DE BUREN

Kenmerkend is de geringe buitenlandse kerkelijke invloed

Zuid Korea: land van het kerk-wonder

HET SEMINARIE van Seoul is met 418 jongelui die zich op het priesterschap voorbereiden mudvol. Voor het toelatingsexamen zakten verleden jaar bijna de helft van de kandidaten. Het is waarschijnlijk het enige seminarie ter wereld waar niet alleen in ploegen geslapen en gestudeerd en gegeten wordt. Er wordt namelijk ook in ploegen gebeden.
Het wonderlijke is verder dat de nieuwe generatie priesters niet van het platteland afkomstig is maar uit de middenlaag van de stadsbevolking. Deze nieuwe generatie aldus de profeet van het seminarie in Seoul, is kritischer en heeft meer oog voor de wereldgebeurtenissen dan de oudere generatie. Velen van deze jongeren kwamen onder de indruk van de persoonlijke levensstijl van veel priesters en religieuzen. Hun inzet voor de rechten van de mens werkte overtuigend.
De onderdrukking door de staat, aldus de pater Salesiaan Trisolini, die zelf jarenlang op de zwarte lijst van het dictatoriale bewind stond, staat alleen nog maar geestelijke vrijplaatsen toe, in een maatschappij waar het individu voortdurend aan controle bloot staat vormt de kerk vaak een bolwerk van vrijheid waar men zich zelf kan zijn en zich kan engageren. Daarbij dringt vanzelf de vergelijking op met het huidige Polen. Aldus het Poolse Bisdomblad.

HET KOREAANSE KERKWONDER kan zelfs door sceptici en critici niet meer geloochend worden: bijna 1000 jongemannen meer dan 1300 meisjes bereiden zich voor op een leven als priester of religieuse. Men heeft geprobeerd een verklaring voor deze roepingenhausse te vinden.

Zo begint een beschouwing in het Bisdomblad van Den Bosch bij gelegenheid van het recente bezoek van paus Johannes Paulus II aan Zuid Korea. Voor deze belangstelling voor het priesterlijke en het religieuse leven denkt men aan de huidige politieke en maatschappelijke situatie van Zuid Korea: de tijden lijken onzeker en met name jonge mensen zochten in het christendom een zeker innerlijk, psychologisch houvast. Vooral de katholieke kerk kwam bij velen over als innerlijk stabiel, zij maakte indruk door haar historische traditie.

Waarschijnlijk gaat het verlangen van zoveel jonge mensen om zich helemaal in dienst te stellen van de kerk gepaard met de snelle groei van die kerk. Het Koreaanse volk gold altijd al als zeer godsdienstig.

Het Shamaïsme en het Boeddhisme, de traditionele religies van het land, zijn kennelijk niet in staat om in een zich zo snel ontwikkelende industriële maatschappij bevredigende antwoorden te geven op de vragen van het ogenblik.

BUREN

Het begon allemaal in 1981, toen de katholieke bisschoppen de gelovigen opriepen om op Wereldmissiezondag in oktober een buurman of buurvrouw mee naar de kerk te brengen. In dat jaar van de „evangelisatie van de buren" groeide het aantal katholieken met 100.000 naar de 1,4 miljoen toe. Sindsdien ging de groei steeds door: in 1982 traden er 140.000 nieuwe christenen toe; 80% van hen zijn jongvolwassenen. De Koreaanse kerk kan deze enorme toeloop echter maar met moeite verwerken. In Seoul werden in de afgelopen tien jaar 30 nieuwe parochies gesticht. Bij de heersende zeer hoge grondprijzen betekent dat een financiële ramp voor de kerk. In meerdere grote steden „kamperen" de christelijke parochies vaak jarenlang onder de blote hemel totdat er genoeg geld bijeengebracht is om de eerste steen voor een eigen kerk te leggen.

Met name jonge mensen nemen de christelijke boodschap vaak woordelijk op.

FRONTLIJN

Het was een wonderlijk land dat de paus bezocht. Korea is een frontlijn-staat waar Oost en West sinds de Koreaanse oorlog van de vijftiger jaren tegenover elkaar staan: 130 Sovjet-kernraketten zijn in Noord-Korea opgesteld en met kernladingen uitgeruste Amerikaanse schepen varen voor de kust rond. Het land gaat nog altijd gebukt onder het trauma van de Koreaanse oorlog van 1950-1953, die het land in tweeën deelde en maakte dat nog altijd een Amerikaanse legermacht op Zuidkoreaanse bodem is gehuisvest van 40.000 man.

Het is ook een van de Aziatische landen met een geweldige economische groei van 10 procent per jaar in een onbegrensd kapitalistisch systeem. Maar de economische groei heeft geen sociale vooruitgang gebracht: de werkomstandigheden zijn slecht en kritiek op het systeem wordt niet geduld.

Zuid-Korea heeft een van de grootste scheepswerven ter wereld, de Hyundai-werven. Speelgoed, sportschoenen en textiel komen in massa's uit dit „lagelonen"-land. De hoofdstad Seoul kent de modernste wolkenkrabbers naast sloppenwijken, waar de arbeiders wonen. Hun salaris is de helft van dat van Japanse collega's. Pas onlangs hebben havenarbeiders 5 dagen vakantie per jaar gekregen. Er is geen verzekering voor hen.

Zuid-Korea kampt met grote sociale problemen: de oudere generatie heeft de oorlog meegemaakt waarin anderhalf miljoen Zuidkoreanen om het leven kwamen en duizenden gewond raakten. De jonge generatie kent de trauma's van die oorlog niet, waardoor een grote generatiekloof bestaat.

Achtereenvolgende militaire regeringen hebben een systeem van de harde hand in stand gehouden, waarbij diegenen die zich ertegen verzetten gevangen werden gezet en gemarteld. „De autoriteit van de ontwikkeling" is het model dat wordt nagestreefd. De huidige president Chun Doe Hwan blijkt overigens toleranter dan zijn voorgangers. Bracht de paus de kwestie van de mensenrechten ter sprake, een thema dat ook aartsbisschop van Seoul, kardinaal Kim, herhaaldelijk ter sprake brengt. In het verleden hebben een Zuidkoreaanse bisschop en verschillende priesters gevangen gezeten vanwege hun kritiek op het bewind.

Dit jaar wordt het tweehonderdjarig bestaan van de katholieke kerk in Korea gevierd. In de vorige eeuw werd het katholicisme scherp vervolgd: in 1801, 1939, 1846 en 1866. Paus Johannes heeft tijdens zijn bezoek 103 martelaren heilig verklaard, onder wie tien missionarissen uit het buitenland. Dat is kenmerkend voor de kerk in Korea: er zijn weinig buitenlanders bij betrokken. Van de 19 bisschoppen komen er 16 uit Korea zelf. Er zijn 1000 inheemse priesters en 250 buitenlandse. Korea stuurt zelfs missionarissen naar Papua Nieuw Guinea en Afrika. Gehoopt wordt dat er Zuidkoreaanse priesters naar Noord-Korea kunnen gaan, maar dat land is even gesloten als Albanië in West-Europa. De paus had voor de katholieken in het noorden van het land ook het een en ander te zeggen. Hij moedigd de katholieken aan door te gaan met hun getuigenis van geloof, naar het voorbeeld van de 103 voorgangers, die hij heilig verklaarde. Aldus een beschouwing in het Bisdomblad.

...frontlijn-staat tussen Oost en West...





Korea, een industrieland in het Verre Oosten met een oeroude cultuur, opent zich voor het christendom.

Voorzitter Lutherse wereldfederatie

Christenen moeten atoom-pacifisten zijn

GENEVE — De bewapenings-wedloop is zo immoreel als het maar kan en daarom onverenigbaar met het christelijk geloof. Dat heeft de voorzitter van de Lutherse Wereld-federatie, bisschop Josiah Kibira uit Tanzania, verklaard bij de opening van de laatste vergadering van het uitvoerend comité van de federatie, voor de assemblee in de zomer van dit jaar te Boedapest.

Bisschop Kibira verwacht, dat op grond hiervan steeds meer christenen zich zullen uitspreken voor een „onvoorwaardelijk atoom-pacifisme". Zijns inziens is het uitgesloten, dat de hulpbronnen van de wereld nog lang toereikend zullen zijn om de bewapenings-wedloop voort te zetten en tegelijk te voldoen aan de behoeften van de mensheid, bovenal van die in de derde wereld.

Bisschop Kibira kwam tot de uitspraak, dat „daarom binnenkort van de Lutherse gemeenschap in de strijd om de vrede, grote offers zullen worden gevraagd tot redding van gods schepping".

Hij zag als enig lichtpunt in dit verbrand „het indrukwekkende ontwaken van de openbare mening in veel landen, waarbij de kerken een heel eigen rol hebben te spelen".

Naar hij verklaarde zal het bijbelwoord „zalig zijn de vredestichters" het centrale thema vormen van de zevende algemene vergadering van de Lutherse Wereld-federatie. Hij beschouwde het als een grote stap vooruit, dat die bijeenkomst voor het eerst in een communistisch land zal worden gehouden.

Het zal mogelijk zijn zich niet alleen met de problemen van de Derde wereld bezig te houden, maar ook de kerkelijke situatie in de Tweede wereld (communistisch bestuurde landen) te bezien, aldus Kibira.

Blanken in minderheid in de christelijke kerk

PARIJS — In 1981 heeft zich in de internationale christelijke kerk een omwenteling voorgedaan. De ‚niet-blanken' zijn voor het eerst in 1.200 jaar in de meerderheid in een christelijke bevolking die in 1985 1,55 miljard zielen zal omvatten.

Op het ogenblik is 47 procent van de christenen (katholieken, protestanten, Anglicanen en orthodoxen) blank, 19,3 procent zwart, 11,6 procent bruin, 11 procent gemeleerd, 7,2 procent geel en 3,3 procent rood. De statistiek is ontleend aan de „Christelijke wereldencyclopedie", die in Nairobi wordt uitgegeven door de Oxford University press onder hoofdredactie van David Barrett, die van de Anglicaanse kerk van Kenia een research-opdracht had. Het resultaat werd gepubliceerd door het orgaan van de oecumenische raad van kerken.

IN 500

In het jaar 500, aldus de encyclopedie, maakten de christenen 22,4 procent van de wereldbevolking uit en 38,1 procent onder hen was blank. Tegen het jaar 1.000 was het aantal christenen gedaald tot 18,7 procent, maar de meerderheid was blank. Het monopolie van de blanken bereikte aan het begin van de 16e eeuw met 92,6 procent zijn hoogtepunt.

Aan het begin van de 19e eeuw zette de teruggaan in het overwicht van de blanken (86,5 procent) in, terwijl het aantal christenen in de wereld toenam (23,1 procent). Tegen 1950 tenslotte maakten de christenen 34,1 procent van de wereldbevolking uit, met een blank element van 63,5 procent.

Kritiek op verzet tegen Lutherse conferentie in Hongarije

GENEVE — Bij de Lutherse Wereldfederatie te Geneve komen berichten binnen, dat in kringen van Hongaarse emigranten verzet wordt gepleegd tegen het feit, dat de federatie van 22 juli tot 5 augustus dit jaar zijn jaarvergadering in Boedapest zal houden. Op het hoofdkantoor in Geneve is vooral wrevel gewekt door een artikel van ds. L. Terray van de Noorse Lutherse staatskerk in het orgaan van zijn kerk. Ds. Terray is Hongaar van geboorte en maakt bezwaar tegen het houden van de jaarvergadering in zijn geboorteland. Hij blijkt vol verwijten te zitten tegen de Lutherse minderheidskerk van Hongarije.

In een uitgebreid verweerschrift, dat zich ook richt tegen niet met name genoemde, doch elders van zich doen sprekende groepen Hongaarse uitgeweken kerkleden, heeft secretaris-generaal dr. Carl Mau geen goed woord over voor deze tegenstemmen. Hij valt de leidende bisschop van de Hongaarse Evangelisch-Lutherse kerk, dr. Zontan Kaldy uit Boedapest bij, die voor wat het in Noorwegen verschenen artikel betreft spreekt van "grove leugens".

Dr. Mau legt de nadruk op de grote betekenis van het houden van de jaarvergadering in een Oosteuropees land, al was het alleen maar om de verbondenheid met de lutherse kerken daar, te beklemtonen. Naar zijn oordeel pogen Hongaarse emigranten gebeurtenissen, die zich tientallen jaren geleden hebben voorgedaan, uit te spelen tegen de huidige kerkleiders.

*****

VATICAANSTAD — President Pertini van Italie heeft voor het eerst in zijn 6-jarige ambtsperiode een officieel bezoek gebracht aan paus Johannes Paulus II. Hij heeft hem informeel al talrijke malen ontmoet. **Pertini wachtte met zijn staats- bezoek totdat het nieuwe concordaat tussen Italie en het Vaticaan tot stand was gekomen. Pertini is socialist en naar zijn zeggen ongelovig, maar wel een persoonlijke vriend van de paus.**

Wel verrassende aandacht voor eredienst

Wereldraad-assemblee: geen sprong voorwaarts

VANCOUVER — „De algemene vergadering in Uppsala in 1968 is me bijgebleven door een preek, die niet gehouden is: die van de vermoorde Martin Luther King. Nairobi 1975 zal me bijblijven door de opkomst van de vrouwenbeweging", zei de Engelse mevrouw Pauline Webb in de openingspreek van de 6e Algemene vergadering van de Wereldraad van Kerken, Vancouver. Gevraagd naar de indruk van Vancouver 1983, zei ze: „De tent, de eredienst".

Deze nadruk op de geel-witte tent, waar driemaal daags godsdienstoefeningen werden gehouden, was weliswaar van tevoren aangekondigd, maar dat het nog uitkwam ook, was voor veel gedelegeerden en waarnemers een verrasing. De Hervormde gedelegeerde dr. W. Balke, (lid van de rechtervleugel van de kerk) noemde de aandacht voor erediensten een van de hoogtepunten van de vergadering.

De theologische overeenstemming over Doop, Avondmaal en ambt, die de wereldraadcommissie voor geloof en kerkorde vorig jaar in Lima (Peru) bereikte, kreeg veel aandacht en werd gezien als een doorbraak op een aantal gebieden waar jarenlang de oecumene geen stap vooruit kwam. Veel zal hier overigens afhangen van de beoordeling door de kerken.

Opvallend was ook dat de algemene vergadering het rapport over getuigenis in een verdeelde wereld terugzond, daar het te weinig aandacht aan de evangelisatie besteedde. Bovendien viel op de positief-kritische benadering de meeste „evangelische" christenen die als gedelegeerde of waarnemer in Vancouver aanwezig waren. Voornamen uit die kring, onder wie dr. P. Schrotenboer van de Gereformeerde oecumenische synode, riepen hun achterban op zich niet langer van de oecumenische beweging af te sluiten.

Behoudende evangelischen, onder wie de Westduitser dr. P. Beyerhaus, keerden zich in een „harde" verklaring tegen dit initiatief. Het gevolg was — waar ook niemand op had gerekend — dat uitgerekend dankzij de Wereldraadbijeenkomst de scheiding der geesten in de evangelische hoek boven water (en in de kranten) kwam.

„Geen sprong voorwaarts" noemde de oud-katholieke gedelegeerde mr. G. Ch. Kok de bijeenkomst. In tegenstelling tot Uppsala en Nairobi kwamen er zo goed als geen „nieuwe" dingen uit. Misschien was het wel symbolisch dat de glasheldere inleiding van de vice-secretaris-generaal van de Unctad, Jan Pronk, vooral uitblonk in de beschrijving van de naoorlogse tijd, maar volgens veel deelnemers te weinig richtlijnen voor de jaren '80 gaf.

Het onrecht in vele delen van de wereld kreeg veel aandacht. Ook de onderdrukking van de zwarte bevolking in Zuid-Afrika en het lot van de bewoners in de Stille Oceaan, waar Amerika en Frankrijk hun kernwapens testen, werden druk besproken. De Zuidafrikaanse theoloog dr. Allan Boesak en mevrouw Darlene Keju-Johson van de Marhall-eilanden hebben bij de deelnemers diepe indruk gemaakt. Waarom zouden wij ons bezorgd maken om een mogelijke ramp in de toekomst, terwijl in de Derde wereld dagelijks duizenden mensen van ellende omkomen, zo vroegen deelnemers van het zuidelijk halfrond zich af. Zij drongen daarom aan meer nadruk te leggen op de strijd tegen onrecht dan op de strijd voor vrede. „Gerechtigheid zal wel ten koste gaan van vrede, maar zo moet het ook", aldus IKV-er L.J. Hogebrink.

Minder eenvoudig ging de veroordeling van het onrecht in Afghanistan. De beperkte ruimte van de afgevaardigden uit de Sovjet-Unie werd danig op de proef gesteld toen een Noorse bisschop voorstelde de onmiddellijke terugtrekking van de Sovjet-troepen te eisen. De goede verhoudingen met de Russisch-orthodoxen en begrip voor hun situatie weerhield de algemene vergadering van instemming met het Noorse voorstel.

Potter zei daarover: „Als de Russisch-orthodoxen na veel touwtrekken met een verklaring over Afghanistan instemmen, dan dragen ze daar verantwoordelijkheid voor, maar zi moeten zich er ook rekenschap van afleggen".

Het begrip van de Westerse afgevaardigden was eerder op de proef gesteld toen de gehele orthodoxie in het geweer kwam nadat een van hun kandidaten voor het Centrale comite (het bestuur) werd weggestemd. Daar ze wel in omvang maar niet in aantal groeien, blijft het aantal orthodoxe CC-leden gelijk. Vorig jaar hadden ze met succes om een minimum aantal leden (23) procent) gevraagd, hetgeen nu in het honderd dreigde te lopen. Een compromis bracht oplossing.

Ook de herverkiezing van de secretaris-generaal van de hervormde kerk, dr. R.J. Mooi, in het centraal comite kostte grote moeite. Eerst werd hij gepasseerd voor een niet-theoloog, in tweede instantie zou de teruggang van het aantal plaatsen voor de Calvinistische kerken nog roet in het eten gooien. Een spontane beslissing van een Westduitser bracht redding.

De hervormde gedelegeerde drs. Jone Bos, die zich steeds meer tot woordvoerder van de Nederlanders ontwikkelde, pleitte enkele malen voor meer aandacht van de kerken voor basisbewegingen.

„De kerk moet de stemlozen een stem geven". Ook de afdeling Ontwikkelingssamenwerking, die bij de Wereldraad momenteel in de luwte zit, kreeg steun van Bos.

Verder pleitte mevrouw drs. A.A. in 't Veld (Remonstrant) voor meer aandacht voor de homofielen in kerk en maatschappij. Waar de evangelische christenen (weliswaar in veroordelende zin) veel aandacht aan dergelijke ethische zaken hebben (ook abortus en huwelijk), krijgen de individuele ethische kwesties bij de Wereldraad weinig aandacht.

De algemene vergadering was niet samengesteld zoals was voorgeschreven: bij lange na geen 30 procent vrouwelijke deelnemers en evenmin 15 procent jeugdige afgevaardigden. Hier werd de Wereldraad geremd door de „traagheid" van de lidkerken. Die hadden domweg te veel mannen gestuurd. „De Wereldraad vervult niet langer de rol op terreinen waar de kerken niet aan toe zijn. De kerken zullen het zelf moeten doen", zei Potter op zijn afsluitende persconferentie.

....de geel-witte tent werd voor velen een symbool van de Assemblee van de Wereldraad van Kerken in Vancouver. In deze tent werden de diensten gehouden, waaraan ditmaal erg veel aandacht werd besteed.



Luther studie 20 theologen:

Genuanceerd over rechtvaardiging door geloof

MILWAUKEE — Theologen van Rooms-katholieke en Lutherse huize hebben een gezamenlijke studie van vijf jaar afgerond van de leerstelling van Maarten Luther, dat een zondaar alleen wordt gerechtvaardigd door het geloof. Zij erkennen dat er nog verschillen tussen hen bestaan, maar niet van zodanige aard dat die op zichzelf kerksplijting ten gevolge zouden moeten hebben.

De 20 theologen hebben de laatste hand gelegd aan een werkstuk van 20.000 woorden, dat thans gereed wordt gemaakt voor de drukker. Inmiddels zijn zij aan een nieuw hoofdstuk van gemeenschappelijke studie begonnen, over Maria en de heiligen.

De stelling van Luther over de rechtvaardiging door het geloof was een zaak van het allergrootste belang in de debatten tijdens de Reformatie. Luther leerde, dat een mens wordt gered door de gave van geloof die God geeft, en niet door enige activiteit van de mens zelf. De Rooms-katholieke kerk van zijn dagen legde juist de nadruk op de goede werken, die zouden kunnen bijdragen aan de redding van de mens.

Volgens dr George Anderson, één van de twee voorzitters van de studie-commissie en president van Luther College te Decorah in Iowa, hebben de deelnemers vastgeroeste meningen en historische caricaturen uit de weg kunnen ruimen. Hij verklaarde: „Wij belijden tezamen, dat onze hoop op redding helemaal berust op Gods verzoenend handelen door Christus."

Dr Kenneth Hagen, een Lutherse kerk-historicus van de Marquette universiteit, een Jezuieten-onderwijs-instelling, beschreef de tekst als „hoogst genuanceerd". Hoewel het stuk in eerste instantie is bedoeld voor theologen en andere intellectuelen, „is het toch erg eenvoudig en het hart sterk aansprekend", zei hij.

Noodtoestand geeft Nimeiri en leger meer bevoegdheden

Sudan gekenmerkt door instabiele situatie

KHARTUM — Sinds kort is in Sudan de noodtoestand van kracht. De grondwet is ten dele buiten werking gesteld en het leger heeft opdracht gekregen orde en rust te handhaven. Stakingen, betogingen en bijeenkomsten zijn verboden en de gouverneurs van de provincies hebben verstrekkende bevoegdheden gekregen, zo meldde het Sudanese persbureau Suna. Zij kunnen naar eigen inzicht uitgaansverboden instellen, huiszoekingen laten doen en arrestaties laten verrichten. Op overtreding van de bepalingen van de noodtoestand staan gevangenisstraffen tot tien jaar.

President Nimeiry verklaarde voor radio en televisie dat de noodtoestand voor onbepaalde tijd van kracht is. Als reden gaf hij op dat „vijanden in binnen- en buitenland actief zijn". Volgens waarnemers in Caïro onderschrijft de afkondiging van de noodtoestand dat het sociale klimaat in het land aan het verslechteren is en dat in het zuiden waar opstandelingen actief zijn de situatie delicaat is.

President Nimeiry, die bijna 15 jaar aan de macht is, ziet zich gesteld tegenover onvrede in alle lagen van de bevolking. Naar in Caïro werd gezegd moet de noodtoestand in de eerste plaats de regering in staat stellen een einde te maken aan de sociale onrust en de stakingen, die door de hoge inflatie en het tekort aan bepaalde produkten steeds vaker voorkomen. Ook het toenemen van de activiteit van de opstandelingen in de zuidelijke provincies werd als reden aangevoerd voor het afkondigen van de noodtoestand.

In het zuiden is het SPLM (Sudanese Volksbevrijdingsbeweging) de laatste maanden steeds actiever geworden. Haar aanvallen zijn vooral gericht tegen buitenlandse ontwikkelingsprojecten om de economie van Khartum te treffen. De meeste buitenlandse bedrijven hebben hun werk in het zuiden van Sudan inmiddels gestaakt. De opstandelingen hebben de verbindingen tussen het noorden en het zuiden van het land verbroken, aldus waarnemers. En Nimeiry heeft een luchtbrug ingesteld om de zuidelijke provincies te voorzien van onder meer levensmiddelen.

Nimeiri besloot verleden jaar september een Islamitische wetgeving in te voeren. Dit leidde tot grote onvrede onder de niet-Islamieten, bijna een derde van de bevolking. Het besluit verscherpte de tegenstellingen tussen het Islamitische noorden en het overwegend christelijke en animistische zuiden van het land. In zijn toespraak verklaarde de Nimeiry dat sinds de invoering van het Islamitische recht „subversie en oproer" het zuiden hebben getekend. Hij maakte echter duidelijk dat de Islamitische wetgeving van kracht zal blijven.

President Nimeiry heeft zes ministers ontslagen, onder wie de ministers van Buitenlandse en van Binnenlandse zaken. De kabinetswijziging kwam drie dagen nadat Nimeiry de noodtoestand afkondigde en wordt gezien als een maatregel om zijn greep op het land te verstevigen

Naast de bewindsleden voor Buitenlandse en Binnenlandse zaken werden de ministers van Voorlichting, Gezondheidszorg, Werkgelegenheid en handel vervangen. De nieuwe minister van Buitenlandse zaken is Hashem Osman, die Mhamed Mirghani Mubarak vervangt. Tot minister van Binnenlandse zaken is Kamal Hassan benoemd, die de plaats inneemt van Ahmed Abdel-Rahman Mohamed.

De sterke man van de Sudanese regering, vice-president Omar Mohammed Eltayeb, verloor zijn post, maar benoemd tot chef van de staatsveiligheidsdienst. Het vice-premierschap is afgeschaft. Ook de top van Sudans enige politieke partij, de Socialistische Unie (SSU), ontkwam niet aan het ingrijpen van Nimeiry. De eerste secretaris-general van de SSU, Badr Eddin Soliman, werd vervangen door Mohammed Abdel Ghader.

De wijzigingen versterken ook de invloed van de militairen op het politieke leven. Twee generaals kregen een post in het nieuwe kabinet. Zij werden minister van Volksgezondheid en minister van Staat voor Defensie. Dat zijn de sectoren die het bewind de afgelopen maanden de meeste problemen hebben opgeleverd. Alle artsen gingen eerder dit jaar in staking. Het leger is er niet in geslaagd de christelijke guerrillastrijders in het zuiden in de hand te houden.

Nimeiry bleef zelf minister van Defensie, opperbevelhebber van het uit 58.000 man bestaande leger en voorzitter van de SSU. Nimeiry heeft tijdens de vijftien jaar dat hij aan de macht is minstens twintig couppogingen overleefd. Aan het begin van april meldde Suna nog dat een staatsgreep, die 31 maart zou moeten worden uitgevoerd, was voorkomen. De afgelopen weken was er sprake van grote onrust in Sudan. Begin april sloten de autoriteiten de universiteit van Khartum, waar het onderwijzend personeel staakte voor hoger loon.



NIMEIRI
... meer greep op situatie ...

Sovjet-vice-premier niet naar Peking

Mogelijk slag normalisering betrekkingen tussen Rusland-China

PEKING — In Peking heerste duidelijk irritatie over het abrupte uitstel van een officieel Sovjet-bezoek, naar de ware reden waarvan men slechts kon gissen. Eerste vice-premier Ivan Archipov werd verwacht voor een bezoek van tien dagen, maar dit werd op het laatste moment abrupt uitgesteld.

Het gevolg zal een langere onderbreking van de dialoog tussen Peking en Moskou op hoger regerings-niveau kunnen zijn, menen waarnemers. De twee landen onderhandelen nu — op het niveau van onder-ministers — sinds drie jaar over normalisering van hun betrekkingen, maar eigenlijk zijn er alleen resultaten bereikt op niet-politiek terrein.

Scepsis overheerste over de mededeling van Moskou, dat de voorbereidingen voor het bezoek van eerste vice-premier Ivan Archipov niet zijn voltooid. Het bezoek was begin dit jaar aangekondigd en stond zeker al weken vast. Een woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken, Qi Huaiyuan, kon ook geen nadere verklaring geven voor het uitstel, dat op het allerlaatste ogenblik plaats vond. Er is geen nieuwe datum voor het bezoek vastgesteld, zo verklaarde hij. Het Sovjet-persbureau Tass zei later evenwel in een summiere mededeling, dat het uitstel 'voor enige tijd is' en er 'in onderlinge overeenstemming' toe werd besloten.

Archipov was de hoogste Sovjet-functionaris die China zou bezoeken sinds het in de jaren zestig tot een breuk kwam tussen beide communistische giganten. Doel van het bezoek was praten met de Chinese leiders over economische en samenwerking op het gebied van handel.

Oosteuropese diplomaten in Peking zeiden dat de Russen hun hadden laten weten, dat het was uitgesteld, 'daar de sfeer niet geschikt was'. Buitenlandse waarnemers zeiden evenwel, dat de redenen voor het uitstel zouden kunnen uiteenlopen van de slechte gezondheid van de 77-jarige Archipov tot irritatie van Moskou over het jongste bezoek van de Amerikaanse president, Ronald Reagan, aan Peking.

Deskundigen van Westelijke ambassades zeiden dat de Sovjet-stap een politieke zet leek, die zou kunnen zijn ingegeven door het bezoek van Reagan, maar ook door gewapende treffens aan de grens tussen China en Moskou's bondgenoot Vietnam. De jongste gevechten tussen China en Vietnam waren onlangs aanleiding tot één serie beschuldigingen over en weer tussen Peking en Moskou. De Sovjet-pers had kritiek gehad op het bezoek van Reagan, tijdens welk VS en China een akkoord voor samenwerking op het gebied van kernenergie sloten. Maar onafhankelijke Westelijke diplomaten zeiden dat de protesten van Sovjetzijde rustiger waren dan verwacht, terwijl China in een kennelijk gebaar tegenover Moskou vijandige passages voor Moskou wegliet in de weergave van redes van Reagan.

In zijn officiële mededeling over de Sovjet-beslissing poogde China een diplomatieke formulering te gebruiken, die de deur niet zou dicht slaan voor latere besprekingen op het hoogste niveau. Het bezoek van Archipov is op voorstel van Sovjet-zijde voor enige tijd uitgesteld", zo heette het.

Sinds oktober 1982 hebben China en de Sovjet-Unie vier rondes van regelmatige besprekingen over normalisering van de betrekkingen gehouden, maar China heeft duidelijk laten weten dat er geen sprake van verdere voortgang in de besprekingen kan zijn, zolang Moskou zich niet terugtrekt uit Afghanistan, hulp aan Vietnam voor de bezetting van Kampuchea staakt of zijn troepen aan de Chinese grens niet vermindert.

Londen verwacht er na 1997 geen Brits bestuur meer

Souvereiniteit over Hong Kong gaat over naar China

HONG KONG — Groot-Brittannië verwacht niet dat Hong Kong onder Brits bestuur blijft na het aflopen van de pachtovereenkomst met China in 1997. Dat heeft de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Sir Geoffrey Howe, onlangs verklaard na besprekingen in Peking. Het was voor het eerst dat Londen laat doorschemeren dat de soevereiniteit en de bestuurlijke macht over de kroonkolonie zullen worden overgegeven aan China.

„Ik denk dat het gepast is te zeggen dat het niet realistisch zou zijn te denken aan een overeenkomst, die voorziet in Brits bestuur over Hong Kong na 1997", zo zei Sir Geoffrey. De Britse regering wil echter dat het huidige (kapitalistische) systeem in de kroonkolonie blijft gehandhaafd en dat het gebied een „hoge mate van autonomie" krijgt. Dat is van essentieel belang voor Hong Kong om welvarend en stabiel te blijven, aldus de Britse minister.

„Onze benadering in de besprekingen was samen met de regering van China te onderzoeken hoe het mogelijk zou zijn tot regelingen te komen die een hoge mate van autonomie verzekeren onder Chinese Soevereiniteit". De grootste zorg van Londen is het „bewaren van de leefwijze in Hong Kong, een leefwijze die de basis vormt van het succes van het gebied".

Sir Geoffrey kwam vanuit Peking in Hong Kong aan, waar hij besprekingen voerde over de toekomst van Kong Kong. In 1997 loopt de pachtovereenkomst af op grond waarvan Groot-Brittannië gedurende 99 jaar Hong Kong in bezit kreeg. Niet alles moet worden teruggeven aan China, maar het gedeelte dat niet onder het aflopende contract valt is op zichzelf niet levensvatbaar en zal vermoedelijk ook aan China worden overgedaan.

Sir Geoffrey verklaarde dat een akkoord tussen China en Groot-Brittannië zal worden vastgelegd in een „officieel geregisteerde internationale overeenkomst". Een dergelijke overeenkomst is volgens hem de beste garantie dat Hong Kong zijn huidige systeem en vrijheden kan handhaven nadat het deel is geworden van de volksrepubliek China. De Britse bewindsman wees erop dat Peking van plan is het huidige systeem in de kroonkolonie minstens vijftig jaar na 1997 „fundamenteel" aan te houden. „De Chinese regering heeft duidelijk gemaakt dat zij wil dat het sociale en economische systeem en de leefstijl van Hong Kong, die zo verschillen van die in China, onveranderd blijven".

Het bestuur over Hong Kong, dat momenteel over het algemeen verloopt volgens de lijn van de traditionele Britse koloniale regels, zal de komende dertien jaar tot de overdracht worden ontwikkeld in de richting van meer „vertegenwoordigende lijnen", aldus Sir Geoffrey. Hij wees er nog eens op dat een overeenkomst aanvaardbaar moet zijn voor zowel het Britse parlement als de bevolking van Hong Kong. Maar de bewindsman gaf toe dat nog niet is besloten hoe de mening van de bewoners van Hong Kong kan worden gepeild.

Sir Geoffrey Howe wilde niet ingaan op de inhoud van de jongste besprekingen in Peking. Hij zei wel dat er nog enkele belangrijke kwesties moeten worden opgelost.

Rol weggelegd voor EG in vredesproces Midden-Oosten

LUXEMBURG — Butros Ghali, de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, heeft in een gesprek in Luxemburg met zijn collegas van de EG meer Europese aandacht gevraagd voor de door Israël bezette gebieden. Volgens de Egyptische bewindsman bestaat het gevaar dat de in die gebieden levende Palestijnen door Israël langzamerhand van hun leiderschap worden beroofd. Dat kan tot gevolg hebben dat er op den duur een Palestijns "lompen-proletariaat" ontstaat. De hulp die gebonden zou moeten worden zou vooral van humanitaire aard moeten zijn, maar ook op het gebied van het onderwijs kunnen liggen.

Een andere wens die de Egyptische bewindsman op tafel legde is dat de EG meer aandacht gaat besteden aan de "gematigde politieke krachten" in Israël zelf. Als dat niet gebeurt kan er op den duur een funest "bondgenootschap" ontstaan tussen de Israëlische en Palestijnse radicale krachten en dat zou het vredes-proces in het Midden-Oosten ernstig in de weg kunnen staan. Hoe de EG aan de Egyptische wensen tegemoet zou kunnen komen valt overigens nog moeilijk te overzien.



BUTROS GHALI
...Europa moet vacuum opvullen...

De Egyptische minister was in Luxemburg voor een "samenwerkings-raad" van de EG met Egypte. Maar daarvoor waren er ook minder formele contacten tussen Butros Ghali en zijn Europese collega's, onder meer tijdens de lunch. Bij die minder formele contacten zou de Egyptische minister bepleit hebben dat Europa het vacuum gaat opvullen dat volgens Egypte nu in het vredes-proces in het Midden-Oosten is ontstaan. Butros Ghali zou er op gewezen hebben dat er voor Europa een omvangrijke taak is weggelegd nu de Verenigde Staten zich, als gevolg van de ophanden zijnde presidentsverkiezingen in dat land, minder intensief met het vredesproces in het Midden-Oosten bezighouden.

Volgens sommige bronnen (een woordvoerder van de Europese commissie sprak daar onder meer over, maar andere woordvoerders spraken dat tegen) heeft de Egyptische minister in de informele gesprekken ook gezegd dat West-Europa zich zou moeten inzetten voor "de rechten van het Palestijnse volk en de Palestijnse staat". West-Europa zou de Palesti nse Bevrijdings-organisatie (PLO) moeten erkennen als de legitieme vertegenwoordiger van het Palestijnse volk. De Europese Gemeenschap (EG) zou ook de Verenigde Staten er van moeten overtuigen dat de tijd is aangebroken dat Washington de dialoog met de PLO aangaat.

Beschermeling Tsjernenko naar voren

MOSKOU — VLADIMIR Dolgich, een tamelijk onbekend lid van de Sovjetleiding, mocht onlangs de belangrijkste redevoering houden op een bijeenkomst in het Kremlin ter ere van de geboortedag van Vladimir Lenin, de stichter van de Sovjet-Unie. Daarmee is Dolgich plotseling naar voren gekomen als kandidaat voor een belangrijke post. Bovendien zien waarnemers hierin een teken dat president Konstantin Tsjernenko begonnen is zijn positie en invloed in het Kremlin te versterken aangezien Dolgich bekend staat als een van zijn beschermelingen.

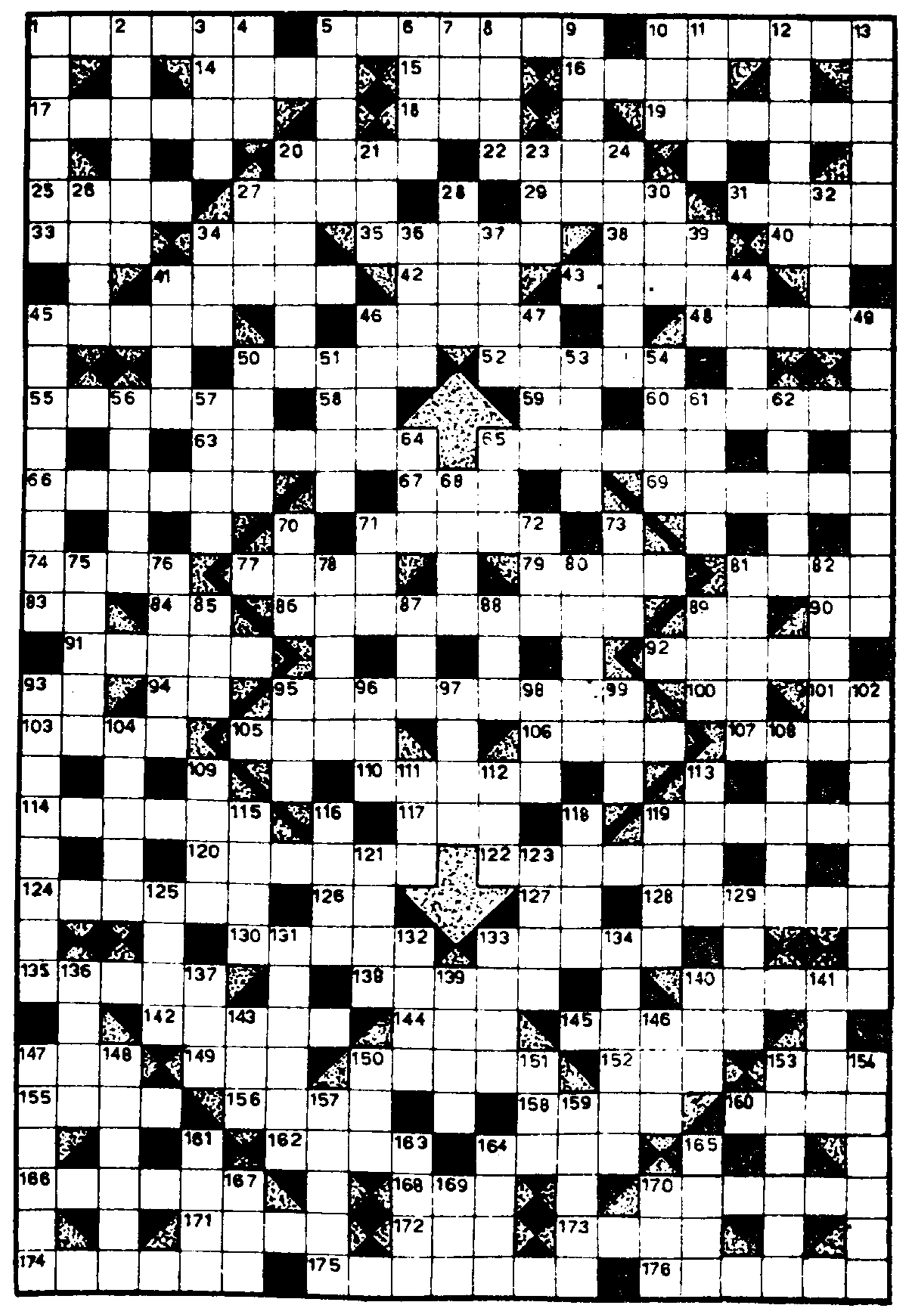
Westerse diplomaten menen dat de 59-jarige Dolgich, een kandidaat-lid van het Politburo (het machtigste orgaan in de Sovjet Unie), nu voorbestemd is om hoog op te klimmen op de partijladder. Want het houden van de belangrijkste redevoering op de herdenking van Lenins geboortedag is altijd beschouwd als een grote eer voor de leden van de Sovjet-leiding en een opstapje naar hogere functies.

De laatste jaren is die eer steeds voorbehouden geweest aan mannen die snel belangrijker werden. Tsjernenko zelf hield de rede in 1981 op het moment dat president Leonid Brezjnjev hem had uitverkoren als zijn opvolger. Het jaar daarop was het de beurt aan Joeri Andropov, die zijn kandidatuur voor de opvolging toen al nadrukkelijk had gesteld. In april 1983 was het Andropovs eigen favoriet, Michail Gorbatsjov, die het woord mocht voeren.

„Nu is het de beurt aan Dolgich en dat betekent dat hij uitverkoren is voor hogere zaken. Het is tevens een signaal aan de partijgetrouwen dat Tsjernenko genoeg aan macht wint om zijn trouwe bondgenoten naar voren te schuiven", aldus een Westerse diplomaat.

Dolgich komt uit Krasnojarsk in Siberië, het gebied waar Tsjernenko zijn politieke loopbaan begon. Dolgich klom snel op in de Kremlin-hiërarchie aan het einde van de jaren zeventig, toen hij werd gezien als een mogelijke opvolger van premier Nikolai Tichonov. Net als bij zoveel andere aanhangers van Brezjnjev en Tsjernenko werd het na Andropovs machtsovername in november 1982 echter veel moeilijker voor Dolgich. Hij hield geen belangrijke redevoeringen meer en werd nog weinig meer gezien. Maar nadat Tsjernenko Andropov na diens vroege dood in februari dit jaar opvolgde kwam er weer schot in zijn carrière. Hij werd belast met de leiding over het energieprogramma.

Amigoe-kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. vreemde munt; 5. deel v. Overijssel; 10. herrie; 14. onheil; 15. Europeaan; 16. bloedvat; 17. pl. in Friesland; 18. voegwoord; 19. klaar; 20. durf; 22. pl. in Noord- Holland; 25. veelh. dier; 27. zeestraat; 29. Ind. eilandengroep; 31. pl. in N-Brabant; 33. stoot; 34. nachtkleding; 35. rijzig; 38. titel; 40. vod; 41. jaargetijde; 42. vlaktemaat; 43. ingewijde; 45. voorbeeld; 46. in elkaar; 48. wereld; 50. hardvochtig; 52. gewichtsaftrek; 55. lichaamszwakte; 58. titel; 59. insekt; 60. gezeur (volkst.); 63. afsluitmiddel; 65. vogel; 66. vogel; 67. jongere broer of zuster; 69. metaal; 71. stemming; 74. verdikte huid; 77. vaartuig; 79. riv. in Duitsland; 81. voornemen; 83. de onbekende; 84. spil; 86. pl. in Groningen; 89. meervoud; 90. gewicht; 91. interval; 92. zijriv. v.d. Main; 93. pers. vnw.; 94. soort verzekering; 95. iemand die van zijn geld leeft; 100. anonymus; 101. soort onderwijs; 103. behoeftige; 105. omroepvereniging; 106. voorteken; 107. spraak; 110. hoog bouwwerk; 114. ingang; 117. grondsoort; 119. Spaans gebergte; 120. docent; 122. last; 124. schone jongeling; 126. water in Friesland; 127. oude lengtemaat; 128. sportbeoefenaar; 130. pl. in Rusland; 133. noodsignaal; 135. pl. in Duitsland; 138. leerling; 140. inhoudsmaat; 142. scheepstouw; 144. dringend verzoek; 145. leefregel; 147. bevel; 149. stoot; 150. soort; 152. ogenblik; 153. kwinkslag; 155. zijriv. v.d. Donau; 156. schouwburgrang; 158. menselijk geluid; 160. aanw. vnw.; 162. voeg; 164. boom; 166. steeds; 168. loflied; 170. wijnhuis; 171. riv. in Frankrijk; 172. handvat; 173. deel v.d. melk; 174. bestuurder; 175. verslag; 176. tussenruimte.

VERTICAAL: 1. neteldier; 2. neerslachtig; 3. boordsel; 4. bloeiwijze; 5. verspieder; 6. vers; 7. watering; 8. voertuig; 9. pl. in Afrika; 10. wig; 11. soort palm; 12. oppervlakte; 13. leer; 20. opgewekt; 21. wandversiering; 23. deel v.e. huis; 24. slijk; 26. eenh. v. elektr. spanning; 27. pl. in N-Brabant; 28. gerucht; 30. roem; 32. levenloos; 34. vliesje; 36. staat; 37. klinknageltje; 39. graafwerktuig; 41. weg met bomen; 44. treuzelaar; 45. pl. in Friesland; 46. honingbij; 47. in de buurt; 49. individu; 50. opnieuw; 51. droogoven; 53. voedsel; 54. Frans departement; 56. holte onder de arm; 57. denkbeeld; 61. Ierland; 62. deel v.d. voet; 64. zouteloos; 65. watering; 68. aanw. vnw.; 70. tussenzetsel; 71. zeepwater; 72. vlaktemaat; 73. op grote afstand; 75. eenjarig dier; 76. gewas; 78. dichterbij; 80. zuurdeeg; 81. gewas; 82. welpenleidster; 85. bevel; 87. schaakterm; 88. echtgenoot; 89. vaatwerk; 93. beroep; 95. soort; 96. vochtig; 97. naarling; 98. elektr. geladen deeltje; 99. gymnastiekwerktuig; 102. wilde olijfboom; 104. ondergrondse; 108. pl. in Noord- Brabant; 109. deel v. Sumatra; 111. handvat; 112. pl. in Drente; 113. klinknageltje; 115. droogoven; 116. plaats; 118. rustteken; 119. deel v.e. boom; 121. gekheid; 123. dwaasheid; 125. dierenverblijf; 129. muziekinstrument; 131. koning der elfen (myth); 132. koorhemd; 133. nakomeling; 134. paardrijder; 136. onbep. vnw.; 137. vierh. zoogdier; 139. zwemvogel; 140. deel v.h. oor; 141. vuur; 143. toverheks; 146. water in Utrecht; 147. genotmiddel; 148. genoeglijk, vriendelijk; 150. godin; 151. boom; 153. streek; 154. vergiffenis; 157. uithangteken; 159. gebak; 161. nakomeling; 163. onderdompeling; 164. Ind. vaste fuik; 165. lichaamsdeel; 167. rijtoer; 169. afsluitmiddel; 170. bundel.

Record heroïnevangst in Polen

WARSCHAU — De Poolse politie heeft 10,8 kilo heroïne van zeer goede kwaliteit onderschept. Dit is dinsdag op de Poolse televisie bekendgemaakt. De heroïne werd gesmokkeld door Srilankaanse koeriers en was bestemd voor Amsterdam en Palermo (Sicilië).

Volgens de politie zijn de afgelopen maanden in het totaal 11 koeriers uit Sri Lanka gearresteerd die elk ongeveer een kilogram heroïne smokkelden. De koeriers werden gearresteerd in de trein Warschau- Parijs en op het Warschause vliegveld Okiece.

Lyon pakt kattenplaag aan

LYON — Uit vrees voor de volksgezondheid door de toeneming van de grote loslopende kattenfamilie heeft het gemeentebestuur van de op één na grootste stad van Frankrijk, Lyon, besloten de katten bijeen te drijven en de dieren die in slechte gezondheid verkeren af te maken en de andere te steriliseren en vrij te laten.

De ontketende actie zal een week duren. Door de stad verspreide uitwerpselen en rottend eten vormen risico's voor de volksgezondheid.

Oplossing kruiswoordpuzzel

UIT HET grote aantal inzendingen van deze Amigoe- kruiswoordpuzzel van twee weken geleden is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

J. van Eykelenburg
Schottegatweg Oost 100
Curaçao

De winnaar(es) kan zijn / haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel (tot 3 uur 's middags).
De goede inzending had er aldus uit moeten zien:



Oplossingen moeten ingediend zijn vóór 8 juni 1984 en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL. Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

SKUCHA, BO TA tende rosea di laman Karibe ku ta yanga drenta kustia di Kòrsou?
Bo ta sinti holó di salu. lima, piská, zeta i kabuya muá?
Bo ta tende pasonan firme di trahadónan di Haf ku ta subi, baha Klipstraat, hala drenta Yzerstraat, Havenstraat, baha riba waf, lastra karga pisá pa e pan di kada dia?
Ta akí den Klip, sanger di obrero a kuminsá kenta na febrüari 1922, ora Sr. Menkman, na nòmber di K.W.I.M. i Red D Line, i algun otro kompania di barku, a publiká e desishon ku ta bai baha salario di trahadónan di Haf.
Entrante 1 di aprel 1922 e trahadó lo risibí en bes di 50 sèn pa ora, solamente 40 sèn, i en bes di 1 florin pa ora di overtime, solamente 75 sèn.
No a papia ku e trahadó, ningun hende a tuma e molèster di puntré pa su opinion. Sa puntra obrero nada antó? E mester tuma o laga. "Take it or leave it", ta asina kos sa bai.
Redukshon di salario, mientras e situashon den kua e obrero tabata biba, tabata malu, inhumanu, inhustu.
E trahadó di Haf no tabata konosé ningun seguridat di trabou. E no tabata risibí ningun prima pa peliger. Su trabou no tabata un trabou kontinuo, e tabata risibí solamente pago pa e oranan ku e tabata traha realmente. Si, por ehèmpel, awaseru tabata kai òf un barku tabata tarda, nan tabata deskontá e tempu ei for di e suèldu di e trahadó.
Artikulonan di promé nesesidat manera, piská, karni, hariña, sapatu, hür di kas, tabata kosta dos biaha mas tantu na aña 1922 ku promé ayá.
Si, ta riba e kabes tormentá akí di e trahadó di Haf, desishon a kai.
E obrero no a reakshoná mesora riba e echo akí. No ta den nos naturalesa pa habri boka mesora i eksigui nos derechi, sigur nò, si nos no ta organisá i miedu ku nan lo tuma medida personal kontra nos ta dominá nos
E obrero no a reakshoná, pero e a sigui tur paso, tur buelta, ku masha atenshon. I ora e a komprondé e konsekuensia di e desishon di Sr. Menkman bon, e a pasa su rabai i su disgusto den tur hanchi di Klip. Tur hende a kuminsá move i murmura.
Ora promé, di aprel a yega i e redukshon di salario a drenta na vigor, obreronan a ninga di bai traha.

Curaçaose Rooms-Katholieke Volksbond a disidí pa intermediá entre e dos partidonan. A kuminsá un proseso largu di reunion, diskushon, skibimentu di karta, pero sin ningun resultado.
E sanger di obrero ku a kuminsá kenta na febrüari 1922, a kuminsá ta herebé, ora e kompanianan en kestion, a disidí pa manda buska venezolano pa hasi e trabou di e trahadó den akshon. Pa kolmo de los kolmos nan a disidí pa paga e ekstranheronan akí sí, e 50 sèn pa ora, loke e yu di tera tabata bringa p'e. Kana di e trahadónan a yena, nan a sinti te den nan igra kon e doño di e kompanianan tabata eksperensiá nan.

K.W.I.M. i Red D Line tabata mira e obrero komo un kos, un opheto, algu menos ku un hende, un kos ku bo por hasi e deshasí ku ne na bo antoho!
Netamente den e volkan akí, ku tabata yegando na su punto di erupshon, Felix Chacuto, un nabegante kurasoleño, a kaba di yega fo'i afó. Mesora, drentando Haf, e a sinti un holó straño, un holó repugnante mesklá den e holó kustumbra di piská, lima, salu, zeta, i kabuya muá. E a sinti holó di sanger herebé, holó di rabia ku a kushi, holó di inhustisia.
E no a perdè pa gana i asina ku e a baha fo'i barku e a lansa su kurpa den e volkán, i a komprometé su mes ku e lucha di e trahadónan.
E a move e trahadónan pa no aksept'a ningun bailamentu, ningun basilón mas i eksigui inmediatamente solushon.
Awor ku tambú a kaba di sera, Rooms-Katholieke Volksbond den kooperashon ku Liga di trahadonan di Haf, ku nan a kaba di funda, a pidi Prokuradó General pa intermediá, pa asina salba loke por salba ainda. Prokuradó a akseptá pero a pidi tur hende pa bai kas i tene trankilidat. E trahadónan a akseptá esaki pero a pone un ultimatum.
Ora ultimatum a vense i e Prokuradó no a aparesé ku un solushon, e obreronan a kuminsá move bai den direkshon di e ofisinanan di e kompanianan di nabegashon. Mientras hende hòmber tabata posishoná su mes na puntonan stratégiko dilanti di K.W.I.M i Red D Line, hende muhé tabata karga den an saya hanchu, piedra grandi trese pa e hòmbernan, por si akaso surgi un ke otro iregularidat.
Promé ku Prokuradó por a sali i bisa algu, volkán a baster i lava a bashá drenta e ofisina prinsipal di K.W.I.M. Obreronan a bati tur kos kibra i a agredí tambe e gerentenan. E konfrontashon tabata violento. Despues ku nan a kaba ku K.W.I.M nan a tumba pa konsulado venezolano pa kastigá e konsul venezolano ku a traishoná nan lucha dor di permití venezolano drenta Kòrsou i hasi nan trabou, mientras nan tabata den akshon.


FELIZ CHACUTO

E lucha a bira asina fuerte ku Prokuradó a ordená sòldá tambe pa tuma parti den e represhon di e trahadónan. Diferente hende a ser heridá i tabatin dos morto.
Polis i sòldá a haña òrdu pa kapturá Felix Chacuto, bibu òf morto. Tur kos a bolbe bèk na normalidat, pero nan no por a haña Felix Chacuto.
Finalmente e a disidí pa entrega su mes na Prokuradó General.
Konseho a reuní henter dia i nan a sentensiá Felix Chacuto, e lider obreril di 17 di Yüli 1922, na 15 aña di prizón.
Awor si kompanianan ke a sinta papia seriamente pa yega na un solushon. Obreronan no a logra totalmente loke nan a bringa p'e, pero en todo kaso e 50 sèn no a baha na 40 sèn, sino na 45 sèn, i nan a firma un akuerdo pa drecha situashon di trabou, i siguridat na trabou. Violensia no ta trese solushon, pero tin biaha e ta e úniko kaminda pa laga otro skuchabo, pone atenshon na bo, tumabu na serio.
Danki na esfuersonan inkansabel di Mama di Felix Chaucuto, despues asistí pa Monseñor Verriet, nan a duna Chacuto Klemensia, despues di 3 aña i dos luna di prizòn.
Ta akí ta Klip, i ta esaki ta Chacuto! Un hòmber humilde pero fuerte, yen di kurashi, desidido. Un hòmber ku a stima su pais i su hendenan.
Ta esaki ta e hòmber ku méster a aktua asina e mira o sinti inhustisia. E hòmber ku ora e tabata risibiendo santa oleo for di man pader Amado Römer, a bisa ku bos kla=" Nunka mi no tabata tin miedu di nada".
Felix Chacuto, un luchadó, un lider. Un lider ku ta tuma desishon di un forma desidido i ta karga tambe te na final tur konsekuensia di su desishon.
Mi ta spera ku e spiritu bibu, tenas, balente i dinámiko di Felix Chacuto, awe konkretisá den e busto di bròns akí, lo guia nos lidernan aktual den nos lucha kontra inhustisia, den nos lucha pa un Kòrsou felis, hustu i liber. Un Antia felis i liber!
Mi ta spera ku e union ku tabata reina den e obreronan ora nan a disidí pa aktua i trese kambio, lo reina tambe den nos obreronan awendia, i muchu mas den nos lidernan sindikal pa nan por sigui aktua ku kurashi, ku sabiduria ku vishon, i den union ku otro, ora ta toka intere di e obrero. ora ta toka interes di e pueblo di Kòrsou ora ta toka interesnan di hinter Antia.

PA:
GIBI BACILIO



...momento di desvelo di e busto di Feliz Chacuto dor di su yu señora L. Chacuto i su nietu Sergio «Papa» Leito den presensia di entre otro señora Violette Eustatia...

Feliz Chacuto, bo a kibuká bo mes!

Djadomingo pasá tabatin desvelo di e busto di e pionero den sindikalismo di Kòrsou Feliz Chacuto n'e plasa ku ya pa algun tempu ta karga su nòmber. Na e okashon ei señora Violette Eustatia, komo presidente di Fundashon pa Promové Portretamentu di Antianonan di Renombre, i señor Gibi Bacilio, komo kolaboradö di e organisashon di e dia spesial ei, a tene nan diskurso. Ambos diskurso nos ta publiká awe integral riba e página aki di Ñapa.

ESAKI NO TA e prome akto ofisal di Fundashón pa potretamentu pero mi ta kere tòg ku un reintrodukshón ta na su lugá. Nos fundashón tin komo meta potretamentu di antianonan di renombre pa asina warda nan memoria pa futuro i eternidat i pa asina laga e generashon ku ta bini despues di nos, sabi ta ken ta e hendenan ku a yuda forma e komunidat den kua nos a biba i den kua awor nan ta bibando. Nos fundashon a wordu lantá den un período den kua nos komunidat mas i mas ta birando konsiente di loke ta di su mes. E konsientisashon kresiendo aki afortunadamente ta pone ku ketu bai mas di nos hendenan ta kuminsá rekonosé e balor di nos propio kultura, nos idioma melodioso, nos historia riku, nos edifisionan monumental.

Tin hopi mas manifestashon di un konsiensia kresiendo, ku ta forma parti integral di e proseso di konsientisashon di un pueblo na kaminda, na kaminda pa deskubrí [illegible]entenan di su propio identidat.

Ta nos opinion ku den e proseso aki te ainda poko aktividat a ser entamá pa potretá yunan di tera ku a kontribuí en grande na nos Komunidat.

Den tur pais bo ta topa e afán pa krea estatua pa personanan ku a destaká. I komo na Kòrsou tambe tal deseo ta biba nos Fundashon a bini ku e inisiativa pa efektivamente konkretisá e aspirashon aki. Konkretisashon di potrèt di Feliz Chacuto ta resultado di dedikashon di tres grupo. E idea a organisá di sindikatonan. Nan proposishón a wordu akseptá dor di èks-diputado Winston Lourens i nos Fundashon a lòbi insesantemente pa gobièrnu otorgá e fondonan pa realisá efektivamente e proyekto kostoso aki. Gobièrnu a akseptá opheto i filosofia di nos fundashon i duna nos gran konfiansa pa lo kual nos ta eksperá nos gratitut. Honor na esun ku merese: Honor na e sindikatonan ku a bini ku e idea pa honra un di nan lidernan grandi.

Honor na Gobièrnu di Kòrsou ku awe ta regalá pueblo di Kòrsou potrèt di un di su siudadanonan grandi. Un gobièru ku sa di duna honor na su siudadonan ku a destaká ta un gobièru ku vishon riba historia. Kontribuiendo na fomenta apresio pa loke ta di nos mes, ta yuda krea un mentalidat mas nashonal.

Nos ta aki awe pa desvelá potrèt di siudadano di renombre Señor Feliz Chacuto.

Tabata un honor pa Fundashón pa potretamentu di por a koperá na realisahón dje proyekto aki. E ponesha aki mester di aklarashon adishonal. No ta sin mas Fundashón por akseptá kada petishón pa koperá. Ta komprensible ku den kada kaso nos mester tin e posibilidat pa por identifiká nos mes ku e persona ken su potrèt mester wordu trahá si instiativa pa traha e potrèt no a sali direktamente for di nos mes seno. Tal identifikashon ta nesesario pa por realisá e tarea ku konvikshon i lokual ta mas importante ainda, ku amor.

Den e kaso aki nos mester a reflegá i purba i identifiká nos mes ku e persona di Feliz Chacuto. Rindi honor na Feliz Chacuto ta nifiká rindi honor na un lider sindikal ku tantu aña pasá tabata dispuesto pa lanta i resistí pa defendé su konsepto di hustisia.

Un tributo na Feliz Chacuto pues no por ta nada otro ku tributo na un hòmber salí for di kuna di resistensia.

Pa por duna tal tributo ta nesesario pa reflehá riba kontenido dje resistensia personifiká dor di Feliz Chacuto. Resistensia nunka por ta un akto kual su úniko fin ta resistensia pa simplemente resistí. Nunka e por ta un akto pa solamente kapta atenshón. En general nunka e mag orginá for di fondonan menos idealista.

Resistensia sin un meta klave, sin un fin ku ta orginá for di un sentimentu berdaderamente sosial, sin un mortalidat profundo, un tal resistensia lo resultá di ta nada mas ku un pleito meskino, un pulushamentu infantil, i alabes peligroso, pushamentu sin sa ta den ki direkshon bo ke bai.

Pero a keda probá ku e resistensia sosial vosiferá pa un lider manera Feliz Chacuto si tabata un resistensia auténtiko, un grito pashonal di un hòmber ku tabata boga pa hustisia. Un hòmber ku prome a hasi tur kos pa konbensé su superiornan ku loke nan tabata ke hasi tabata inhustu i ku relashon entre ser humano entre patron i trahadó mester wordu karakterisá pa sierto reglanan ku semper mester wòrdu respetá.

Historia ta siña bo konosé Feliz Chacuto komo un hòmber ku brio, pero alabes responsabel. Un hòmber desidido pero no guiá pa sintimentunan di renkor.

Feliz Chacuto a demonstrá di tabata un lider den un tempu kaminda sindikatonan apenas tabata eksistí òf ta organisá; un lider ku tabata dispuesto pa vosiderá e nesesidat pa un hustisia sosial den un tempu ku nos komunidat apenas tabata sa nifikashon dje palabra soshal. Komo e resistensha personifiká pa e persona di Feliz Chacuto tabata berdadermente un resistensia auténtiko, historia a rekonosele i ponele den filanan di lidernan di renombre.

Historia ta relativamente lento den rekonosimento di señalnan ku ta nifiká un apertura pa kambionan sosial di importansia.

Kasi semper señalnan ku ta predisí kambionan definitivo no ta wòrdu imediatamente komprendé. Lesando relato di revolushon franses bo por ripará ku esnan na mando den e tempu ei a weta esnan ku tabata eksigí igualdat komo simpel antisosial i kriminal. Pero awe palabranan manera igualdat i fraternidat ta parti di vokabulario normal di tur komunidat sivilisá.

"The winds of change" ku a lo largo ta gana forsa, ta plama blachi bieu, bòltu tera trahando lugá pa palu nobo krese, ta wòrdu wetá den prinsipio komo solamente warwarú destruktor. Den e relato di e evenemento ku a kondusí na e lantamentu dor di Feliz Chacuto bo ta weta e mesun ingridientenan di falta di komprenshon, nengamentu dje autentisidat di su krítika i falta di kere den honestidat dje persona.

Nos ta skibi aña 1925, 3 aña despues di e lantamentu den Haf ku a tuma lugá den 1922 Feliz Chacuto ta lider atrobe; pero altamente desapuntá i desilushoná pa e poko komprenshón ku den e tempu ei ela haña pa kausanan di su resistensia. Den su desepshon ela bai asina leu di deklará ku e ta puntra su mes si ta bala la pena bringa pa un pueblo manera esun di Kòrsou.

Awe ta 1984. Mas ku 60 aña despues. Ku bista riba e mesun Haf ku ta símbolo i realidat dje lucha ku Feliz Chacuto a hiba, ta kasi manera nos por skucha su bos bisando ... "Mi lucha tòg tabatin sentido"?

Un lucha tin sentido, si semía dje lucha sirbi pa duna bida na ideanan nobo. For di semía dje lucha mester nase un planchi salú ku mester sigi krese i bira un palu firme manera nos kibra hachanan, tai manera nos dividivi i imortal manera nos indjunan.

Ku e palu firme aki mi kier men union di forsa; pasobra ta den un berdadero union di forsa so nos lo logra lanta e pais aki ku ta pasando den olanan haltu.

Kòrsou ta muchu dividí. Tantu pleito ta separa yunan di Kòrsou kapas i stroba koperashon pa logra miho resultado. Esaki ta konta pa tur sektor, sin eksepshon.

Laga e dia aki bira un dia di refleho; kon mester uni forsa pa logra nos meta, pa engrandese Kòrsou. Laga e dia aki no ser un dia di polarisashon, pero un dia riba kual, nos tur, nos tur siudadanonan di Kòrsou ta bai pensa kon den koperashon estrecho nos lo bai yuda rekonstruí e edifisio Kòrsou.

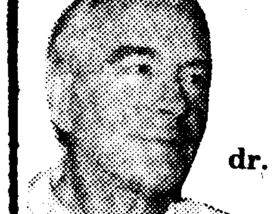
Pa finalisá i dirigiendo palabra direktamente na Feliz Chacuto ku for di su otro mundo sigur ta presesnsiá e seremonia aki, nos ta bisele, Sr. Feliz Chacuto, riba un punto si bo a kiboká. Weta kon despues di tantu aña masalmente e pueblo di Kòrsou a sali pa rindi honor na bo persona. Weta ku tòg nos a siña komprendé sentido di bo lucha.

Unta bèrdat anto, si nos bisa ku tabata un kibokashon di bo, di pensa ku no ta bale la pena pa sirbi e pueblo aki?

Fundashon pa potretamentu tabata orguyoso di por a kopera na realisashón di e di dos potret di un Antiyano di renombre. Despues di Shon Coco Palm awe nos ta rindi honor na otro gran siudadano Felis Chacuto.

Gobièrnu di Kòrsou pabien, sindikatonan pabien, pueblo di Kòrsou pabien. Biba Kòrsou!

PA:
VIOLETTE EUSTATIA



Door dr. W. Baart

Slagen of mislukken?

"Kansen maak je zelf"

NOG EEN PAAR weken en dan komen de uitslagen van al die examens die door scholieren en anderen zijn afgelegd. Het zijn dagen van spanning, maar de ervaring leert dat het voor verreweg de meesten gunstig afloopt: een diploma-uitreiking, een paar feestjes en een welverdiende vakantie. En voor de enkeling die pech heeft, komt al dat leuke wel een jaar later, mits hij of zij niet bij de pakken neerzit, maar gewoon opnieuw aan de slag gaat. Dus daarom niet getreurd. Slagen of zakken, de tegenstelling is niet absoluut. De "zakkers" van nu, worden de "slagers" van later.

Maar hoe gaat het verder met al die schoolverlaters ? Komt er een vervolg-studie of zit er een beroeps- opleiding in, of moeten ze aan de slag zien te komen ? Dat laatste zal niet zo eenvoudig zijn. Voor een deel van de schoolverlaters ligt er werkloosheid in het verschiet. Geen prettig vooruitzicht. Nu gaat het niet meer om slagen of zakken, maar om slagen of misschien mislukken.

Wie bij voorbaat weet tot welk werk hij of zij zich voelt aangetrokken, heeft meteen al een voorsprong. Want wie dat niet weet en gewoon gaat zitten wachten op wat er op hem of haar af komt, die ligt meteen achter. Enthousiasme voor een bepaald beroep vergroot de kansen om op gang te komen. En wat zelfvertrouwen maakt die kansen nog groter.

Daar was het meisje, dat op haar elfde jaar van haar ouders toestemming kreeg om aan een conservatorium een opleiding te volgen voor balletdanseres. Toen ze achttien was, zwaaide ze succesvol af en kwam in dienst van het Nationaal Ballet in Amsterdam. Nu moet je niet denken dat de weg naar succes zo maar voor je open ligt, al heb je je opleiding voltooid. Het wordt opboksen tegen de concurrentie. Voor jou zijn er tien anderen, die ook de opleiding volbrachten.

Maar dit meisje was zo van enthousiasme vervuld, dat ze meer deed dan waartoe ze volgens haar werkovereenkomst verplicht was. Ze ging ijverig mee-repeteren met een groep dansers en danseressen om een ballet in te studeren, waar zij niet bij ingedeeld was. Alleen uit pure belangstelling, om te leren van degenen die al langer in het vak zaten. Zij werkte hard mee.

En toen gebeurde het. Ze had het grote geluk dat op de avond van de première een van de oudere danseressen het liet afweten. Er moest plotseling een invalster gevonden worden. Er was er maar één die er voor in aanmerking kwam: het meisje dat uit pure belangstelling had meegereperteerd, zonder dat ze er bij hoorde. Zij kreeg de rol en daarmee de kans om te laten zien wat zij waard was. En dat opende nieuwe mogelijkheden voor haar toekomst.

Dat overkwam Belle Bonarius. En het is leuk om haar over die ervaring te horen vertellen. Wie tegen haar zegt, dat ze toch wel erg geluk heeft gehad doordat er ineens iemand uitviel en er vervanging nodig was, spreekt ze tegen: "Kansen maak je zelf". Zij heeft natuurlijk gelijk. Het enthousiasme voor haar vak en haar zelfvertrouwen baanden voor haar de weg. Het geluk komt niet vanzelf op je af. Je moet er wat aan doen.

Belle is nu 20 jaar, de schrijver van dit stukje is een halve eeuw ouder. Maar hij herkent iets in haar houding. Vijftig jaar geleden, in een periode van grote werkloosheid, zei een oudere eens tegen hem: "Vroeg of laat krijgt ieder mens de kans van zijn leven. Zorg dat je hem dan opmerkt en hem niet onopgemerkt voorbij laat gaan". Dat is in de praktijk werkelijkheid gebleken. Ik zou zeggen: Laten we iets met die gedachte doen. Laten we er nu al naar toe leven. En ons nu alvast voorbereiden op het grote moment dat wij mogen laten zien wat wij waard zijn.

DS. DR. WIM BAART